

NUCLEAR FREE NOW



脱原発世界会議

GLOBAL CONFERENCE FOR A NUCLEAR POWER FREE WORLD

2012 YOKOHAMA

  **CONFERENCE PROGRAM**   

1/14^{SAT}・15^{SUN} [会議プログラム]

原発のない未来をつくるために、共に

Together, For a Future without Nuclear Power

「脱原発世界会議 2012 YOKOHAMA」へようこそお集まりくださいました。とりわけ海外からの皆さまを歓迎いたします。また、東日本大震災および東京電力福島第一原発事故で被災された皆さまにお見舞いを申し上げますとともに、ご参加に対し心より御礼申し上げます。

福島で今日も続く過酷な現実、この世界会議の出発点です。私たちは福島の実状を見せると同時に、広島・長崎やチェルノブイリ、各地での核実験など、これまで世界中で核の被害をうけてきた方々に学びながら、原子力からの脱却を皆さまとともに世界に発信していきたいと思っております。

ここにはまた、各国の専門家や実践家の方々がいっぱいいます。経験や知識を出しあって熟議し、原発をなくし自然エネルギーに転換する道筋を示していきたいでしょう。

この2日間は、国境や背景の違いを超えて語り合うまたとない機会です。実行委員会では、皆さまが交流しやすいプログラムづくりを心がけました。ぜひ積極的にお隣の方とも声をかけあってください。多様性を尊重し、互いに学び合い、新しいアイデアと行動、そして共に行動する仲間が生まれる会議にしたいと思います。

この会議が、福島の方々への具体的支援を生み出し、原発のない未来を築く一歩として、国の枠を超えた行動へと発展することを願ってやみません。

2012年1月
「脱原発世界会議」実行委員長
吉岡達也

Thank you for participating in the Global Conference for a Nuclear Power Free World, especially those who have come from far away. Firstly, we would like to express our deepest condolences for all those affected by the Great East Japan Earthquake and Tsunami and the subsequent TEPCO Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant accident, and our sincere thanks to all participating in this event.

We begin this conference in consideration of the harsh reality of the situation in Fukushima that continues today. While examining this closely, we also pledge to learn from the people all around the world who have been affected by the nuclear cycle, including those in Hiroshima, Nagasaki, Chernobyl, and nuclear test sites around the world. Let us today send a joint message to the world to break away from nuclear power.

Experts and practitioners from all over the world are present at this conference. Let us share our experiences and wisdom, deeply debate, and demonstrate a path to abolish nuclear power plants and shift to sustainable, renewable energy.

These two days will be a unique opportunity to discuss beyond borders or backgrounds. The Organizing Committee has made our greatest efforts to create a program which will enable smooth exchange and interaction between all participants. Please actively talk with those other participants around you. We hope this conference will be a place with respect for differences and diversity, where we can learn from each other and build connections and networks to create new ideas and actions.

Above all, we hope that this conference will give birth to concrete support for the people of Fukushima, be a further step towards creating a future without nuclear power plants, and develop into ongoing global action.

January 2012
Yoshioka Tatsuya
Chair of Organizing Committee
Global Conference for a Nuclear Power Free World

脱原発世界会議・会議プログラム CONFERENCE PROGRAMME

P.2	実行委員長挨拶	Welcome Remarks	P.13	海外ゲストと話そう ～世界の視点から～	Global Discussion Room
P.3	世界会議の楽しみ方	How to Make the Most of the Global Conference	P.14	子ども向けプログラム	Programs for Children
P.4-5	1/14タイムスケジュール	January 14th Timetable	P.15	写真展・展示	Photos and Exhibitions
P.6-7	1/15タイムスケジュール	January 15th Timetable	P.16-17	シアター	Theater
P.8	開会イベント	Opening Event	P.18-23	セッション	Sessions
P.8	閉会イベント	Closing Event	P.24-29	もちこみ企画	Self Organized Events
P.10	トークライブ	Talk Live	P.30	ブース	Booths
P.10-11	アーティストラウンジ	Artist Lounge	P.32-41	登壇者プロフィール	Profiles of Speakers
P.12	ふくしまの部屋	Fukushima Room	P.42-43	会場内マップ	Map of Conference Venue

【世界会議の楽しみ方】 How to Make the Most of the Global Conference

キーワード: 相互交流
Keyword: Interaction



各部屋での企画を「ハチ」のように飛び回りながら、そこで感じたことや気づいたことをいろんな場所に行くたびにそこにいる人たちどうしてドンドン共有すると楽しみ倍増! 普段出会えない人との出会い、それによる新しいアイデアやコラボレーションが生まれる楽しさをぜひ味わってください。

To get the most out of the Conference, we recommend that you float from room to room of the venue and openly share what you think, feel and learn with other participants. By talking with people whom you ordinarily would not have a chance to meet, you have the opportunity to generate great ideas and establish new ties of collaboration and cooperation. Savor the experience!

【港の見える交流広場・3F】 Exchange Plaza 3F

ここではくつろぎながら雑談できたり、各企画から情報や感想が集まり、みなさんの感想や要望などを紙に書いて発信したり、それを見ながらスケッチブックやホワイトボードを使いながら話したりして、明日への新しい出会いと動きが生まれる広場です! 見晴らしがすてきなこの広場で、ドンドン交流してください!

Relax and chat with other participants in this plaza. Information and feedback from the programs will be gathered here, and you are invited to share your output and talk with others using sketchbooks and whiteboards. You will undoubtedly make new friends and be inspired about the future while enjoying a great view of Yokohama.

※ Interpreters will be available in the Exchange Plaza throughout the conference.

【各セッション・企画での交流】

Exchange in each session/program

企画の始めや終わりには、隣に座った人と1分間、話す時間を設けます。自己紹介をしたり、会議に参加した理由や、参加した企画のことを聞きあったり、違う地域から来た人や、様々な経験を持つ人とつながるきっかけがいっぱいです!

At the beginning and end of each program, we will have time to take a minute and chat with people sitting next to you. Introduce yourself, ask why they came to the conference, and ask about the programs in which they have participated. This will be a great chance to meet people from different regions and diverse backgrounds.

【行動の森】 Forest of Action

会議の中から生まれたアイデアや提案をもちよって「原発のない世界のための行動の森」をつくりましょう。一人ひとりができることから、政府や世界に働きかけることまで、行動は多種多様です。企画の合間に、3Fの「行動の森」作業ルームにお立ち寄りください。「行動の森」は、インターネット上に、すくすくと育っていきます。

Together, we will create a "Forest of Action for a Nuclear Power Free World" by gathering ideas and proposals generated during the conference. A multitude of actions are possible when making appeals to governments and the world, and these ideas will be gathered as a "Forest of Action" in person and via the internet. Please drop by the workroom on the 3rd floor between program events, plant your idea, and watch the "Forest of Action" grow in vibrancy and abundance!

【脱原発世界会議テレビ】 NP Free Conference TV

この会議の内容は、「脱原発世界会議テレビ」として、インターネット中継されています。3Fにはスタジオがあります。会場からのメッセージやインタビューなど、みなさんの積極的な参加をお待ちしています!

The Conference will be broadcast over the Internet. A station will be set up at on the 3rd floor to interview participants and collect messages, and we welcome your active participation.

※ Live updates in English and Japanese will also be made via Twitter and Facebook throughout the conference and beyond.

1/14 タイムスケジュール Timetable

Jan. 14th
Sat

◎ 日英同時通訳が付きます。 Simultaneous translation in English and Japanese is available.
○ 日英両方でプログラムを行います。 Program is conducted in both English and Japanese.
無印/Unmarked 英日の言語サポートが必要な場合は、会場のボランティア通訳にお申し付けください。
Language support (English-Japanese) is available upon request. Please consult with the English speaking staff at the venue.

@港の見える交流広場 (3F)
ブース、写真展・展示：12:30-20:30
Exchange Plaza / Booths / Photos and Exhibitions

	開会・閉会イベント&セッション/トークライブ Opening Event/Closing Event/Session /Talk and Music Session	アーティスト・ラウンジ Artists' Lounge	シアター Theater	ふくしまの部屋 Fukushima Room	海外ゲストと話そう Global Discussion Room	
部屋 Room	1F メインホール 1F Main Hall	3Fホール (301+302)	304	419	315	411+412
定員 Capacity	1000	600	250	140	160	150
13:00	◎13:00~14:30 開会イベント ふくしまから世界へ Opening Event From Fukushima to the World →P8	◎13:00~14:30 開会イベント ふくしまから世界へ (中継) Opening Event From Fukushima to the World (Broadcasting)	13:00~14:00 「未来の先食いを許さない!原発マフィアの資金源を断つ方法」 Protect our future! How to Cut off Funds to the Nuclear Power Mafia 田中優 TANAKA Yu →P11		○13:00~14:30 グローバルとローカルをつなげよう! Connecting the Global and the Local →P13	
14:00			14:20~15:00 ライブパフォーマンス Live Performance 加藤登紀子 KATO Tokiko →P11	13:00~17:00 東京平和映画祭 presents 脱原発映画祭 Nuclear Power Free Film Festival presented by the Tokyo Peace Film Festival 東京ピースフィルム倶楽部 →P16	13:30~16:30 ふくしま若もの会議 Fukushima Youth Conference ふくしま会議 (若もの会議) Fukushima Conference (Youth Conference) →P12	
15:00	◎15:00~16:45 [A-1] 福島原発事故で何が起きたのか Revealing the Fukushima Nuclear Accident 原子力資料情報室 Citizen's Nuclear Information Center →P18	◎15:00~16:45 [B-1] 世界のヒバクシャから学ぶ Learning from Hibakusha Around the World ピースボート Peace Boat →P19	15:20~16:00 ライブパフォーマンス Live Performance S.T.K(SUGIZO&谷崎テトラ) S.T.K(SUGIZO & TANIZAKI Tetra) →P11		○15:00~16:45 原子力の先にある「エネルギー」 Energy: Moving Beyond Nuclear Power →P13	
16:00			16:30~18:00 「原爆から原発へ」世界の核を追ったカメラマンの証言 From the Nuclear Bomb to Nuclear Power -Testimony of Photographers of Nuclear Issues Around the World →P15			
17:00	◎17:15~19:00 [A-2] コミュニティ・パワーが創り出す100%自然エネルギーの世界 Realizing a World with 100% Renewable Energy Supply with the Power of Community 環境エネルギー政策研究所 Institute for Sustainable Energy Policies →P18	◎17:15~19:00 [B-2] 東電福島第一原発事故-被害の実態と被ばく最小化への提言 TEPCO Fukushima Nuclear Accident: Proposing Ways to Minimize Radiation Exposure 国際環境 NGO FoE Japan / 国際環境 NGO グリーンピース・ジャパン FoE Japan / Greenpeace Japan →P19	18:20~19:00 ミニライブ&原発被災者が語る【いま】 Live Concert and Testimony by Nuclear Disaster Survivors ave →P11	17:00~18:45 出逢い&交流会① Encounters&Interactions① →P12	○17:15~19:00 世界の専門家に聞こう! Q&A セッション Question and Answer Session with International Experts →P13	
18:00			19:20~20:00 ライブパフォーマンス Live Performance Eva Aine →P11	19:00~20:30 出逢い&交流会② Encounters&Interactions② →P12	○19:30~20:30 ディスカッションタイム (ワークショップ形式) Guided Discussion to Reflect on the Day's Events →P13	
19:00	◎19:30~20:30 トークライブ TALK LIVE ・加藤登紀子 KATO Tokiko ・SUGIZO ・手塚真 TEZKA Macoto ・中沢新一 NAKAZAWA Shinichi ・ピーター・バラカン Peter BARAKAN ・マエキタミヤコ MAEKITA Miyako →P10					
20:00						

脱原発世界大行進
Global March for a Nuclear Power Free World in YOKOHAMA
1/14 15:00 集会スタート
ボートサイド公園
→山下公園 (流れ解散)
主催：首都圏反原発連合

・開会・閉会イベントに参加するには、2日間フリーパスまたはA券が必要です。To participate in the Opening/Closing Event, you are required to have a 2 Day Ticket or Ticket A.
 ・トークライブに参加するには、2日間フリーパスまたはトークライブチケットが必要です。To participate in the Talk Live, you are required to have a 2 Day Ticket or Talk Live Ticket.

■ 子どもを守る Protecting children
 ■ 原発に頼らない地域作り Building communities that are not dependent on nuclear energy
 ■ 映像 Film
■ 自然エネルギー Encouraging use of renewable energy sources
■ 海外 International
■ ミニステージ Mini-stage
■ その他 Other

【福】福島より 【学】学生企画 【原】原発立地より 【被】被災地より
 [F] Group from Fukushima [S] Student group [N] From areas with nuclear power plants [D] From disaster-affected areas

子ども向け Kids Program		もちこみ企画 Self Organized Events						部屋 Room
318	311+312	416+417	313+314	413	414+415	211+212	421	定員 Capacity
50	140	150	140	120	150	130	50	
	13:00~14:30 【福】原発100キロの地で子どもと生きる 【F】 Protecting Children 100km from the Nuclear Power Plant 会津放射能情報センター →P.24	13:00~14:30 ヒバクシャからのメッセージ Message from Hibakusha ピースボートおりづるプロジェクト →P.28	13:00~14:30 シンポジウム “国内原発立地地区の市民運動がかかえる困難さと今後の課題” Difficulties and Challenges of Citizens' Movements in the Areas of Japanese Nuclear Power Plants 原発体制を問うキリスト教者ネットワーク →P.25	13:00~14:30 原発に頼らない南アジアを考える A South Asia not depending on nuclear energy グループ・南アジアの「原発」 →P.27	13:00~14:30 【福】自然医学放射線防護情報 【F】Information on Natural Medicine Radioprotection 自然医学放射線防護情報室 →P.24	13:00~16:30 【福】(寄り添うところ)避難者X支援者ワークショップ 【F】Next to heart. Workshop between Evacuees and Supporters 子どもたちを放射能から守る福島ネットワーク →P.24		13:00
14:15~15:30 かいじゅうげんぱつどん The Nuclear Monster 対象: 就学前幼児と保護者 Suitable for: Preschool children and parents →P.14								14:00
15:30~16:30 ダンス! Dance! ダンス! Dance! Dance! Dance! 対象: 幼稚園~中学生 Suitable for: Preschool to Junior High School students →P.14	15:00~16:30 【原】原発の運転再開を止めよう 【N】Against Nuclear Power Plants' Resumption of Operation プルサーマルを心配するふつうの若狭の民の会、他 →P.25	15:00~16:30 【福】福島第一原発から30キロメートル~福島県いわき市で考える未来のエネルギー 【F】Future energy sources explored in Iwaki City 福島未来のエネルギーを考える会 →P.26	15:00~16:30 【福】福島の今!放射能と戦う有機農業者 【F】Fukushima today. The members of the Organic Farming Network fighting radioactive contamination 福島県有機農業ネットワーク →P.26	15:00~16:30 反核運動としてウェントランド自由共和国での35年の動き The Anti-nuclear movement especially in the region of Free Republic of Wendland in the past 35 years ドイツからのグループ →P.27	15:00~16:30 ヨコスカ=原子力空母と核燃料工場のまち YOKOSUKA: A City that Holds Nuclear Carrier and Fuel Factories NOICVN & NUKES チーム・ヨコスカ →P.28		14:45~16:45 映画『ミツバチの羽音と地球の回転(英語版)』 Movie: Ashes to Honey (English Version) グループ現代 Group Gendai →P.17	15:00
16:30~17:30 カルタをつくってあそぼう! Making Karuta (Japanese playing cards) 対象: 幼稚園~中学生 Suitable for: Preschool to Junior High School students →P.14	17:00~18:30 子どもの権利条約から原子力を検証する Evaluating Nuclear Power from the Convention of the Rights of the Child 子どものための平和と環境アドボカシー →P.24	17:00~18:30 【福】前進!フクシマっ子-これからの未来に出来る事 【F】Go forward! Fukushima-kids -what we can do for the future 寺子屋方丈舎 →P.24	17:00~18:30 【原】原発反対30年!! 未来に輝け上関・祝島♥ 【N】Opposed to Nuclear Power for 30 years!! Kaminoseki, Iwaishima - shine on in the future. 上関原発どうするの?~瀬戸内の自然を守るために~ →P.25	17:00~18:30 シンポジウム “アジアの原発廃絶にむけて” Symposium For Nuclear Free Asia 原発体制を問うキリスト教者ネットワーク →P.27	17:00~18:30 【学】ハタチの議論~若者が考える原子力~ 【S】20-year-olds discuss; What is Nuclear Power? SARA「学生から原子力を考える会」 →P.28			17:00
子どもクエスト 14:00~318 横スペースにて KIDS QUEST 対象: 小学校高学年~中学生 Suitable for: Older Elementary School students and Junior High School students その他にも318,318横スペースにて、常設の子ども向け企画多数!詳しくは14ページ All Day program will be held at 318 and area next to Room 318 (For details, please refer to P.14)						17:45~18:30 海洋生態系への放射能の影響 The effects of radioactive contaminants on marine ecosystems ボンティブ・チェンジ・フォー・マリナ・ライフ →P.27	17:00~18:00 台湾における脱原発キャンペーンの今 Current Status of Anti-Nuclear Campaign in Taiwan 台湾緑色公民行動連盟 →P.27	18:00
	19:00~20:30 福島原発事故後の人権侵害と避難の権利 Human Rights Violation after Fukushima disaster and the Right of Evacuation ヒューマンライツ・ナウ →P.29	19:00~20:30 【福】福島から脱原発社会を実現するための未来デザイン 【F】Starting from Fukushima, we will design our future for a nuclear free society りょうぜん里山がっこう →P.26	19:00~20:30 【原】核燃に頼らない村づくりを 【N】Village without Nuclear Fuel 花とハーブの里 →P.25	19:00~20:30 アジアに原発はいらない-日本の原発輸出政策を変えるために- We don't need nuclear plants in Asia メコン・ウォッチ →P.28		19:00~20:30 【学】学生会議!~脱原発ってできるの?~ 【S】Student Talks! ~Can we become Nuclear Power Free?~ 横浜市立大学公認サークル RASK →P.29	19:00~20:30 希望ある未来を自分たちの手で~ドイツの市民が目指す原発のない社会 Creating a hopeful future with our own hands ~ A Society without Nuclear Power that Citizens in Germany Strive for ~ みどりの未来、他 →P.17	19:00
								20:00

※時間・内容は変更する場合があります。参加されるゲストやプログラムの詳細は、会場に掲示されているタイムスケジュールをご覧ください。
 *All times and session details are subject to change. Please see the sheets displayed at the venue for final details about each session, contents and which speakers will attend.

1/15 タイムスケジュール

Timetable

Jan. 15th
Sun

◎ 日英同時通訳がります。 Simultaneous translation in English and Japanese is available.
○ 日英両方でプログラムを行います。 Program is conducted in both English and Japanese.
無印/Unmarked 英日の言語サポートが必要な場合は、会場のボランティア通訳にお申し付けください。
Language support (English-Japanese) is available upon request. Please consult with the English speaking staff at the venue.

@港の見える交流広場 (3F)
ブース、写真展・展示：9:30-19:00
Exchange Plaza / Booths / Photos and Exhibitions

	開会・閉会イベント&セッション/トークライブ Opening Event/Closing Event/Session /Talk and Music Session	アーティスト・ラウンジ Artists' Lounge	シアター Theater	ふくしまの部屋 Fukushima Room	海外ゲストと話そう Global Discussion Room	
部屋 Room	1F メインホール 1F Main Hall	3Fホール (301+302)	304	419	315	411+412
定員 Capacity	1000	600	250	140	160	150
10:00	◎10:00~11:45 【A-3】問題だらけの原子力 Nuclear Power Full of Troubles 原子力資料情報室/グリーン・アクション Citizens' Nuclear Information Center / Green Action →P20	◎10:00~11:45 【B-3】放射能から子どもを守る—社会を変える子育て世代の力 Protecting Children from Radiation 'Mums & Dads Generation' as a Force to Transform Societies ピースボート Peace Boat →P21	10:00~11:30 「原爆から原発へ」世界の核を追ったカメラマンの証言 From the Nuclear Bomb to Nuclear Power—Testimony of Photographers of Nuclear Issues Around the World →P15 ・湯川れい子 YUKAWA Reiko ・東京女声合唱団 Tokyo Womens' Choir	○10:00~11:40 『第4の革命 エネルギー・デモクラシー』上映&監督トーク The 4th Revolution -Energy Autonomy- Showing and Director's Talk show ユナイテッドピープル United People →P16	○10:00~11:45 放射能について聞こう Radiation: What are Its Effects and How Can We Protect Ourselves? →P13	
11:00				10:00~12:30 ふくしまダイアローグ (対話)【広げる】 Fukushima Dialogue 【Broaden】 →P12		
12:00			12:00~12:30 ライブパフォーマンス Live Performance →P11			
13:00	◎12:15~14:00 【A-4】原発は止められる Nuclear Power Plants Can be Stopped 原子力資料情報室/グリーン・アクション Citizens' Nuclear Information Center / Green Action →P20	◎12:15~14:00 【B-4】原発も核兵器もない世界へ Towards a World without Nuclear Power or Nuclear Weapons ピースボート Peace Boat →P22	12:50~13:30 ライブパフォーマンス Live Performance SandiiBunbun →P11	12:00~14:00 「ナージャの村」 'Nadya's Village'	○12:15~14:00 コミュニティーでチェンジ(変化)を起こそう! Movement for Change in Our Communities →P13	
14:00			13:30~13:45 ミニライブ Live Performance ・山本コウタロー YAMAMOTO Kotaro ・藤波心 FUJINAMI Cocoro →P11	14:15~16:00 「祝の島」 'Houri no Shima (Holy Island)' ポレポレタイムス社 Polepole Times →P16		
15:00	◎14:30~16:15 【A-5】エネルギーシフトの道筋 Paths Towards Shifting Energy 環境エネルギー政策研究所/ピースボート Institute for Sustainable Energy Policies / Peace Boat →P21	◎14:30~16:15 【B-5】原発のない東アジアをめざして Toward a Nuclear Power Free East Asia 東アジア環境情報発信所/エネルギー正義行動 East Asia Environmental Information Express Messenger/ Energy Justice Actions →P22	14:05~14:45 ライブパフォーマンス Live Performance 佐藤タイジ SATO Taiji →P11		○14:30~16:15 グローバルヒバクシャとつながろう Connecting with Global Hibakusha →P13	
16:00			15:00~16:00 解体「がんばれニッポン」 The Social Structure Propping Up Nuclear Power ・雨宮処凛 AMAMIYA Karin ・小原英二 OGUMA Eiji ・鎌田慧 KAMATA Satoshi →P11	13:30~17:00 ふくしまダイアローグ (対話)【深める】 Fukushima Dialogue 【Deepen】 →P12		
17:00	◎16:30~17:45 【特別セッション①】 首長会議：地域発・原発に頼らない社会のつくりかた Mayors' Conference for a Nuclear Power Free World →P23	◎16:45~17:45 【特別セッション②】 2030年の市民社会-エネルギー・食・教育の未来を描く Civil Society in 2030: Drawing up the Future of Energy, Food, and Education →P23	16:20~17:20 私たちの革命!~アイドルだってデモへ行く~ Our Revolution! Even Pop Idols Go to Demonstrations! ・雨宮処凛 AMAMIYA Karin ・制服向上委員会 Seifuku Kojo linkai →P11	16:20~17:00 原発事故の現場—原子炉建屋に最接近したジャーナリストの証言 →P17 今西憲之 IMANISHI Noriyuki	○16:30~17:45 フクシマとチェルノブイリから教訓を学ぼう Lessons from Chernobyl and Fukushima →P13	
18:00	◎18:15~19:30 閉会イベント さあ、始めよう Closing Event: Let us begin 終了後、記者会見 Closing Press Conference →P8	◎18:00~19:00 【特別セッション③】 国会議員フォーラム Special Closing Event: Parliamentarians' Forum →P23	17:40~18:40 ロックの会 69nokai ('Rock Group') ・松田美由紀 MATSUDA Miyuki ・岩上安身 IWAKAMI Yasumi ・雅 -MIYAVI- →P11	17:10~18:05 山本太郎の直接行動ワークショップ—ドイツの経験を伝授したる! Direct Action Workshop by YAMAMOTO Taro -I will teach from my experience in Germany. ・山本太郎 YAMAMOTO Taro ・佐藤潤一 SATO Junichi ・鈴木まゐ SUZUKI Mai		

・開会・閉会イベントに参加するには、2日間フリーパスまたはA券が必要です。To participate in the Opening/Closing Event, you are required to have a 2 Day Ticket or Ticket A.

■ 子どもを守る Protecting children
 ■ 原発に頼らない地域作り Building communities that are not dependent on nuclear energy
 ■ 映像 Film
■ 自然エネルギー Encouraging use of renewable energy sources
 ■ 海外 International
 ■ ミニステージ Mini-stage
 ■ その他 Other

【福】福島より 【学】学生企画 【原】原発立地より 【被】被災地より

[F] Group from Fukushima [S] Student group [N] From areas with nuclear power plants [D] From disaster-affected areas

子ども向け Kids Program		もちこみ企画 Self Organized Events						部屋 Room	
318	311+312	416+417	313+314	413	414+415	211+212	421	定員 Capacity	
50	140	150	140	120	150	130	50		
<p>子ども PRESS 10:30～318 横スペースにて KIDS PRESS 対象:小学校高学年～中学生 Suitable for: Older Elementary School students and Junior High School students</p> <p>その他にも318,318横スペースにて、常設の子ども向け企画多数!詳しくは14ページ All Day program will be held at 318 and area next to Room 318 (For details, please refer to P.14)</p>	<p>10:00～11:30 【学】地球一周で出会った北欧の社会と、これからの日本の暮らし [S] Society in Scandinavia and Life in Japan as seen through Travelling with Peace Boat ビースポート74回クルーズ未来チーム →P26</p>	<p>10:00～11:30 【福】これからの価値観と新しいライフスタイルとは? [F] Future values and a 'new life-style' 会津みしま自然エネルギー研究会 →P26</p>	<p>10:00～11:30 【学】命～あなたは どう生きますか～ [S] Life ~How do you live it?~ CTC ~ Change the Campus ~ →P25</p>	<p>○10:00～11:30 オーストラリアのウランが日本の原発の燃料に Australia's uranium 'fuelling Japans nuclear reactors' 西オーストラリア非核連合 →P27</p>	<p>10:00～11:30 放射線外部被曝と内部被曝はどう違うか What is the difference between internal and external exposure? 市民と科学者の内部被曝問題研究会 →P29</p>	<p>10:00～11:30 【福】福島の市民達の活動からみえてくるもの [F] Activities of community groups in Fukushima 日本イラク医療支援ネットワーク →P29</p>	<p>10:00～11:30 【福】福好再見ビカピカ上映会・ワークショップ [F] Showing Fukkou Saiken PIKAPIKA and workshop 福好再見 →P17</p>	10:00	
		<p>11:50～13:20 【福】南相馬と子どもたち [F] Minamisoma and Children つながろう南相馬! /NPO法人フロンティア南相馬/PBV →P24</p>	<p>11:50～13:20 自治体から考え、行動する(脱原発)の行動計画 Plan of actions on denuclearization facilitated by local authorities 福島原発震災情報連絡センター、他 →P26</p>	<p>11:50～13:20 【福】福島のお産を考える:産前産後の保養&サポートづくりにむけて [F] Maternity-centered perspectives in Fukushima 福島のお産を支える会 →P24</p>	<p>11:50～13:20 だれでも好きな電気を選べるスウェーデン Anyone can choose their own electricity in Sweden 持続可能なスウェーデン協会 →P27</p>		<p>11:50～13:20 避難の権利 The Right to Evacuate FOE Japan & ふくろうの会 →P29</p>	<p>11:50～13:20 原発の要らない懐かしい未来を想像してみよう! Let's Imagine a Future like the Good Old days without Nuclear Power! NPO 法人懐かしい未来とローカリゼーション →P17</p>	12:00
		<p>13:40～15:10 【被】自然エネルギーによる被災地支援 [D] Disaster Relief through Renewable Energy 東日本大震災つながり・ぬくもりプロジェクト →P26</p>	<p>13:40～15:10 あなたもできる、自治体から脱原発「電気と電器をカエル計画」 "A project to change electricity and electrical devices" 電気をカエル計画 →P25</p>	<p>13:40～15:10 【被】みんなの放射線測定室「てとと」の設立とこれから / 宮城県南部で生き抜くために [D] The foundation of Everyone's Radioactivity Measuring Station 'Teto Teto' みんなの放射線測定室「てとと」 →P28</p>	<p>13:40～15:10 何でも質問会「ひろがる内部被曝をどうしたらよいか」 Ask anything "What can be done about internal exposure" 市民と科学者の内部被曝問題研究会 →P29</p>	<p>13:40～15:10 日本のメディアはなぜ事実を伝えないのか? Why are the Japanese media not telling the truth? OurPlanet-TV →P28</p>	<p>13:40～14:10 絵本「さだ子と千羽鶴」チェロ伴奏朗読会 →P29</p>	<p>14:30～15:10 「どうなの?原発」寸劇&フラワーク 「おやすみ原発」 "How about it? Nuclear Power" skit and "Goodnight Nuclear Power" 世界からなくそう原発! 藤岡の会 →P29</p>	14:00
	<p>14:00～14:30 子ども PRESS 記者会見 (318 横スペース) KIDS PRESS Press Conference (Area next to Room 318) 対象:小学校高学年～中学生 Suitable for: Older Elementary School students and Junior High School students</p>								15:00
	<p>15:40～16:45 かいじゅうげんばつどん The Nuclear Monster 対象:就学前幼児と保護者 Suitable for: Preschool children and parents →P14</p>	<p>15:30～17:00 【福】いわきで生きるジャーナリストから見た震災・原発...そして、今 [F] The disaster, nuclear plants ... and now viewed by journalists living in Iwaki ふくしま支援・人と文化ネットワーク →P25</p>	<p>15:30～17:00 自治体・地域で電力を選ぶ、つくる-今必要なのは発電分離! What we need is separation from electricity distribution and production! 発電分離プロジェクト →P26</p>	<p>15:30～17:00 【原】みんなで止める!玄海原発-市民訴訟のこれまで・これから- [N] Stop it together! The Genkai Nuclear Power Plant 玄海原発プルサーマル裁判の会 →P25</p>	<p>○15:30～17:00 どうやったら市民がエネルギー政策を選べるようになるか? How can citizens choose the energy policies they want? スウェーデン反核国民キャンペーン、他 →P27</p>	<p>15:30～17:00 原発被曝労働国際シンポジウム International Symposium on Occupational Exposure to Radiation in Nuclear Power Plants 原発被曝労働国際シンポジウム実行委員会 →P28</p>	<p>15:30～17:00 【被】反核屋ステージ Presents zodiac nova, pop-machine & contemporary system+類家心平 [D] The Anti-nuclear group presents the zodiac nova, pop-machine & contemporary system +Shinpei Ruika →P29</p>	<p>○15:30～17:00 『フラッシュ・オブ・ホープ』上映会-世界を廻るヒバクシャたち- 『Flashes of Hope』 Showing -Hibakusha going around the world- (ビースポートおくりプロジェクト) →P17</p>	16:00
									17:00
								18:00	

※時間・内容は変更する場合があります。参加されるゲストやプログラムの詳細は、会場に掲示されているタイムスケジュールをご覧ください。
 *All times and session details are subject to change. Please see the sheets displayed at the venue for final details about each session, contents and which speakers will attend.

開会イベント 福島から世界へ

Opening Event From Fukushima to the World

1月14日 January 14th | 1Fメインホール 1F Main Hall | 12:30 開場・13:00 開演 Open 12:30 / Start 13:00

司会 MC



野中ともよ NPO 法人ガイア・イニシアティブ代表
NONAKA Tomoyo / Director, NPO Gaia Initiative P.40

プログラム Programme

- スライドショー Slide Show
- 挨拶 Opening Remarks
- リレートーク Discussion
- 獅子舞パフォーマンス Lion Dance Performance
- 福島からの声 Voices from Fukushima

登壇者 Speakers



飯田哲也 環境エネルギー政策研究所所長 P.36
IIDA Tetsunari (Japan)
Director, Institute for Sustainable Energy Policies (ISEP)



佐藤栄佐久 前福島県知事 P.38
SATO Eisaku (Japan)
Former Governor of Fukushima Prefecture



レベッカ・ハルムス P.33
欧州議会議員、緑の党・欧州自由同盟代表
Rebecca HARMS (Germany)
Member of the European Parliament,
President of the GREENS/EFA Group.



ピーター・ワッツ オーストラリア非核連合共同代表
Peter WATTS (Australia) P.36
Co-Chair of the Australian Nuclear Free Alliance



肥田舜太郎 広島被爆医師 P.40
HIDA Shuntaro (Japan)
Medical Doctor and Hibakusha (atomic bomb survivor)



モオタシム・アワームレ P.32
ヨルダン国会議員、保健・環境委員会委員長
Motasem AWAMLEH (Jordan)
Parliament Member,
President of the Health and Environment Committee.



風音 お囃子集団

日本の芸能を舞台用に演出したお囃子、ワールドミュージック風の創作曲を行う。'92年フィリピンでのフェスティバル参加から活動開始し、反貧困世直し集会などでもパフォーマンスを披露。東日本大震災後は宮城、福島でボランティア・お囃子をしながら地域を廻ったり、気仙沼で獅子舞を披露したりと、東北での積極的な活動を続けている。

KAZANE Music group

Creates music that can go beyond borders, and performs Japanese public entertainment in his own way on stage. Began his activities in 1992 after participating in a festival in the Philippines, also performing at assemblies against poverty. He went around communities in Miyagi and Fukushima volunteering and performing after the earthquake in Japan. He continues activities in the North East regions of Japan doing performing such as the the lion dance in Kesenuma.

閉会イベント さあ、始めよう

Closing Event Let us begin

1月15日 January 15th | 1Fメインホール 1F Main Hall | 18:00 開場・18:15 開演 Open 18:00 / Start 18:15

上映 Screening

- ショートフィルム「blind」(監督:ショウダユキヒロ) Short Film "blind" (Director: SHODA Yukihiro) ©K.I.R. 2011

成果発表 Announcement of Outcomes

- 脱原発世界宣言 Declaration for a Nuclear Power Free World
- 東アジア311人の脱原発宣言 Declaration by 311 Representatives for a Nuclear Free East Asia ほか、and more...
- 原発のない世界をつくる - 行動の森 Forest of Action for a Nuclear Power Free World

登壇者 Speakers



山本太郎 タレント、俳優 P.41
YAMAMOTO Taro (Japan)
Actor



宮台真司 社会学者、映画批評家、首都大学東京教授
MIYADAI Shinji (Japan) P.41
Sociologist, Film critic
Professor at the Tokyo Metropolitan University
ほか、and more...



上野千鶴子 東京大学名誉教授 P.37
NPO 法人ウィメンズアクションネットワーク(WAN)理事長
UENO Chizuko (Japan)
Professor emeritus at the University of Tokyo, Board chair of Women's Action Network (WAN)

※終了後、記者会見。
*Closing Press Conference

※車いすの方のお席は 1 階メインホールの後方に設けています。*The area at the back of the Main Hall is allocated for those in wheelchairs.
※開会/閉会イベントでは手話通訳がございいます。*Sign language interpretation is available.

トークライブ

TALK LIVE

1月14日 / 1F メインホール / 19:30-20:30 January 14 / 1F Main Hall / 19:30-20:30
開場 : 19:15 Doors Open: 19:15

各界からの著名人が今夜横浜に集結し、それぞれの脱原発への想いを語ります。
私たちに何ができるのか？一緒に考えましょう！

Leading figures of many fields will gather in Yokohama tonight and express their thoughts towards a nuclear power free world.
What contribution can we make? Let's think and act together!

歌手
加藤 登紀子
KATO Tokiko / Singer
【→p37】

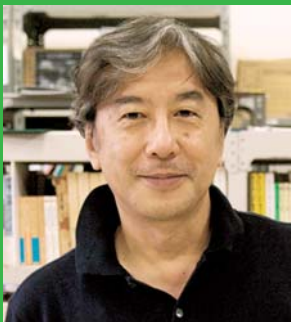


ミュージシャン
SUGIZO
SUGIZO / Musician
【→p10】



ヴィジュアルリスト
手塚 眞
TEZKA Macoto / Visualist
【→p39】

ブロードキャスター
ピーター・バラカン
Peter BARAKAN / Broadcaster
【→p40】



人類学者
中沢 新一
NAKAZAWA Shinichi
Anthropologist
【→p39】



広告メディアクリエイティブ[サステナ]代表
マエキタミヤコ
MAEKITA Miyako / Representative,
advertising media creative agency 'Sustena'
【→p41】

※「トークライブ」の参加には「2日間フリーパス券」または「トークライブ券」が必要となります。購入ご希望の方は2F 当日券販売所にお問い合わせください。(定員になり次第販売終了)。

※ To participate in the Talk Live event, you are required to have a 2 Day Ticket or Talk Live Ticket. A limited number of Talk Live tickets are available for purchase on the day at the ticket counter.

Artist lounge 【1/14】 出演者プロフィール Performers / January 14



S.T.K. (SUGIZO & 谷崎テトラ) [ミュージシャン] SUGIZO & TANIZAKI Tetra / Musicians

詩的でサイケデリックな SUGIZO のエレクトリックバイオリン、テトラの構成する電子音、サウンドスケープデザインが有機的に絡み合い、シャーマニックな音響フィールドを構成する電子音響ユニット。エレクトロニカ・ダンス、アンビエント・ダブ、チルアウト、宗教歌のサウンドコラージュ、ブラックミュージックなど、様々な音楽のミクスチャーにより、闇から光へと、もっとも醒めた精神の解放をめざす。

SUGIZO plays a poetic, yet psychedelic melody with the electric violin, and Tetra creates a mechanical based, soundscape design. They form a unit with organically intertwined music with features of shamanism. The mixed music of electronica-dance, ambient-dub, chill out, religious songs and African-American music will bring you out of the dark, into the light, releasing your senses fully.



SUGIZO [ミュージシャン] SUGIZO / Musician

92年LUNA SEAのギタリスト、ヴァイオリニストとしてメジャーデビュー。近年はX JAPAN、Juno Reactorでも活動する一方で、映画・舞台音楽にまで領域を広げる他、ソノワークも精力的に展開している。また、平和活動や環境活動にも積極的に参加するアクティビストとしても知られている。http://www.sugizo.com

Made his major debut in 1992 as the guitarist and violinist for LUNA SEA, and is now active in the musical groups X JAPAN and Juno Reactor, as well as working independently in films and theatrical music. Also known as a dedicated activist for peace and environmental issues.



ave [シンガーソングライター] ave / Singer-songwriter

アコースティックギター片手に、地元福島を拠点に関東圏でもライブを展開。ラジオ番組のパーソナリティ、TVC Mへの出演、楽曲提供など、精力的に活動中。ラヴソングを中心に、情景が浮かびやすいシンプルな言葉で、ドラマにはならないような身近な音楽を紡ぎだすシンガーソングライター。

With an acoustic guitar in one hand, he performs live music around his hometown of Fukushima and the Kanto area. Hosts radio programs and performs music for television commercials. His music is easy to the ear, with lyrics that allow you to imagine the situation the songs are depicting in a simple, everyday way.



Eva Aine [シンガーソングライター] Eva Aine / Singer-songwriter

シンガーソングライター。米国ワシントン州のシアトルに生まれ育ち幼少期に来日。1st アルバム "My Way To Happiness" を 2010 年 9 月にリリース。2011 年には『生きているから』(英語版『Cause We're Alive』)、あらゆる困難を生き抜いたサバイバー達に贈る曲をリリース。

Singer-Songwriter. Born and raised in Seattle, she came to Japan while young. Released her first album "My Way to Happiness" in September 2010. Her 2011 song 'Cause We're Alive' is a song for survivors who have overcome hardships.

Artist lounge 【1/15】 出演者プロフィール Performers / January 15



東京女声合唱団 [女性ゴスペル・グループ] Tokyo Womens' Choir / Gospel group

2002年に働く女性を中心に結成された、女性ゴスペル・グループ。団長は湯川れい子が務め、日本ではゴスペルの母と言われる、ゴスペル・シンガー第一人者の亀渕友香を迎えレッスン指導を受けている。今までに数多くのチャリティ・イベントに参加して、ゴスペルを披露している。

Womens' gospel group formed in 2002. Yukawa Reiko leads the choir, which is receiving lessons from Kamebuchi Yuuka, the pioneer of gospel singing in Japan. Often performs in many charity events.

Artist Lounge

場所: 3F・304 Venue: 3F 304

ミュージシャンをはじめ、様々なフィールドで活躍する表現者たちが脱原発への想いをのせて、皆さんの感情を揺さぶり、心を動かし、人と人のつながりを深めます。共に、脱原発へ大きく一歩踏み出そう！

Many performers and artists from different fields will express their visions of a nuclear power free world and the situation today. Let's deepen the connections between people and share our emotions to take a step forward together.

[1月14日] January 14

- 13:00 ~ 14:00 「未来の先食いを許さない! 原発マフィアの資金源を断つ方法」/ 田中優 (→p39)
Protect our future! How to cut off funds to the Nuclear Power Mafia/ Tanaka Yu (p39)
- 14:20 ~ 15:00 加藤登紀子 KATO Tokiko (→p37)
- 15:20 ~ 16:00 S.T.K. (SUGIZO & 谷崎テトラ) S.T.K. (SUGIZO & TANIZAKI Tetra) (→p10)
- 16:30 ~ 19:00 「原爆から原発へ」世界の核を追ったカメラマンの証言
新藤健一(→p38)、野田雅也(→p40)、森住卓(→41)、豊田直巳(→p39)、島田興生(→p38)、豊崎博光(p39)
任キョンア (チェロ生演奏) (→p36)
From the Nuclear Bomb to Nuclear Power –Testimony of Photographers of Nuclear Issues Around the World
SHINDO Kenichi (p38), NODA Masaya (p40), MORIZUMI Takashi (p41), TOYODA Naomi (p39), SHIMADA Kosei (p38), TOYOSAKI Hiromitsu (p39)
IM Kyona (Cellist) (p36)
- 18:20 ~ 19:00 「ミニライブ & 原発被災者が語る【いま】」/ave (→p10)
Live Concert and Testimony by Nuclear Disaster Survivors/ Ava (p10)
- 19:20 ~ 20:00 Eva Aine(→p10)

[1月15日] January 15

- 10:00 ~ 11:30 「原爆から原発へ」世界の核を追ったカメラマンの証言
新藤健一、森住卓、豊崎博光、本橋成一(→p41)、豊田直巳、野田雅也
任キョンア (チェロ生演奏)
From the Nuclear Bomb to Nuclear Power –Testimony of Photographers of Nuclear Issues Around the World
SHINDO Kenichi, MORIZUMI Takashi, TOYOSAKI Hiromitsu, MOTOHASHI Seiichi (p41), TOYODA Naomi, NODA Masaya
IM Kyona (Cellist)
- 12:00 ~ 12:30 湯川れい子(→p11)、東京女声合唱団(→p10) YUKAWA Reiko (p11), Tokyo Womens' Choir (p10)
- 12:50 ~ 13:30 SandiiBunbun(→p11)
- 13:30 ~ 13:45 ミニライブ 山本コウタロー、藤波心 Live Performance YAMAMOTO Kotaro, FUJINAMI Cocoro
- 14:05 ~ 14:45 佐藤タイジ(→p11) SATO Taiji (p11)
- 15:00 ~ 16:00 解体「がんばれニッポン」 The Social Struture Propping Up Nuclear Power
雨宮処凛(→p36) × 小熊英二(→p37) × 鎌田慧(→p37) AMAMIYA Karin (p36) x OGUMA Eiji (p37) x KAMATA Satoshi (p37)
- 16:20 ~ 17:20 私たちの革命! ~アイドルだってデモへ行こう~ Our Revolution! Even Pop Idols Go to Demonstrations!
雨宮処凛 × 制服向上委員会(→p11) AMAMIYA Karin x Seifuku Kojo linkai (p11)
- 17:40 ~ 18:40 ロックの会 松田美由紀(→p41)、岩上安身(→p36)、雅-MIYAVI-(→p11)
69nakai ('Rock Group') MATSUDA Miyuki (p41), IWAKAMI Yasumi (p36), MIYAVI (p11)



湯川れい子 [音楽評論家・作詞家・ラジオDJ] YUKAWA Reiko / Music Critic, Songwriter, Radio DJ

『ランナウェイ』『六本木心中』『恋におちて』をはじめとする数多くのヒット曲を作曲、各レコード会社のブラチナ・ディスク、ゴールド・ディスクを多数受賞。また、独自の視点によるポップスの評論・解説を手がけ、世に国内外の音楽シーンを紹介。早くからエルヴィス・プレスリーやビートルズを日本に広めたことでも知られる。Writer of many hit songs and recipient of many Platinum and Golden Disc awards from various record companies. Gives her original point of view on pop music, introducing both Japanese and international music. Well known also for spreading the music of Elvis Presley and the Beatles in Japan from an early stage.



SandiiBunbun [ミュージシャン] SandiiBunbun / Musicians

クムフラ(古典フラの継承者)でシンガーのSANDII(サンディ)と、エスニックアンサンブルユニット KOH-TAO リーダーでカリンバ&フルート奏者のBUN(ブン)によるユニット。BUNの作るカリンバの透명한音色とヴォーカリストとして生を受けたSANDIIの優しい歌声が響き合い、きらきらと輝く祈りが満ちあふれる。2010年にはフジロックにも出演、活躍を見せている。

The two members of this unit are SANDII, singer and successor of ancient hula, and BUNBUN, leader of the ethnic music ensemble unit KOH-TAO playing the flute and kalimba. The clear sound of the kalimba and the mesmeric soft voice of SANDII resonate creating a glorious prayer. Performed in FUJI ROCK in 2010.



雅-MIYAVI-[ソロアーティスト/ギタリスト] Solo Artist / Guitarist

エレクトリックギターをピックを使わずに全て指で弾くという、独自のスラップ奏法でギタリストとして世界中から注目を集めており、これまでに北米・南米・ヨーロッパ・アジア・オーストラリアなど約25ヶ国100公演以上のライブを行い、3度のワールドツアーを成功させている。常に世界に向けて挑戦を続ける「サムライ・ギタリスト」。

Gathering attention around the world for his unique slap guitar style, playing electric guitar with only his fingers and no pick, MIYAVI has performed over 100 times around 25 countries including in North and Latin America, Europe, Asia and Australia. He has led three successful world tours, and is a "samurai guitarist" continuing to challenge and express to the world.



佐藤タイジ [THEATRE BROOK / ロックスター] SATO Taiji / THEATRE BROOK, Rock Star

カリスマ性と独自の感性を持ったギターサウンドで THEATREBROOK のサウンドを牽引し、作詞・作曲を担当。3.11の東日本大震災後は、LIVE FOR NIPPON という復興支援イベントを毎月開催。HP上でインディーズ電力のスズメ(各地域の独立型自然エネルギー論)を活動の中心にすえ、TAJII at THE BONNET、インディーズ電力という2つのバンドを始動させた。

Charismatic guitarist and composer/songwriter for THEATREBROOK. Holds monthly charity LIVE FOR NIPPON events since the 3.11 disaster, and promotes independent energy production (regional independent natural energy). Recently launched two bands TAJII at THE BONNET and Indies Denryoku (Indies Energy Production).



制服向上委員会 [アイドルグループ] Seifuku Kojo linkai / Idol pop group

「清く正しく美しく」をモットーに、「やりたい事を出来る事から」「歌えるならどこへでも」の精神で、ライブとボランティアを中心に活動。2012年アイドルグループとして最長の結成20年を迎える。昨年8月にリリースしたCD「ダッ!ダッ!脱・原発の歌」が話題となる。

With the mottoes of "Clean, right, beautiful," "Doing what we want to, from what we can," and "we will go anywhere if we can sing!", they are active in many live concerts and volunteer activities. Formed for 20 years as of 2012, making them one of the longest running idol groups. Their August 2011 CD "Da!Da!Datsu Genpatsu no Uta" ("No! No! No Nuclear Power Plants") gained much attention.



橋本美香 [シンガー・ソングライター] HASHIMOTO Mika / Singer-songwriter

15歳の時「制服向上委員会」のメンバーとしてデビュー。グループ作品で多数のリード・ボーカルを務め作詞作曲などに携わる。1998年よりリーダーに就任し2002年に会長に。現在はソロ活動を中心に後輩の指導も行う。「ダッ!ダッ!脱・原発の歌」のカップリング曲「原発さえなければ」を歌い、メッセージを届けている。

Debuted at age 15 as a member of the idol group SKI (Seifuku Kojo linkai), and has since led vocals and written songs for the group, becoming leader in 1998 and President in 2002. She is active as a solo performer now while training the group's younger participants, and sends strong anti-nuclear messages through music, including songs such as 'Da! Da! Datsugenpatsu no uta' ("No! No! No Nuclear Power Plants!) and the coupling track, 'Genpatsu sae Nakereba' (If only there were no nuclear power plants).

～ふくしまを「聴き」、ふくしまと「出逢い」、ふくしまと「つながる」～

To meet, hear and connect with Fukushima

ふくしまの部屋では、福島で生きる一人ひとりの声や多様な想いにじっくり耳を傾けます。そして、福島の人、避難中の人、福島を応援したい人、それぞれが「出逢い」「つながる」ことを大切にします。福島のことばや文化、時間の流れを大事にしながら、参加者どうしがつながるために、いま、ふくしまが抱えている問題とどのように向き合っていけばいいのか、そして、福島の人と、どのように未来を描いていけるのか語り合います。

Here in the Fukushima Room we can lend our ears to the diversity of people and voices from Fukushima. This room will be an important space for people to meet and connect – people living in Fukushima, those who have evacuated, and people who wish to support Fukushima. The voices, culture, and time of the people from Fukushima will be prioritized. This venue will allow participants to come together to consider how to face the situation in Fukushima, and to talk about the future that can be sought.

若もの会議 Youth Conference
2011年11月に実施された「ふくしま会議」の中で、福島大学の学生が中心となって行った会議。今回は、ふくしまの若ものたちが横浜に集結！
This was held at the Fukushima Conference in November 2011, organised by many university students from Fukushima. This time the youth from Fukushima will gather in Yokohama!

[1/14] Jan. 14

13:30-16:30 ふくしま若もの会議 / 企画: ふくしま会議 (若もの会議)

13:30-16:30 Fukushima Youth Conference / Coordinated by: Fukushima Conference (Youth Conference)

「ふりかえる」「ふれあう」「ふみだす」の3つの「ふ」をテーマに、自らの震災経験を語り合うワークショップを通し、脱原発にとどまらず、3.11以降の自分たちの生活とこれからの未来について議論します。若もの会議でつながった友達(参加者)と新しい仲間と共に探しつつあることで、一人ひとりの一歩を踏み出すきっかけになることを目指します。

Will talk about the past, the encounters of today, and steps to the future by sharing our experiences through a workshop. This will not only be about becoming nuclear free, but about the days after 3.11 and the future that awaits. We aspire that this conference will bring participants together to become friends. By making new connections, we hope that this will lead to all participants taking their own new steps towards the future.

17:00-18:45 出逢い&交流会① / 企画: 実行委員会 17:00-18:45 Encounters & Interactions ① / Coordinated by: Organizing Committee

19:00-20:30 出逢い&交流会② / 企画: 実行委員会 19:00-20:30 Encounters & Interactions ② / Coordinated by: Organizing Committee

会議に来られている福島の人たちが、ふくしまを応援したい・ふくしまに関心を持ち共感する人たちとの出逢い・交流を目的とした時間です。現状や今抱えている課題、必要な協力・支援などを共有します。交流の始まる前の時間には、サプライズライブもあり!

This time is dedicated to exchange and encounters between people at the conference from Fukushima, and those who wish to support or are interested in Fukushima. Share the current situation, challenges, and what cooperation or support is necessary. There will be a surprise concert before the session also!

[1/15] Jan. 15

10:00-12:30 ふくしまダイアログ(対話)【広げる】 / 企画: 実行委員会

10:00-12:30 Fukushima Dialogue [Broaden] / Coordinated by: Organizing Committee

13:30-17:00 ふくしまダイアログ(対話)【深める】 / 企画: 実行委員会

13:30-17:00 Fukushima Dialogue [Deepen] / Coordinated by: Organizing Committee

ふくしまダイアログでは、ふくしまにある多様な声を聴き合います。【広げる】では、自分の声やいろいろな人の声を聴きあいます。【深める】では、さらにそれらの想いの背景にある深い想いに近づいていき、それらを深く聴きあいます。そこから、ひとりひとりが未来へと新たに歩いていくきっかけとなればと思います。

Listen and share the diverse voices of Fukushima at Fukushima Dialogue. During [Broaden] we will listen to and share with each other. During [Deepen] we will become closer to what is behind those feelings and thoughts. We hope this will be a chance for us each to take another step towards the future.

【ファシリテーター・プロフィール】 Facilitator Profiles

廣水乃生 / コミュニティファシリテーション研究所代表 HIROMIZU Norio / Communication Facilitation Institute Director

米国プロセスワーク研究所大学院で組織の活性化と対立状況への介入について3年間専門的なトレーニングを受け、コミュニティファシリテーション研究所を設立。桐山氏とともに、福島県内や各地で、対話を通じて参加者が次のステップへ進むことを目指した対話企画を実施している。

桐山岳大 / プロセスファシリテーション・プロジェクト代表、東北プロセスワーククラブ、山口プロセスワークプロジェクト同人

KIRIYAMA Takeo / Process Facilitation Project, Tohoku Process Work Club, Yamaguchi Process Work Project

プロセスワーク研究所公認プロセスワーカー。廣水氏と寒山と拾得のように活動しながら、対話の場で本音を語る場をひらき旅をしている。

赤塚文彦 / セブン・ジェネレーションズ代表理事、地球サミット2012 Japan ダイアログチーム、アースダイアログ・プロジェクト

AKATSUKA Takehiko / Seven Generations Representative Director, Earth Summit 2012 Japan Dialogue Team, Earth Dialogue Project

コーチングをベースに、コミュニケーションや対話を通じて「持続可能で公正な未来を実現するために目覚め続ける世界市民のコミュニティを育む」活動を展開中。研修やワークショップ、パーソナル・コーチング等、様々な関わりの中で人や組織をエンパワーしながら自身も二児の親として子ども達に残したい社会像を模索し続けている。

黒崎晋司 / 株式会社黒崎事務所代表 KUROSAKI Shinji / Kurosaki Office Inc. President

都市計画や福祉、環境、教育などの幅広い分野で住民参加のワークショップ等でのファシリテーションとともに、商店街活性化など地域活性化の企画立案等を担う。2011年11月に開催された「ふくしま会議」の設立にも携わる。

渡辺瑛莉 / 国際環境 NGO FoE Japan WATANABE Eri / FoE Japan

2008年1月よりFoE Japan スタッフ。2011年3月以来、福島の人たちとの出逢いを通じて福島の魅力を知る。マレーシアでのふくしまの声を伝えるワークショップやエネルギーシフトに関する対話の場も企画・運営。ふくしまの部屋の企画・運営。

FUKUSHIMA VOICE (フクシマ・ボイス) JIM-NET (日本イラク医療支援ネットワーク) 場所: ふくしまの部屋 (315) 前

Organization: JIM-NET (Japan Iraq Medical Network) Venue: In front of Fukushima Room (315)

JIM-NETでは、イラクで放射能の影響と思われる子ども達のサポートをしてきた経験を生かし、震災後に福島プロジェクトを立ち上げ、FUKUSHIMA VOICEや除染や移動保育、サマーキャンプなど震災後に活動を始めた現地の方々を通じ支援をはじめました。FUKUSHIMA VOICEでは「安全安心アクション」の原発事故に苦しむ女性たちの生の声を紹介しています。

With the experience of supporting children with symptoms thought to be caused by radiation in Iraq, JIM-NET began a project to support the people of Fukushima following the disaster. This was achieved with the help of people already doing activities in Fukushima such as FUKUSHIMA VOICE, decontamination, the Pocket Care project, summer camps and others. FUKUSHIMA VOICE introduces the true voices of women suffering after the nuclear power plant accident.

海外ゲストと話そう～世界の視点から～ Global Discussion Room

場所：4F・411+412 時間：1月14日～15日終日 Venue：4F 411+412 Time：January 14 - 15 (All Day)

脱原発世界会議には、アジア、アフリカ、中東、ヨーロッパ、オセアニア、北中米など、約30カ国の方が参加されます。「世界の視点」から原発問題やフクシマはどう見られているのでしょうか？この部屋では、参加型ワークショップや自由なディスカッションを通して、様々な経験やバックグラウンドを持つ海外からの専門家、活動家や政治家と近い距離で交流できます。彼らとの交流は、ふくしまの声を世界に届ける手段になるとともに、私たちに新たなアイデアや希望をくれることでしょう。2日間を通して、通訳はおりますので安心してご参加ください。豪華な海外ゲストとお待ちしております！

People from more than 30 countries around the world – in Asia, Africa, the Middle East, Europe, Oceania and North and Latin America – are participating in the Global Conference for a Nuclear Power Free World.

This room will provide the opportunity for deeper discussion between international and Japanese participants. Connecting the global and the local, it will be a chance for participants to speak in depth with experts, politicians and activists from throughout Japan and internationally. Hear the experiences of residents in Japan of March 11 and the aftermath, share your own ideas and experiences, and together discuss how we can link together to make change in our own communities and on the global level. Interpreters will be available in this room throughout the whole two days.

13:00-14:30 グローバルとローカルをつなげよう！ 13:00-14:30 Connecting the Global and the Local

この時間には、海外ゲストにどのような質問、交流をしたいか一緒に考えましょう。
Guided Discussion to reflect on the situation in Japan today and its relation to the global.

15:00-16:45 原子力の先にある「エネルギー」 15:00-16:45 Energy: Moving Beyond Nuclear Power

世界の自然エネルギー専門家と実践者と話して、原子力ではない「エネルギー」の例を学び、日本で何ができるか考えます。
What are the Alternatives to a Dependency on Nuclear Power for Our Energy Needs? Discussion with Experts, Practitioners and Citizens on the Future of Our Energy.

17:15-19:00 世界の専門家に聞こう！Q&Aセッション 15:00-16:45 Question and Answer Session with International Experts

セッションで登壇する原子力の専門家に、質問をしたり、意見を聞いたりできる場所です。

19:30-20:30 ディスカッションタイム(ワークショップ形式) 15:00-16:45 Guided Discussion to Reflect on the day's Events.

10:00-11:45 放射能について聞こう 10:00-11:45 Radiation

世界では放射能の影響がどう受け止められているのか、どうやって影響を最小限にとどめているのか、様々なバックグラウンドを持ったひとたちと話しましょう。
What are its effects and how can we protect ourselves?

12:15-14:00 コミュニティーでチェンジ(変化)を起こそう！ 12:15-14:00 Movement for change in our communities

海外で草の根運動をしている活動家を招いて、地域での取り組みがどんなチェンジをもたらしているか聞きましょう。また、日本の地域での取り組みを共有して、世界的な連携をつくりましょう。

Across Japan and across the world, ordinary people are taking action for a nuclear free world. By sharing ideas and experiences of what we can do at the local level, we can make a change globally.

14:30-16:15 グローバルヒバクシャとつながろう 14:30-16:15 Connecting with Global Hibakusha

広島、長崎をはじめとして、世界中には「核の連鎖」のあらゆる過程で生み出されたヒバクシャが存在します。核と原発のない世界を目指すために、世界のヒバクシャの方々とながらみましょう。

There are victims of radiation at all links in the nuclear chain. Connect more closely with Global Hibakusha to learn how we can work together for a nuclear free world.

16:30-17:45 フクシマとチェルノブイリから教訓を学ぼう 16:30-17:45 Lessons from Chernobyl and Fukushima

チェルノブイリで事故が起こったとき、そしてそれ以降、ヨーロッパ、旧ソ連の国々ではどのような取り組みが行われたのでしょうか。今のフクシマを考える鍵になるでしょう。

What was done in Europe and the former Soviet Union following Chernobyl? What lessons can be learned? Thinking about these issues can be a key for the current situation in Fukushima.

※時間・内容は変更する場合があります。参加されるゲストやプログラムの詳細は、会場に掲示されているタイムスケジュールをご覧ください。

* All times and session details are subject to change. Please see the sheets displayed at the venue for final details about each session, contents and which speakers will attend.

子ども向けプログラム Programs for Children

場所: 3F・318, 318横のスペース 時間: 1月14日～15日終日 Venue: 3F 318, the area next to 318 Time: January 14 - January 15 (All Day)

今を生き、未来をつくる子どもたちの場所 A Place for Children Living Now and Creating the Future

アートワークショップやダンス、公園コーナーなど、楽しく原発・放射能・エネルギーを学べる企画がいっぱい！大人と一緒に参加も大歓迎！そして「意見を言いたい！」というみんな！大人にインタビューをしながら「自分たちは何ができるのか？」「大人に何をしてほしいか？」を考え、記者会見で子どもの声を届けよう！

Art workshops, dance, and play areas for children to have fun as well as learn about nuclear and energy issues. Parents are welcome too!

切り絵まちづくりワークショップ /15日 (318横スペースに常設)

Building a Town with Paper Cutouts Workshop / January 15 (area next to 318)

自由に切り絵をつくり、みんなで1つの大きな作品を作るアートワークショップ

Cut the paper in your own design and use it to make a paper town together.

【対象:小学生～中学生】 Suitable for: Elementary School students and Junior High School students

KIZUNA タペストリー 紙すきワークショップ(日本和紙造形研究所)

KIZUNA Tapestry Paper Pressing Workshop (Japan Washi Zokei Research Center) / January 14 and 15 (area next to 318)

東北で実施した紙すきで和紙の作品をつくるアートワークショップ。東北でつくられた作品も展示します。

Make art with Japanese paper and a paper pressing technique from northeast Japan (Tohoku). Pieces made in Tohoku will also be on display.

【対象:小学生～中学生】 Suitable for: Elementary School students and Junior High School students

子どもクエスト /14日終日(318横スペースにて) 15日終日(318にて)

Children's Quest / January 14 All Day (Area next to Room 318) January 15 All Day (318)

スタンプラリー形式で会場内を探索し、たくさんの人に会いながら世界をよくするためには自分になにができるか考えるきっかけになります。

Take part in a stamp rally to meet different people at the conference and think about what we can do to make the world a better place.

【対象:小学校低学年】 Suitable for: Younger Elementary School students

子ども PRESS(講師:木野龍逸) /15日 10:30～ (318にて)

KIDS PRESS (Instructor: KINO Ryuichi) / January 15 10:30～ (Room 318)

子どもたちが「子ども PRESS」となり、各セッションや部屋を回りながら、インタビューをします。その後、子どもたちから声を発信する記者会見 (15日14:00～14:30, 318横スペースにて)を行います。

Children become roving reporters as the "Children's Press", reporting on the conference, interviewing participants, and holding a press conference to share their ideas. (Jan 15 14:00-14:30, Area by Room 318).

【対象:小学校高学年～中学生】 Suitable for: Older Elementary School students and Junior High School students

【子ども向けのもちこみ企画】 Self-organized Events for Children

☆ダンス! Dance! ダンス! ～エネルギーと社会☆ / 国際理解教育センター / 14日 15:30～16:30 (318にて)

☆Dance! Dance! Dance! ~Energy and Society☆ / International Education Resource & Innovation Center / January 14 15:30~16:30 (Room 318)

エネルギーってよく聞けれど、いったい、何だろう?わたしたちの暮らしとエネルギーの関係ってどうなっているの?そんなことを、ダンスやワークショップを通して、いっしょに考えてみます。わたしたちにとって、いちばん身近で、すべてのエネルギーの源である「太陽エネルギー」についても考えましょう。

What is energy? How is it related to our daily lives? Learn more through dance and activities.

【対象:幼稚園～中学生】 Suitable for: Preschool to Junior High School students

みんなの公園どこが危ない?～親子で放射能を学ぶ～ / 浜辺の人々 / 14日～15日終日 (318横スペースに常設)

Our parks are dangerous? ~Lesson about radiation for parents and children~ / January 14 to 15 All Day (area next to 318)

普段、何気なく遊んでいる公園。どんなところが危ないのかな。どういうところに気をつけて遊べばいいのかな。親子参加型のワークショップです。お子さんと一緒に遊びながら考えてみませんか。放射能から身を守る知識をつけるクイズもやっています。

We often play in parks, but what is dangerous and how should we be careful? This is a workshop for parents and children to learn about radiation while playing together.

【対象:幼稚園～小学校低学年】 Suitable for: Preschool to younger Elementary School students

カルタをつくってあそぼう!～親子で実践する放射能対策～ / 日本ソーラーエネルギー協会 / 14日 16:30～17:30 (318にて)

Making Karuta! ~what parents and children can do about radiation~ / Japan Solar Energy Education Association / January 14 16:30~17:30 (Room 318)

肥田舜太郎先生の放射能から身を守るための強い体をつくる方法を参考に文章がつけられたカルタで遊びます。手作りカルタコーナー(14日～15日318横スペースに常設)もあります。

Play Karuta (Japanese playing cards) with Dr Hida's "Protecting your body from Radiation" cards. Make your own cards too (Jan 14 and 15, area next to 318)

【対象:幼稚園～中学生】 Suitable for: Preschool to Junior High School students

かいじゅうげんぱつどん / なくそう原発・平和をつなぐ会 / 14日 14:15～15:15 (318にて) 15日 15:40～16:40 (318にて)

The Nuclear Monster / Be Rid of Nuclear Power Plants • Building Peace / January 14 14:15~15:15 (Room 318) January 15 15:40~16:40 (Room 318)

子どもが楽しみながら原発のことがわかる、ぬりえ絵本「かいじゅうげんぱつどん」でぬりえをします。紙芝居 DVD の上映もあります。

Enjoy learning by coloring in the picture book "The Nuclear Monster". A DVD animation will also be shown.

【対象:就学前幼児と保護者】 Suitable for: Preschool children and parents

写真展・展示 Photos and Exhibitions

場所：1F、2F、3F、4F 時間：1月14日～15日終日
Venue: 1F,2F,3F,4F Time: January 14 - January 15(All Day)

これが世界の現実。これが世界への希望。核の最前線を駆け抜けてきたカメラマンから活動家、更には若手アーティストから母親たちまで。彼ら彼女らが一瞬一瞬を切り撮り、そして作り上げてきた作品。その全てが渾身の一作です。写真やアートがあなたの視覚に、そしてあなたの心に訴えかけます。ぜひご覧ください。

Exhibition by photographers, activists, artists, and mothers at the front lines of nuclear issues showing the reality of today and their hope for the world.

※各展示場所は会場マップをご覧ください。※Please refer to the Map of Conference Venue to see exhibition location.

「原爆から原発へ」世界の核を追ったカメラマンの証言 (キュレーター：新藤健一)

'From Nuclear Bombs to Nuclear Power Plants' (Curator SHINDO Kenichi)

① 脱原発世界会議実行委員写真展【2F エントランス】

② 「反核・写真運動」—広島、長崎の記録—写真パネル展【2F エントランス】

③ スライド・ショー 「原爆から原発へ」世界の核を追ったカメラマンの証言【終日、1F エレベーター前】

④ スライド&トークショー【14日 16:30-18:00、15日 10:00-11:30、3F 304】

豊崎博光「原爆から原発へ」/ 両日 豊田直巳「イラクから福島へ」チェロ生演奏：任キョンア / 両日

本橋成一「ナージャの村—チェルノブイリ」/ 15日のみ 島田興生「ピキニ核実験—被ばくの原点を語る」/ 14日のみ

野田雅也「福島第一原発事故と中国の核実験」/ 両日

新藤健一「ハワイを襲った津波—アイゼンハワーの Atoms for Peace」/ 両日

森住卓「草原の民・核の爪痕」(予定)

キュレーション：新藤健一 編集制作：新藤健一、野田雅也、片岡和志 協力：豊崎博光、小松健一、反核写真運動、本橋成一、ポレポレタイムス社

① Global Conference for a Nuclear Power Free World Organizing Committee Photo Exhibit (2F Main Entrance)

② Anti-Nuclear Photography Movement Exhibit 'Records of Hiroshima and Nagasaki' (2F Main Entrance)

③ Slide Show 'From Nuclear Bombs to Nuclear Power Plants' Testimonies of photographers of nuclear issues around the world (All Day, 1F In front of the Elevators)

④ Slides & Talk Session (Jan 14 16:30-18:00, Jan 15 10:00-11:30, 3F 304)

TOYOSAKI Hiromitsu 'From Nuclear Bombs to Nuclear Power Plants' (Both days)

TOYODA Naomi 'From Iraq to Fukushima' (Both days)

MOTOHASHI Seiichi 'Nadya's Village - Chernobyl' (Jan 15 Only)

SHIMADA Kousei 'Nuclear Testing in the Bikini Atoll - The Beginning of Radiation Exposure' (Jan 14 Only)

NODA Masaya 'The Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant Accident and Chinese Nuclear Tests' (Both days)

SHINDO Kenichi 'The Tsunami that hit Hawaii- Eisenhower's Atoms for Peace' (Both days)

MORIZUMI Takashi 'People of the Grasslands - Nuclear Scars' (TBC)

Curator: SHINDO Kenichi

Editing and Production: SHINDO Kenichi, NODA Masaya,

KATAOKA Kazushi

Cooperation: SHINDO Kenichi, TOYOSAKI Hiromitsu, TOYODA

Naomi, MOTOHASHI Seiichi, SHIMADA Kousei, KOMATSU

Kenichi, Anti-Nuclear Photo Movement, Polepole Times

■ 広河隆一写真展「チェルノブイリ25年フクシマ元年」 特定非営利活動法人 広河隆一 非核・平和写真展開催を支援する会【4F 418・419 前】

HIROKAWA Ryuichi Photo Exhibit '25 Years after Chernobyl, 1st Year of Fukushima' (4F In Front of 418・419)

/ Support Group of Holding HIROKAWA Ryuichi Anti-Nuclear & Peace Photo Exhibitions

1986年のチェルノブイリ事故後、西側ジャーナリストとして最も早い時期に現地に入り2011年春までに50回以上の取材を行ってきたフォトジャーナリストの広河隆一氏。今回の福島原発事故後も即座に現地に入り撮影。事故から25年たったチェルノブイリと2011年の福島原発事故直後の現地の様子、広河氏による集大成をご覧ください。

Photojournalist Hirokawa Ryuichi was one of the first journalists to enter the Chernobyl area after the accident in 1986, and has visited the area over 50 times. He also entered Fukushima immediately after the accident. See his masterpiece showing 25 years since Chernobyl and the first year of Fukushima, and what we can learn from both.

■ 「ナージャの村」写真展 本橋成一【4F シアター(419)内】

'Nadya's Village' Photo Exhibit / MOTOHASHI Seiichi (4F 419)

チェルノブイリ原発事故で被災した村に生き続ける人々を描いた「いのちの大地の物語」汚染地域の村人たちの生活と、その大地の豊かさを淡々と描きながら、放射能汚染の恐ろしさを見事に表現した本橋成一の写真展。

Showing the lives of those who continue to live in villages affected by the Chernobyl power plant accident. This exhibition shows the beauty of the land and people, while revealing the horror of radiation contamination.

■ 原爆の図三部作(原寸大複製画)展示 原爆の図丸木美術館【1F エントランス】

3 Pieces from the Hiroshima Panel (Real size reproduction) Exhibit / MARUKI GALLERY for THE HIROSHIMA PANEL (1F Main Entrance)

広島原爆の惨禍を目にした丸木位里・丸木俊夫妻が描いた共同制作《原爆の図》。二人は生涯かけて原爆の悲劇を世界中に伝え、反戦反核を訴えました。代表作《幽霊》《火》《水》の三部作を展示します。

MARUKI Iri and her husband Toshi dedicated their lives to revealing the sadness and horror of the nuclear bomb and war. The famous pieces 《GHOST》《FIRE》《WATER》 of the HIROSHIMA PANEL will be on exhibit.

■ 世界ヒバクシャ展 特定非営利活動法人世界ヒバクシャ展【4F・418】

No More Hibakusha Exhibit / No More Hibakusha Exhibit (4F 418)

広島、長崎、チェルノブイリや各地の核実験場、ウラン採掘現場など世界各地のヒバクシャは、人類が生み出した愚かな現実の最大の証人です。その体験と証言を写真で伝え、核のない世界を目指す運動の輪を広げます。

Hibakusha (people exposed to radiation) are witness to human error all over the globe such as Hiroshima, Nagasaki, Chernobyl, various nuclear test sites and uranium mining sites. Their experiences and photos can lead the way towards a nuclear free world.

■ 再処理とめたい！— 島田恵「六ヶ所写真展」と首都圏市民の取り組み 再処理とめたい！首都圏市民のつどい【4F 414-417 前通路】

Stop Reprocessing! — SHIMADA Kei's 'Rokkasho Photo Exhibit' and activities taken by metropolitan citizens against reprocessing

(4F Walkway in front of 414-417)

六ヶ所村の人々の暮らしや核燃料サイクルを撮り続けてきた写真家の島田恵さんの写真を通じて、六ヶ所再処理工場をはじめ日本の原子力政策を考えましょう。

SHIMADA Kei photographs the lives of people in Rokkasho and the nuclear fuel cycle. Through these pictures, consider the Rokkasho Reprocessing Plant and Japan's nuclear policy.

■ 脱原発ポスター展 in 世界会議 主催：脱原発ポスター展 共催：原発に不安を感じるママの会、みやぎアクション【3F 312-314 前通路】

Nuclear Power Free Poster Exhibit at the Global Conference (3F Walkway in front of 312 - 314)

/ Host: Nuclear Power Free Poster Exhibit Co-host: Mother's group in Worry of Nuclear Power Plants, Miyagi Action

政府の「原子力ポスターコンクール」に対抗して始まった「脱原発ポスター展」。東京電力の事故を受け、「デモに持っていけるポスターを！」とポスターを募集すると作品が殺到。初めてデモに行く人にも使えるツールとして利用されています。ドイツ、スペイン、アメリカでの展示会も開催。

To counteract to the government held 'Nuclear Energy Poster Contest', the Nuclear Power Free Poster Exhibit was launched. After the TEPCO accident, many people wanted to have posters that they could take to demonstrations. Posters were used as a tool by people who had never been to a demonstration. Exhibitions are also being held in Germany, Spain and the US.

■ 原発と核兵器—ヒバクから考える核エネルギー依存社会 NPO 法人ピースデポ【3F 311 前通路】

Nuclear Power Plants and Nuclear Weapons—The Nuclear Energy Reliant Society from the "Hibaku" perspective / NPO Peace Depot (3F Walkway in front of 311)

「市民の手による平和のためのシンクタンク」として、核兵器廃絶に向けた調査・研究・政策提言等を行っている立場から、「原発」、「核兵器」を含めた核エネルギー開発の全体像を「ヒバク(被爆・被曝)」の視点で捉え直し、脱「核エネルギー依存社会」を考えるパネル展示を行います。

Peace Depot analyses and advocates policies for the abolition of nuclear power and weapons. This exhibit shows these issues from the perspective of "Hibaku" - exposure to radiation.

原発や核問題をめぐる映画を上映します。原発や核がもたらすものは何かを改めて考えるとともに、未来に希望が持てる取り組みをご紹介します。

Movies related to nuclear power and nuclear issues will be shown. This will be a chance to once again consider the impact of nuclear power and related issues, and learn about activities which can give us hope for the future.

[1/14] Jan. 14

東京平和映画祭(東京ピースフィルム倶楽部)

Presents 脱原発映画祭

～子どもたちが笑顔で暮らせる未来に～

Nuclear Power Free Film Festival presented by the Tokyo Peace Film Festival (The Tokyo Peace Film Club)

～ For a future in which children can live with smiles ~

時間：13:00～17:00(12:30開場) 進行：きくちゆみ

【第1部】 原発の真実と嘘 13:00～14:40

『源八おじさんとタマ』『原発ほんまかいな?』

【第2部】 子どもを放射能から守る 14:50～17:00

『チェルノブイリ・ハート』

『子どもたちを放射能から守れ! 福島のだたかい』

13:00 to 17:00 (Doors open at 12:30) MC : KIKUCHI Yumi

<First Session> The Truth and Lies of Nuclear Power 13:00 to 14:40

『Genpachi Ojisan to Tama (Uncle Genpachi and Tama)』

『Genpatsu Honma kaina? (Is it True about Nuclear Power?)』

<Second Session> Protect Children from Radiation 14:50 to 17:00

『Chernobyl Heart』

『Kodomotachi wo Hoshano kara Mamoru! Fukushima no Tatakai (Protect children from Radiation! The Struggle in Fukushima)』

[1/15] Jan. 15

「ナージャの村」「祝の島」提供：ポレポレタイムス社

'Nadya's Village' 'Houri no Shima (Holy Island)'

presented by Polepole Times

「ナージャの村」企画・監督：本橋成一

'Nadya's Village' Planned and directed by MOTOHASHI Seiichi.

舞台挨拶：本橋成一 Director's Greeting: MOTOHASHI Seiichi

チェルノブイリ原発事故で被災した村に生きる人々の暮らしが、豊かさとは何かということを私たちに教えてくれる。本橋成一が写真家ならではの美しい映像で綴る「いのちの大地の物語」。

The lives of those continuing to live in villages affected by the Chernobyl nuclear disaster can teach us what the true meaning of richness is. This is a "Story of Mother Earth" full of beautiful images by photographer MOTOHASHI Seiichi.

「祝の島」監督：纈瀬(はなぶさ)あや

'Houri no Shima (Holy Island)' Directed by HANABUSA Aya

山口県上関町祝島。何代にもわたり互いに助け合う共同体であったこの島の対岸 4km に原子力発電所の建設計画が持ち上がる。1000 年先の未来が今の暮らしの続きにあると思うとき、私たちは何を選ぶのか。

Iwajima, Kaminoseki-cho in Yamaguchi Prefecture. People have lived together on this island in a community supporting each other for generations, and yet there is a plan to build a nuclear power plant just 4 km offshore of the island. Considering that the future 1000 years from now is connected to our current life, what choice should we make?

特別上映 Special Screening

[1/15] Jan. 15 10:00～11:40

『第4の革命エネルギー・デモクラシー』

上映&監督来日トーク

The 4th Revolution — Energy Autonomy

Showing and Director's talk show



2010年ドイツで公開され 13 万人を動員。ドキュメンタリーとしては異例の動員で、最も観られた作品となる。震災後の今年 5 月、ドイツ公共放送 ARD など放映され、200 万人が視聴。ドイツの脱原発閣議決定に影響を与えた。100%再生可能エネルギーへのエネルギーシフトは可能! 「新しいエネルギー時代」へようこそ! 1月15日はドイツからフェヒナー監督が来日トーク。そして、朝日新聞の伊藤千尋氏と対談します。

This movie was released in Germany in 2010 and seen by 130,000 people – an unusually large audience for a documentary, making it the most watched documentary that year. After the March 2011 earthquake, it was broadcast by German public broadcasting ARD etc in May, gaining 2 million viewers. It also had a great impact on the German decision to abolish nuclear power. It is 100% possible to shift to renewable energy! Welcome to the "Age of New Energy"! Director Carl FECHNER will be coming from Germany and join a discussion with ITO Chihiro of the Asahi Shimbun at the conference on January 15.

監督：カール・A・フェヒナー 製作年：2010年

時間：83分フォーマット：16:9/HD

出演者：ヘルマン・シェーア、ムハマド・ユヌス、イーロン・マスク他

製作国：ドイツ、デンマーク、ノルウェー、フランス、スペイン、マリ、

バングラデシュ、アメリカ、ブラジル、中国

製作：フェヒナーメディア 配給・宣伝：ユナイテッドピープル

Director: Carl-A Fechner Produced in 2010 83 minutes Format 16:9 / HD

Cast: Hermann Scheer, Muhammad Yunus, Elon Musk etc

Production Country: Germany, Denmark, Norway, France, Spain, Mali, Bangladesh, USA, Brazil and China

Production: Fechner Media Distribution and Advertisement: United People

公式 WEB サイト : <http://www.4revo.org/>

Ashes to Honey [English Version]

ミツバチの羽音と地球の回転【英語版】

【1/14】Jan. 14 14:45～16:45 会場:4F・421 Venue:4F 421

29年間上関原発計画に反対してきた祝島の人々と、持続可能な社会に向けて取り組むスウェーデンの人々の両方を描いた本作は、いかにして自分たちのエネルギーの未来を切り開くのか、その現場からの問いかけである。自然と共振し、エネルギーを生み出すミツバチのような人々の羽音が聞こえてくる。

This movie describes both people who have protested against the Kaminoseki Nuclear Power Plant Project for over 29 years, and people who have worked for a sustainable society in Sweden. It gives us the question of how we can open the way to the future of our energy. You will hear buzzing sound created by honeybee-like people who have resonated/coexisted with nature and produced energy.

監督：鎌仲ひとみ プロデューサー：小泉修吉 音楽：Shing02 製作・配給：グループ現代

Director: Kamanaka Hitomi Producer: Koizumi Shukichi Music: Shing02 Production: Group Genday Films Co. Ltd

※上映中の出入りはなるべくご遠慮ください。 Note: Please refrain from entering and leaving during the film.

原発事故の現場

—原子炉建屋に再接近したジャーナリストの証言

【1/15】Jan. 15 16:20～17:00 会場:4Fシアター(419)

Venue:4F Theater (419)

On the Ground at the Nuclear Plant - Report from the Journalist Who Got Closest to the Nuclear Reactor Building

福島第一原発敷地内にジャーナリストとして最初に入り、原子炉建屋の至近距離撮影など決死の取材を行ったジャーナリスト今憲之氏 (p36) が、マスコミでほとんど報道されなかった、水素爆発による壮絶な原発の破壊状況の映像を紹介する。また、自ら取材活動から、浮き彫りとなった日本の原発事故報道の深刻な問題点を指摘する。

Journalist Imanishi Noriyuki (p36) presents footage he filmed in the area surrounding Fukushima Daiichi Power Plant immediately after the explosion. He will also uncover the serious faults in the way the accident was reported in the Japanese media.

もちこみ企画【映画・映像】2F 211+212

Self Organized Event [Movie and Video] 2F 211+212

『フラッシュ・オブ・ホープ』上映会 —世界を回るヒバクシャたち— ピースボートおりづるプロジェクト

1/15 15:30-17:00 @421

『Flashes of Hope: Hibakusha Traveling the World』Screening/ Peace Boat Hibakusha Project

ピースボートが行なう「ヒバクシャ地球一周 証言の航海」を追ったドキュメンタリー映画を上映します！

2009年国連総会でも上映され反響を呼びました！広島・長崎のヒバクシャの証言を起点にグローバルな被ばくの問題を考えよう！

Screening of a film documenting the "Global Voyage for a Nuclear-Free World: Peace Boat Hibakusha Project." After its premiere at the 2009 UN General Assembly this movie has received a strong response, showing how we can consider the global issue of radiation exposure starting from the testimonies of the Hibakusha who experienced Hiroshima and Nagasaki.

原発の要らない懐かしい未来を想像してみよう！ NPO 法人懐かしい未来

1/15 11:50-13:20 @421

Let's Imagine a Future Without Nuclear Power! / NPO Natsukashii Mirai

私たちの社会はもしかしたらどこかで踏み誤ってしまったのではないかと。ヒマラヤの辺境ラダックの伝統的な社会と開発・発展による変化を事例に考え、懐かしい未来をみんなで描きます。映像を使ったワークショップのやり方もお伝えします。

Our society might have gone in the wrong direction at some point. Taking the traditional society of Ladakh, a remote area in the Himalayas, and changes due to its development as an example, we will imagine a Natsukashii future, a longing future like the old days, together. We will also introduce how to do workshops with a video.

希望ある未来を自分たちの手で —ドイツの市民が目指す原発のない社会—

1/14 19:00-20:30 @421

みどりの未来、エコ・フライヴィリヒ、バーデン・アルザス市民運動

Creating a hopeful future with our own hands ~ The Nuclear Power Free Society German Citizens Strive For ~ / Greens Japan, Oeko FreiWillig, Baden and Alsace Civil Movement

「子供の未来のために自分たちで行動しよう」。ドイツ南西部の町シェーナウの市民活動は、放射能に関する情報発信と節電から始まった。そこから市民自身が電力網を買い取り、独自の配電会社を設立するまでの記録。

"We should take action for our Children's future." The civil movements in Schoenau in southwest Germany started with spreading radiation-related information to the people and saving electricity. This video is about the story of how local people bought out power grids and established their own power distribution company.

福好再見 PIKAPIKA 上映会 & 体験ワークショップ (光のメッセージを送ろう) 福好再見

1/15 10:00-11:30 @421

Showing Fukkou Saiken PIKAPIKA Let us all be reunited in Fukushima PIKAPIKA, and Workshop (Send a message of light) / Fukkou Saiken

「光のラクガキ」PIKAPIKA とは暗いところでデジカメとペンライトを使い空中に絵を描く、光の絵の写真を撮ることを言います。南相馬市の暗い雰囲気になんか少しでも明るい話題の提供をと思い始めました！今では高校生から大人だけでなくボランティアの方々も一緒に参加して作品作りをしています！

「Light Graffiti」PIKAPIKA is where you use a pen-light and draw a picture in the air in a dark place, and film that with a digital camera to take a picture of light. This idea was brought up by the wish to make the gloomy atmosphere of Minamisoma a little brighter. Now not only high school students and adults participate to make this art, but also many volunteers.

セッション Sessions

実行委員会によるメインイベントとして、10の「セッション」と3つの「特別セッション」を開催します。各セッションでは、原発や自然エネルギーに関するさまざまな論点を国内外からの専門家が取り上げ、徹底的に検証します。福島事故を経験し、いま原子力に向き合う私たちが取るべき行動は何か。実際に脱原発が「できる」ことを確認し、そのための具体的な行動を提言します。

As official events of the conference, ten sessions and three special sessions will be held by the Conference Organizing Committee. Specialists from Japan and overseas will thoroughly discuss various issues regarding nuclear power and sustainable energy. What actions should we take, after experiencing Fukushima, when facing nuclear issues? The sessions will clarify that moving away from nuclear power is possible, and suggest concrete plans for action.

セッション
session
A-1

Jan.14th

福島原発事故で何が起きたのか

Revealing the Fukushima Nuclear Accident

2012年1月14日(土) Saturday January 14th, 2012 15:00-16:45

会場: 1F メインホール Venue: 1F Main Hall

企画団体: 原子力資料情報室 Coordinated by: Citizen's Nuclear Information Center

東京電力・福島原発で起こった事故はどのようなものだったのでしょうか。また、事故の真の原因は何だったのでしょうか。そしてこの事故が日本・世界の原子力をめぐる議論に与える意味は…。国内外の専門家が技術的・科学的側面から改めて問題を掘り起こし、これらの問いを明らかにします。

What was the actual situation of the accident in TEPCO Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant accident? What was the true cause? What meaning does this accident add to the debates around nuclear power in Japan and around the world? Japanese and international experts will evaluate these issues from technological and scientific angles, and present answers to these questions.

登壇者 Speakers

ミヒャエル・ザイラー ドイツ P35

ドイツ原子力安全委員会元委員長、現委員/エコ研究所所長

Michael SAILER / Former Chair of the German Reactor Safety Commission, CEO, Öko-Institute (Germany)

エドウィン・ライマン 米国/憂慮する科学者連盟 P34

Edwin LYMAN / Union of Concerned Scientists (USA)

伴英幸 日本/原子力資料情報室共同代表 P40

BAN Hideyuki / Co-representative, Citizen's Nuclear Information Center (Japan)

澤井正子 日本/原子力資料情報室 P38

SAWAI Masako / Citizen's Nuclear Information Center (Japan)

セッション
session
A-2

Jan.14th

コミュニティ・パワーが創り出す100%自然エネルギーの世界

Realizing a World with 100% Renewable Energy Supply with the Power of Community

2012年1月14日(土) Saturday January 14th, 2012 17:15-19:00

会場: 1F メインホール Venue: 1F Main Hall

企画団体: 環境エネルギー政策研究所 Coordinated by: Institute for Sustainable Energy Policies

脱原発後の世界、それは持続可能な自然エネルギーによって成り立つ社会です。こうした社会はこれまでの中央集権型のエネルギー政策を転換させ、地域が積極的に自然エネルギーを生み出し、普及させることではじめて可能となります。100%自然エネルギーに向けて実践を進めてきた北米、欧州、そして日本の事例から、その実現方法を探ります。

A nuclear power free world consists of societies based on sustainable renewable energy. Such societies can only be realized through a shift from the centralized energy policies, and active production and diffusion of renewable energy by local communities. This session will explore the ways to realize this by learning from examples including actual practices in North America, Europe and Japan toward a society sustained 100% by renewable energy.

登壇者 Speakers

クリストファー・スティーブンス カナダ/オンタリオ・持続可能なエネルギー協会事務局長 P35

Kristopher STEVENS / Executive director, Ontario Sustainable Energy Association (Canada)

ハンス・クリスチャン・ソーレンセン デンマーク/ミドルグロン洋上風力発電所協同組合取締役 P35

Hans Christian SOERENSEN / Middelgrunden Wind Turbine Cooperative (Denmark)

原亮弘 日本/おひさま進歩エネルギー株式会社 代表取締役 P40

HARA Akihiro / Representative Director, Ohisama Shimpo Energy (Japan)

エリック・マーティノー 米国/環境エネルギー政策研究所 研究部長 P34

Eric MARTINOT / Senior Research Director, Institute for Sustainable Energy Policies (USA/Japan)

古屋将太 日本/環境エネルギー政策研究所 P40

FURUYA Shota / Institute for Sustainable Energy Policies (Japan)

セッション
session
B-1

Jan.14th

世界のヒバクシャから学ぶ

Learning from Hibakusha Around the World

2012年1月14日(土) Saturday January 14th, 2012 15:00-16:45

会場: 3Fホール(301+302) Venue: 3F Hall (301+302)

企画団体: ピースボート Coordinated by: Peace Boat

「ヒバクシャ」を抱えるのは日本だけではありません。チェルノブイリ、太平洋核実験、ウラン採掘現場…。「核時代」とも呼ばれた東西冷戦下、核の連鎖によるあらゆる段階でヒバクシャが生み出されてきました。これまで人類の経験した放射能の被害とはどのようなものだったのでしょうか。いま、改めてみつめなおします。

Japan is not the only country with "Hibakusha", or people affected by radiation. During the "Nuclear Age" of the Cold War, Hibakusha were produced at every stage of the nuclear fuel cycle – Chernobyl, nuclear tests in the Pacific, and uranium mining sites. Here we will once again spotlight the damage radiation inflicts upon the human race and how to break away.

登壇者 Speakers

田部知江子 日本 / 弁護士、原爆症認定集団訴訟弁護団 **P.39**

TABE Chieko / Lawyer, Collective Lawsuit for Atomic Bomb Disease Recognition (Japan)

アントン・ヴドヴィチェンコ ロシア / NGO ラジミチ・チェルノブイリの子どもたち **P.36**

Anton VDOVICHENKO / NGO Radimichi: For the Children of Chernobyl (Russia)

アバッカ・アンジャン・マディソン マーシャル諸島 / 前国会議員 (ロンゲラップ選出) **P.32**

Abacca ANJAIN-MADDISON / Former Senator (representing Rongelap Atoll) (Marshall Islands)

ローラン・オルダム タヒチ (仏領ポリネシア) / 「モルロアと私たち」会長 **P.35**

Roland OLDHAM / President, Association Moruroa e Tatou (Tahiti)

ピーター・ワッツ オーストラリア / オーストラリア非核連合共同代表 **P.36**

Peter WATTS / Co-chair, Australian Nuclear Free Alliance (Australia)

アンドレアス・ニデッカー スイス / 核戦争防止国際医師会議、放射線学者 **P.34**

Andreas NIDECKER / Radiologist, International Physicians for the Prevention of Nuclear War (Switzerland)

セッション
session
B-2

Jan.14th

東電福島第一原発事故—被害の実態と被ばく最小化への提言

TEPCO Fukushima Nuclear Accident: Proposing Ways to Minimize Radiation Exposure

2012年1月14日(土) Saturday January 14th, 2012 17:15-19:00

会場: 3Fホール(301+302) Venue: 3F Hall (301+302)

企画団体: 国際環境 NGO FoE Japan / 国際環境 NGO グリーンピース・ジャパン

Coordinated by: FoE Japan/ Greenpeace Japan

福島原発事故を受け、日本政府は年 20 ミリシーベルトを基準として避難区域を設定しました。しかし、放射能汚染の状況はその外でも深刻です。事故から1年近くが経過した今も、住民は不安と苦悩の中での生活を強いられています。放射能汚染が広がる福島の深刻な状況を踏まえ、解決のための一つの方策として、「避難の権利」確立に向けた議論を行います。

After the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant accident, the Japanese Government declared the areas evacuation areas, and set a standard annual radiation dose of 20 mSv per year. However, even outside these evacuation areas, there is serious radioactive contamination. People in nearby areas are still forced to live in fear and anguish, despite almost one year passing from the accident. Taking into consideration the grave situation in Fukushima and the spreading radioactive contamination, this session will debate how to affirm the 'right of evacuation'.

登壇者 Speakers

鈴木かずえ 日本 / 国際環境 NGO グリーンピース・ジャパン 核・エネルギー担当 **P.38**

SUZUKI Kazue / Nuclear/Energy Campaigner, Greenpeace Japan (Japan)

中手聖一 日本 / 子どもたちを放射能から守る福島ネットワーク代表 **P.39**

NAKATE Seichi / Representative, Fukushima Network for Saving Children from Radiation (Japan)

阪上武 日本 / 福島老朽原発を考える会 (フクロウの会) 代表 **P.38**

SAKAGAMI Takeshi / Representative, Citizens Against Fukushima Aging Nuclear Power Plants (Japan)

小池光一 日本 / 福島市大波地区 **P.38**

KOIKE Kouichi / Resident from Onami area, Fukushima prefecture (Japan)

満田夏花 日本 / 国際環境 NGO FoE Japan 理事 **P.41**

MITSUMA Kanna / Director, FoE Japan (Japan)

アンドレアス・ニデッカー スイス **P.34**

核戦争防止国際医師会議、放射線学者

Andreas NIDECKER / Radiologist, International Physicians for the Prevention of Nuclear War (Switzerland)

セッション
session
A-3
Jan.15th

問題だらけの原子力

Nuclear Power Full of Troubles

2012年1月15日(日) Sunday January 15th, 2012 10:00-11:45

会場: 1F メインホール Venue: 1F Main Hall

企画団体: 原子力資料情報室/グリーン・アクション

Coordinated by: Citizens' Nuclear Information Center / Green Action

日本の原子力の問題点はどこにあるのでしょうか。エネルギー政策、経済、倫理、雇用……。国内だけでなく海外の視点でこれらを読み解いたとき、日本の原子力がなぜ問題なのか明らかとなるはず。日本が原子力を進められない理由を浮き彫りにし、改革のための具体的な道筋を示します。

What are the problems of nuclear power in Japan? This session will reveal the reason why the nuclear energy generation in Japan is problematic, by analyzing different aspects such as energy policies, economy, ethics and employment, from international points of view as well as from within Japan. The reasons Japan cannot continue relying on nuclear energy will be highlighted, together with proposals of concrete steps for reform.

登壇者 Speakers

マイケル・シュナイダー フランス/原子力・エネルギー専門家 P.35
Myclé SCHNEIDER/ International consultant on energy and nuclear policy (France)

アディ・ヌグロホ インドネシア/インドネシア環境 NGO フォーラム P.34
Adi NUGROHO/ Indonesian Forum for the Environment (Indonesia)

エドウィン・ライマン 米国/憂慮する科学者連盟 P.34
Edwin LYMAN/ Union of Concerned Scientists (USA)

アイリーン・美緒子・スミス 日本/グリーン・アクション代表 P.39
Aileen Mioko SMITH/ Director, Green Action (Japan)

金子勝 日本/経済学者、慶應義塾大学教授 P.37
KANEKO Masaru / Economist, Keio University (Japan)

セッション
session
A-4
Jan.15th

原発は止められる

Nuclear Power Plants Can be Stopped

2012年1月15日(日) Sunday January 15th, 2012 12:15-14:00

会場: 1F メインホール Venue: 1F Main Hall

企画団体: 原子力資料情報室/グリーン・アクション

Coordinated by: Citizens' Nuclear Information Center / Green Action

福島事故を受けて脱原発を決定したドイツも、かつては原発推進国でした。ドイツの例から学び、日本においても原発からの安全な撤退が可能な理由を明らかにします。雇用はどうなるの?電気は足りるの?そもそも、どうやって止めるの?国内外の視点からそんな疑問に答えます。

Germany, which decided to abolish nuclear energy after the Fukushima accident, was once a pro-nuclear power nation. With the measures taken by Germany to become a nuclear power free country as an example, this session will present why and how it is possible for Japan to also safely withdraw from its reliance upon nuclear power. We will evaluate the many frequently asked queries such as whether we will lose employment or a stable electricity supply if we cease using nuclear power plants, from domestic and international perspectives.

登壇者 Speakers

ミヒヤエル・ザイラー ドイツ/ドイツ原子力安全委員会元委員長、現委員/エコ研究所所長 P.35
Michael SAILER / Former Chair of the German Reactor Safety Commission, CEO, Öko-Institute (Germany)

ミランダ・シュラーズ ドイツ/ドイツ政府環境諮問委員会 P.35
Miranda SCHREURS / Environmental Policy Research Centre, Freie Universität Berlin (Germany)

アイリーン・美緒子・スミス 日本/グリーン・アクション代表 P.39
Aileen Mioko SMITH / Director, Green Action (Japan)

金子勝 日本/経済学者、慶應義塾大学教授 P.37
KANEKO Masaru / Economist, Keio University (Japan)

河合弘之 日本/弁護士、脱原発弁護士全国連絡会代表 P.38
KAWAI Hiroyuki / Lawyer, Representative, Liaison Group of Lawyers to Stop Nukes (Japan)



エネルギーシフトの道筋

Paths Towards Shifting Energy

2012年1月15日(日) Sunday January 15th, 2012 14:30-16:15

会場: 1F メインホール Venue: 1F Main Hall

企画団体: 環境エネルギー政策研究所/ピースボート

Coordinated by: Institute for Sustainable Energy Policies/ Peace Boat

太陽光、風力、地熱...日本には多くの自然エネルギー源があります。自然エネルギー事業を拡大させ、それらを主軸とした社会をつくるためには何が必要なのでしょう。国が行うべきエネルギー政策の転換から地域レベルのエネルギー自給プロジェクトまで、具体例を交えながら道筋を明らかにします。

Japan is blessed with many natural energy sources, including sunlight, wind and geothermal. What do we need in order to expand the renewable energy industry and create a society based on such resources and industry? This session will explore the steps to achieve this aim through concrete examples, from the shift in energy policies that should be carried out by the Government to self-sufficient energy production projects on the local community level.

登壇者 Speakers

飯田哲也 日本 / 環境エネルギー政策研究所所長 **P.36**
IIDA Tetsunari / Director, Institute for Sustainable Energy Policies (Japan)

マイケル・シュナイダー フランス / 原子力・エネルギー専門家 **P.35**
Myclé SCHNEIDER / International consultant on energy and nuclear policy (France)

枝廣淳子 日本 / 環境ジャーナリスト・翻訳家 **P.37**
EDAHIRO Junko / Environmental Journalist, Translator (Japan)

原亮弘 日本 / おひさま進歩エネルギー株式会社代表取締役 **P.40**
HARA Akihiro / Representative Director, Ohisama Shimpō Energy (Japan)

ミランダ・シュラーズ ドイツ / ドイツ政府環境諮問委員会 **P.35**
Miranda SCHREURS / Environmental Policy Research Centre, Freie Universität Berlin (Germany)



放射能から子どもを守る—社会を変える子育て世代の力

Protecting Children from Radiation

—'Mums & Dads Generation' as a Force to Transform Societies

2012年1月15日(日) Sunday January 15th, 2012 10:00-11:45

会場: 3F ホール (301+302) Venue: 3F Hall (301+302)

企画団体: ピースボート Coordinated by: Peace Boat

放射能から子どもたちを守ろうと賢明な努力を続ける全国のお母さん、お父さんたち。我が子を守ろうという力が多くのつながりを生み、自治体や国を動かしてきました。実際に親たちが社会を変えてきた世界の例を見ながら、子どもたち、そしてその先の世代を守るために、いま子育て世代ができることは何なのかを考えます。

Mothers and fathers all over Japan are doing their best to protect their children from radiation. Parents' strong will to protect their children has created various networks that has moved local and central governments, forcing them to take action. This session will allow us to learn from examples around the world where parents' actions actually changed the society, and think about what the child-raising generation can do to protect our children and future generations.

登壇者 Speakers

伊藤恵美子 日本 / 子どもたちを放射能から守る全国ネットワーク呼びかけ人代表 **P.36**
ITO Emiko / Representative inaugural member, Japan Network for Saving Children from Radiation (Japan)

大河原多津子 日本 / 福島県田村市有機農家・反原発活動家 **P.37**
OKAWARA Tatsuko / Organic farmer in Tamura city, Fukushima prefecture, Anti-nuclear power plant activist (Japan)

鈴木かずえ 日本 / 国際環境 NGO グリーンピース・ジャパン 核・エネルギー担当 **P.38**
SUZUKI Kazue / Nuclear / Energy Campaigner, Greenpeace Japan (Japan)

アントン・ウドヴィチエンコ ロシア / NGO ラジミチ・チェルノブイリの子どもたち **P.36**
Anton VDOVICHENKO / NGO Radimichi: For the Children of Chernobyl (Russia)

安部美穂 放射能から子どもを守る@横浜 / エンジェルプロジェクト ABE Miho / Network to Protect Children from Radiation @ Yokohama / Angel Project

玉崎洋子 滋賀・あすのわ TAMASAKI Yoko / Asunowa

原田禎忠 仙台・放射能から命を守る宮城県南部の会 HARADA Yoshinari / Southern Miyagi Network to Protect Lives from Radiation

セッション Sessions

セッション
session
B-4

Jan.15th

原発も核兵器もない世界へ

Towards a World Without Nuclear Power or Nuclear Weapons

2012年1月15日(日) Sunday January 15th, 2012 12:15-14:00

会場: 3Fホール(301+302) Venue: 3F Hall (301+302)

企画団体: ピースボート Coordinated by: Peace Boat

原子力開発と核兵器開発は切っても切れない関係にあります。日本はアジアや中東諸国に原発輸出を進めようとしています。それは核兵器の拡散にもつながる問題です。南アジア、中東、アフリカなど世界各地からの報告を受け、核の連鎖を断ち切る道筋を考えます。

Nuclear energy development and the development of nuclear weapons are indivisibly connected issues. Japan's attempt to promote exports of nuclear power plants to Asia and the Middle East is a serious issue that connects to the proliferation of nuclear weapons. In this session, we will hear reports from various parts of the world including South Asia, the Middle East and Africa, and think about ways to stop the nuclear chain.

登壇者 Speakers

フェリシティ・ヒル オーストラリア/豪州緑の党 P.33
Felicity HILL/ Nuclear disarmament activist and Research and Policy Advisor,
Australian Greens (Australia)

キャスリン・サリバン 米国/軍縮教育家 P.35
Kathleen SULLIVAN/ Disarmament Educator (USA)

プラフル・ビドワイ インド/ジャーナリスト P.32
Praful BIDWAI/ Journalist (India)

タンヴィール・モカメル バングラデシュ/映画監督、作家 P.34
Tanvir MOKAMMEL/ Film director, Author (Bangladesh)

ムナ・マハメラー ヨルダン/弁護士 P.34
Mona MAKHAMREH/ Lawyer (Jordan)

ジャマール・ガツモー ヨルダン P.33
ヨルダン国会議員、エネルギー委員長
Jamal GAMMOH/ Parliament member,
Chair of the Parliamentary Committee on Energy (Jordan)

ポール・サオケ ケニア P.35
核戦争防止国際医師会議
Paul SAOKE/ International Physicians for the
Prevention of Nuclear War (Kenya)

鈴木真奈美 日本/ジャーナリスト P.39
SUZUKI Manami/ Journalist (Japan)

セッション
session
B-5

Jan.15th

原発のない東アジアをめざして

Towards a Nuclear Power Free East Asia

2012年1月15日(日) Sunday January 15th, 2012 14:30-16:15

会場: 3Fホール(301+302) Venue: 3F Hall (301+302)

企画団体: 東アジア環境情報発信所/エネルギー正義行動

Coordinated by: East Asia Environmental Information Express Messenger/ Energy Justice Actions

原発の活用を積極的に進めてきた東アジア各国。中国では、増加の著しい電力需要を賄うために積極的に原発建設を推し進めています。一方で日本や韓国は、国内での新規建設が行き詰まりをみせたことから、海外への原発輸出に乗り出しています。福島原発事故を目の当たりにした東アジアに暮らす市民が、「原発のない東アジア」というビジョンを共有し、その道筋を探ります

Countries of East Asia have continued to actively pursue nuclear power. China is actively promoting nuclear energy in order to meet its rapidly growing demand of electricity, while Japan and South Korea are beginning to move towards exporting nuclear power plants abroad due to difficulties of constructing them within their own countries. The citizens of East Asia, who have seen what happened with the TEPCO nuclear power plant accident, will jointly seek ways to realize a shared vision of a 'Nuclear power free East Asia'.

登壇者 Speakers

崔 冽 (チェ・ヨル) 韓国/環境財団代表 P.33
CHOI Yul/ President, Korean Green Foundation (South Korea)

李 憲錫 (イ・ホンソク) 韓国/エネルギー正義行動代表 P.33
LEE Heonseok/ Representative, Energy Justice Actions (South Korea)

付 濤 (フー・タオ) 中国/中国発展簡報編集長 P.33
FU Tao/ Editor, China Development Brief (China)

程 淑玲 (チェン・シュリン) 中国/ブルー大連代表 P.32
CHENG Shuling/ Project Officer, Blue Dalian (China)

セレンゲ・ラグヴァジャヴ モンゴル/モンゴル緑の党・元党首 P.34
Selenge LKHAGVAJAV/ Former Leader of the Mongolian Green Party (Mongolia)

平田仁子 日本/気候ネットワーク東京事務所長 P.40
HIRATA Kimiko/ Director, Kiko Network Tokyo Office (Japan)

山崎求博 日本/東アジア環境情報発信所理事 P.41
YAMAZAKI Motohiro/ Director, East Asia Environmental Information
Express Messenger (Japan)

特別セッション
special session

①

Jan.15th

首長会議：地域発・原発に頼らない社会のつくりかた

Mayors' Conference: Communities Creating a Society not Dependent on Nuclear Power

2012年1月15日(日) Sunday January 15th, 2012 16:30-17:45

会場：1Fメインホール Venue: 1F Main Hall

地域経済や環境、住民の健康や生活に大きな影響を及ぼす原子力の問題。国政や企業のための議論から抜け出し、これからは地方自治体が主体となってその解決策を探る時代となります。また、福島に被災者や全国に暮らす避難者のために各自治体は何ができるのでしょうか。思いを共有する国内外の首長たちが集結し、地域から持続的な社会をつくる具体的方法を語ります。

Nuclear energy issues have great impact on the local economy and ecology, as well as the health and lives of residents. Today, local and municipal governments play a key role in resolving these problems, instead of leaving the discussion within the central government and corporations. What can local governments do to support the affected residents of Fukushima and those who have evacuated to different areas throughout Japan? Mayors and local government leaders from different parts of Japan and abroad, sharing the same concerns, will come together to discuss concrete measures to create a sustainable society from the local level.

登壇者 Speakers

井戸川克隆 福島県 双葉町長
IDOGAWA Katsutaka / Mayor of Futaba Town, Fukushima Prefecture

桜井勝延 福島県 南相馬市長
SAKURAI Katsunobu / Mayor of Minamisoma City, Fukushima Prefecture

保坂展人 東京都 世田谷区長
HOSAKA Nobuto / Mayor of Setagaya Ward, Tokyo

三上元 静岡県 湖西市長
MIKAMI Gen / Mayor of Kosai City, Shizuoka Prefecture

西原茂樹 静岡県 牧之原市長
NISHIHARA Shigeki / Mayor of Makinohara City, Shizuoka Prefecture

笹口孝明 新潟県 元・巻町町長
SASAGUCHI Takaaki / Former Mayor of Makimachi, Niigata Prefecture

上原公子 東京都 元・国立市長、
現・自治体議員政策情報センター長
UEHARA Hiroko / Former Mayor of Kunitachi City, Tokyo;
Current Director of the Municipal Parliamentarians Policy Information Center

ほか多数! and more!

特別セッション
special session

②

Jan.15th

2030年の市民社会—エネルギー・食・教育の未来を描く

Civil Society in 2030: Drawing up the Future of Energy, Food, and Education

2012年1月15日(日) Sunday January 15th, 2012 16:45-17:45

会場：3Fホール(301+302) Venue: 3F Hall(301+302)

今から20年後、どんな社会に暮らしたいですか。人口増加・異常気象・水不足・石油高騰…。変わり続ける世界の中で、守りたいものは何ですか。「脱原発は可能だ」ということを確認するだけでなく、参加する1人ひとりがその先にある未来を描き、具体的に動き出すためのセッションです。

What kind of society would you like to find yourself in 20 years later? Our society is facing vast changes with problems such as population expansion, abnormal climate, water shortages, and surging oil prices. What is it that you want to protect in this changing world? This is a session not only to reconfirm that "a nuclear power free world is possible", but also to create a space for each participant to imagine the future, and start to take concrete actions in order to make it a reality.

登壇者 Speakers

枝廣淳子 日本 / 環境ジャーナリスト・翻訳家 P.37
EDAHIRO Junko / Environmental Journalist, Translator (Japan)

竹村真一 日本 / 京都造形芸術大学教授 / 文化人類学、情報環境論 P.39
TAKEMURA Shinichi / Professor at Kyoto University of Art and Design / Cultural Anthropologist (Japan)

リカルド・ナヴァロ エルサルバドル / FoE インターナショナル元代表 P.34
Ricardo NAVARRO / President, CESTA; Former Chair, Friends of the Earth International (El Salvador)

小野寺愛 日本 / ピースボート P.37
ONODERA Ai / Peace Boat (Japan)

特別セッション
special session

③

Jan.15th

国会議員フォーラム

Special Closing Event: Parliamentarians' Forum

2012年1月15日(日) Sunday January 15th, 2012 18:00-19:00

会場：3Fホール Venue: 3F Hall

もちこみ企画 Self-Organized Events

日本全国、世界から、多くの方々からもちこみ企画が集まりました。例えば、ふくしまからの生の声、国内外の脱原発を目指した取り組みの紹介、マスメディアの問題を話し合う、若者たちのトークセッションなどなど。人と話して、つながって、新しい行動を作り出せる、そんな企画がもりだくさん。ぜひ、ご参加ください。

Many events will be organised by people from all over Japan and the world. There will be events to hear the voices from Fukushima, on activities and actions taken for a nuclear power free world, youth talk sessions and many more. Events to talk, connect, and consider new options for action will be held and we hope you can attend.

子どもを守る Protecting Children

南相馬と子どもたち つながろう南相馬! / NPO法人フロンティア南相馬 / 一般社団法人ピースボート災害ボランティアセンター 1/15・11:50-13:20 Minamisoma and Children / Tsunagarou Minamisoma! / Frontier-Minamisoma / Peace Boat Disaster Volunteer Center

福島原発から20kmにかかる南相馬市。メディアからでは、そこに暮らす人々の悩み、子どもたち一人ひとりの気持ちまでは届きません。現地で活動する3団体の合同企画、ぜひ生の声を聞きに、南相馬とつながりに来てください。

Minamisoma lies 20km from the Fukushima Nuclear Power Plant. The media alone cannot convey the worries of those who live there, or the emotions of each and every child. Learn about a joint venture between 3 groups that are active in the area, hear the real voices of people there, and connect with Minamisoma.

原発100キロの地で子どもと生きる 会津放射能情報センター 1/14・13:00-14:30 Living with Children 100km Away from the Fukushima Power Plant / The Aizu Radiation Information Center

あの日を境に、私たちの生活は一変しました。しかし、多くの人と出会い繋がることで、一筋の光が見えてきました。子どものいのちと未来を守るために。原発のない暮らしを取り戻すために。新たな生存権を求めて、歩き出します。

Living with Children 100km Away from the Fukushima Power Plant ever since that day, our lives have been completely changed. But since we have been able to meet and connect with so many people, a ray of light has started to shine. To protect children's lives and the future. To get back a life without nuclear power. We set off on our path, seeking a new right to life.

「寄り添うところ」避難者×支援者ワークショップ 子どもたちを放射能から守る福島ネットワーク(子ども福島) 1/14・13:00-16:30 Next to Heart. Workshop between Evacuees and Supporters / Fukushima Network of Parents to Protect Children from Radiation

放射能という目に見えない不安に直面し、心ならずも「避難」を選択せざるを得なかった人々。避難者に寄り添い、耳を傾ける支援者。市民同士の連携や新しい関係づくりを目指した時間を結びます。

Facing an invisible uncertainty of radiation, people had nothing but to evacuate. Supporters go to the sides of the evacuees and try to listen to them. This event tries to cooperate with citizens and build new relationships.

子どもの権利条約から原子力を検証する 子どものための平和と環境アドボカシー 1/14・17:00-18:30 Evaluating Nuclear Power from the Convention of the Rights of the Child / Peace and Environmental Advocacy for the Child

「夢のエネルギー」と教えられながら、今、子どもたちのいのちと未来を脅かしている原子力。被曝という現実、避難している子ども、留まる子ども、放射能から子どもを守る取り組みに耳を傾け、子どもの権利条約に照らして考えます。

Nuclear power was once called the energy of dreams. Now it might take away the dreams of our children. While listening about children exposed to radiation, evacuating, and methods to avoid exposure, we will talk about the rights of the children.

自然医学放射線防護情報 自然医学放射線防護情報室 1/14・13:00-14:30 Information on Natural Medicine Radioprotection / The Natural Medicine Protection from Radiation Information Center

5年後に福島の子供たちと大人たちが健康に暮らせるように、病気発症をできる限り少なくすることを最大の目的として、自然医学の立場から、健康相談・放射線対策講座・保養など長期的な支援活動を行っています。

We have been offering long-term support to children and adults alike in Fukushima from the perspective of natural medicine. We aim to keep as many people as possible away from diseases through health consultations, lectures on radioprotection and recreation. We hope to see people in Fukushima living in sound health in 5 years.

前進!フクシマっ子ーこれからの未来に出来る事ー 特定非営利活動法人 寺子屋方丈舎 1/14・17:00-18:30 Go forward! Fukushima-kids -What We Can Do for the Future / NPO Terakoya Hojoshu

震災後『フクシマ』の子どもたちの生活や遊びがどのように変わったのでしょうか。子どもたちの生の声を通じて子どもたちの「今」を知ってください。子どもたちにとって「今」が「未来」がどうあるのか、皆で受け止めて考えましょう。

How have the lives of children in "Fukushima" and their leisure time changed after the disaster? Please bring your attention to the "present" situation through their lively voices. Let us all consider the "present" and the "future" of these children.

福島のお産を考える:産前産後の保養&サポートづくりにむけて 福島のお産を支える会 1/15・11:50-13:20 Maternity-centered Perspectives in Fukushima:Providing Support and Rehabilitation before and after Birth / The Committee to Support Pregnancy and Birth in Fukushima

一人でも多くの福島女性が安心・安全なお産をするために、私たちができることを持ち寄りましょう。南会津田島町をベースに、産前産後の保養の場を提供する活動をはじめようとしている「お産と地域医療を考える会津の会」の皆さんと一緒にこれからのことを具体的に考えていきましょう。

Share your ideas on how to provide a safe and secure environment to as many expecting women in Fukushima as possible. A facility providing before and after birth support and rehabilitation to expecting women has started its activities in Tajima City located in Minami Aizu. Let's hold an in-depth discussion on this matter with the members of the Committee to Support pregnancy and birth in Aizu.

命～あなたはどう生きますか～ CTC～Change the Campus

1/15・10:00-11:30

Life ~How do you live it?~/ CTC(change the campus)

あなたにとって「生きる」とは何ですか? 私たちは様々な問題が顕在化し、生きることが困難になった時代を迎えました。今回 CTC (Change the Campus) は、全ての問題の根底にある命、生きる事について様々な人にインタビューし、ショートフィルムを作りました。3.11以後どう生きるか、私たちの生が問われています。

What does "to live" mean to you? We are living in a time where it is becoming more and more difficult because of various problems. We, CTC (Change the Campus) made a short film that contains interviews of a number of people on what it means to live and what is life, the essence of all issues. Take a moment to think about life after the 3.11.

いわきで生きるジャーナリストから見た震災・原発…そして、今 NPO法人ふくしま支援・人と文化ネットワーク

1/15・15:30-17:00

The Disaster, Nuclear Plants....and Now Viewed by Journalists Living in Iwaki. / Fukushima Cultural Support Network

1部は脱原発をテーマにした社会派講演を通して、原発問題を分かりやすく提示。2部はいわき市在住のジャーナリストの眼からみた現状と課題について伺い、多くの市民と今後の再生福島の可能性について考える。

Part 1: Nuclear issues presented in an understandable way through social KODAN (Japanese storytelling). Part 2: A journalist in Iwaki City will share a perspective on the current situation and challenges and look at the possibility of a reborn Fukushima with many citizens.

原発の運転再開を止めよう プルサーマルを心配するふつうの若狭の民の会/琵琶湖の水がみんなのいのち・さよなら原発ネットワーク

1/14・15:00-16:30

Against Nuclear Power Plants' Resumption of Operation

/ Association of Ordinary Citizens of Wakasa Worrying about Plutermal

Goodbye! Nuclear Powerplant Network -Water of Biwa Lake is Our Life

福島原発事故の原因も明らかにならないうちに、定期検査で運転を停止している原発の運転再開が目論まれています。その先頭が関西電力の大飯原発3号になろうとしています。この最初の運転再開を止めることができれば、それに続く他の原発の運転再開も極めて困難となり、2012年春には全ての原発が停止する状況が実現できます。

While the cause of the accident of the Fukushima nuclear power plant is still unclear, other nuclear power plants, currently out of operation due to regular inspections, may be restarted. The no.3 reactor of Oi nuclear power plant managed by the Kansai Electric Power Company may be the first to resume operations. If we could stop the first, it could be possible to shut down all the rest by next spring.

核燃に頼らない村づくりを 花とハーブの里

1/14・19:00-20:30

Village without Nuclear Fuel / The Village of Flowers and Herbs

六ヶ所村には「リサイクルする」という名目で、日本中から原発のゴミが持ち込まれています。福島原発の事故による深刻な放射能汚染は関東圏にまでひろがり、今なお収束の兆しも見えません。村に集中された放射能がもし地震などによって環境に流出されたら、福島を上回る惨事が予想されます。そんな危険を抱えながら、いまは日本一放射能汚染から安全な村。ここで私たちは持続可能な暮らしを続けています。どうぞご体験下さい。

Nuclear waste has been brought to Rokkasho Village from all over Japan for "recycling." Radiation contamination from the Fukushima nuclear power plant has spread to the Kanto area with no sign of an end. If radiation were to spread out of the village by an earthquake, an even worse disaster could occur. We live with such danger, yet we are still in the safest village when it comes to radiation. Come and experience the life here!

シンポジウム“国内原発立地地区の市民運動がかかえる困難さと今後の課題”

1/14・13:00-14:30

原発体制を問うキリスト者ネットワーク (CNFE)

Symposium "Difficulties and Challenges of Citizens' Movements in the Areas of Japanese Nuclear Power Plants"

/ Christian Network for Nuke-Free Earth

福島事故後も変わらず原発立地地区の地域で反原発運動の壁になっているものの正体が何なのか? 玄海、浜岡、六ヶ所村からの報告を受けながら、市民運動のかかえる問題点、課題について一緒に考えていきたい。会場からの意見参加も期待しています。

What is the true nature of the obstacles still hanging after the Fukushima accident over antinuclear movements in the areas where nuclear power plants are located? Listening to reports from Genkai, Hamaoka, Rokkashomura, we would like to examine problems and challenges of citizens' movements with all the participants. Opinions from the floor are welcome.

みんなで止める! 玄海原発—市民訴訟のこれまで・これから— 玄海原発プルサーマル裁判の会

1/15・15:30-17:00

Stop it together! The Genkai Nuclear Power Plant - Citizens Lawsuit so far and the Next Steps.

/ The Genkai Nuclear Power Plant Plu-Thermal Court Case

九州電力玄海原発プルサーマルのMOX燃料は不良品。提訴、そして公判中の3.11。今新たに、玄海原発の全廃炉に向けて闘っています。原発を止めよう、すべて止めよう! ともに知り、ともに考え、元気をわかちあいましょ。

Kyushu Electric Power Co., Inc.'s Genkai Nuclear Power Plant Plu-Thermal MOX fuel is defective. The case was taken to court, and was still ongoing on March 11. We are fighting for the decommissioning of all the plant's reactors. Let's stop them in Saga, let's stop them everywhere! Let's learn together, think together and share our energy.

原発反対30年!! 未来に輝け上関・祝島♥ 上関原発どうするの? ~瀬戸内の自然を守るために~

1/14・17:00-18:30

"Opposed to Nuclear Power for 30 years!! Kaminoseki, Iwaishima - shine on in the future."

/ What will we do about the Kaminoseki Nuclear Power Plant? ~ Protecting Nature in Setouchi ~

最後の原発新規立地といわれる山口県の上関。この原発計画を完全にとめること、それがすなわち日本の脱原発の道につながります。3.11後の上関町の状況、未来への展望を現地からゲスト2人を迎えてお伝えします。

Kaminoseki in Yamaguchi Prefecture is known as the last of the new location sites for nuclear power plants. Being able to bring a complete stop to plans here will lead to the road to remove all nuclear plants from Japan. Updates on the situation in Kaminoseki since March 11. We invite 2 guests from the area to tell you about our vision for the future.

あなたもできる、自治体から脱原発「電気と電器をカエル計画」 電気をカエル計画

1/15・13:40-15:10

We can do it! Local Communities Breaking with Nuclear Power Generation:

"A Project to Change Electricity and Electrical Devices" / The CHANGE Electricity Project

東海4県・関西1府3県・茨城県の全市町村を対象とした「電力切替・節電・再エネ導入意向調査」「自治体職員・議員向け電力切替セミナー」、電力自由化の担い手と期待されるPPSに関する「PPS実態調査」の報告のほか、自治体を対象とした調査を基礎とした脱原発運動のノウハウについて報告・意見交換します。

We will inform and exchange opinions on ways to act against nuclear power generation. There will be an overview of various research results such as: "Awareness survey on power-conversion, power-saving and renewable energy introduction"(targeting all municipalities of four prefectures in the east-coastal area, four in Kansai and Ibaraki prefecture), "Survey on the actual status of PPS (power producers and suppliers)" and the "Power-Conversion Seminar for local government employees and local assembly members."

福島から脱原発社会を実現するための未来デザイン 特定非営利活動法人りょうぜん里山がっこう 1/14・19:00-20:30

Starting from Fukushima, we will design our future for a nuclear free society / NPO-Ryouzensatoyamagakkou

原発に象徴される「人の犠牲の上に成り立つ社会」から、「人と人、人と自然が共に生きてゆける社会」への移行を考えるワークショップです。仕事、エネルギー、コミュニティ、子どもと教育、食や住、放射能と防護、移住など今の福島の現状と抱える課題について問題解決のアイデアを出し合います。その上で脱原発社会のイメージや本当に実現したいビジョンを描きます。

This is a workshop for shifting from a 'society sacrificing people's wellbeing' epitomised by nuclear power plants to a 'society where people and nature coexist'. We will exchange ideas to address our challenges in Fukushima related to jobs, energy, community, children and their education, food and life, radiation protection, and relocation. We will then imagine what a non-nuclear society will be like and define our vision towards the future.

自治体・地域で電力を選ぶ、つくる—今必要なのは発送電分離! 発送電分離プロジェクト 1/15・15:30-17:00

Local Authorities and regions can choose electricity -What we need is separation from electricity distribution and production! / Electrical Isolation from Distribution Project Preparation Committee

発送電分離は脱原発の必須要件。新規事業者の電力事業への参入状況の報告などを通し、10電力会社の独占体制の弊害を明らかにし、発送電分離の必要性を訴えます。合わせてリニア新幹線の電力浪費構造についても追及!

Electricity separation is essential key to become nuclear power free. Through reports of new organizations participating in the electricity business, we will show the reality of the 10 companies controlling the electricity business. Also will talk about bullet train electricity consumption.

福島の今!放射能と戦う有機農業者 福島県有機農業ネットワーク 1/14・15:00-16:30

Fukushima today. The members of the Organic Farming Network fighting radioactive contamination / Fukushima Organic Farming Network

福島第一原発事故により、今、福島県民がどれほどの苦悩を強いられているかは世界中の人々が知っています。私達は、この地で「有機農業の再生」を通して復興に取り組んでいます。このような苦悩の中にあるからこそ、「世界で一番安全な農産物を産出する地域の実現」それを夢とすることが今唯一の心のよりどころです。

People from across the world are aware of the pain the people in Fukushima prefecture affected by the Fukushima Daiichi Nuclear Plant accident are feeling. All the efforts of our Organic Farming Network have been focused on restoring the organic farming in this region. The original dream to grow the safest vegetables in the world is now unreachable to the farmers from this area.

自治体から考え、行動する(脱原発)の行動計画 福島原発震災情報連絡センター/自治体議員政策情報センター 1/15・11:50-13:20

Plan of actions on denuclearization facilitated by local authorities / Information Center on Fukushima Nuclear Disaster/Local Government Policy Information Center

脱原発を実現するためには地域からの活動が重要です。首長経験者、地方議員、市民が「自治体レベル」で行う「行動計画」の議論を行います。地域でのエネルギー計画・緑の経済政策などで地方から変えよう!

Regions and localities play a crucial role in achieving a primary goal to decontaminate the polluted areas. Experienced local leaders, local authority representatives and regular citizens will hold a discussion about implementation of action plan on the local authorities' level. Promote economic policies and environment friendly energy planning from regions and localities!

自然エネルギーを普及する Encouraging Use of Renewable Energy Sources

地球一周で出会った北欧の社会と、これからの日本の暮らし ピースボート74回クルーズ 未来チーム 1/15・10:00-11:30

Society in Scandinavia and Life in Japan as seen through Travelling with Peace Boat / Peace Boat 74th Global Voyage Future Team

私たちが「ピースボート」で地球一周をしながら出会った北欧の社会には、3.11以降、私たちが目指したい・暮らしたい社会へのヒントがあふれていました。デンマークの自然エネルギー事情、スウェーデンの地域作りなどを紹介し、これから日本で作りたい社会の形を提案します。みなさまとつながり、思いを共有し、日本や世界を良くしていく仲間となれたら嬉しいです。

We travelled with Peace Boat to Scandinavia, enabling us to see ways in which Japan may learn in order to create the future society that we wish to live in. By presenting the natural energy situation in Denmark and the way communities are formed in Sweden, we will propose a possible future society for Japan. Let's come together from around the globe as friends.

これからの価値観と新しいライフスタイルとは? 会津みしま自然エネルギー研究会 1/15・10:00-11:30

Future Values and a 'New Life-Style'

私たちが議論の先に見出したいのは、これからの「新しい価値観」、そしてその先にある「新しいライフスタイル」です。これからの私たちにとって、「幸せな生活とは何なのか?」そんなところから、みなさんとお話できたらと思っています。

Through the discussion, we will try to find out 'new values' and 'new life-styles' we should embrace going forward. To begin with, let's start by asking ourselves: "What is a happy life?"

自然エネルギーによる被災地支援 ~復興からはじまるエネルギーシフト 1/15・13:40-15:10

東日本大震災 つながり・ぬくもりプロジェクト

Disaster Relief through Renewable Energy - An Energy Shift for Recovery / Earthquake in East Japan the Connection and Warmth Project

東日本大震災で被災後、太陽光プロジェクト設置チームに加わった新沼さん(岩手県大船渡市)、プロジェクト協力団体の一つ日本の森バイオマスネットワーク(宮城県栗原市)の担当者が、震災後からこれまでの取り組み、また被災地からのエネルギーシフトについて、熱くトークします!

Representatives from the Solar Energy Project that began after the East Japan Earthquake and the Japan Forest Biomass Network in Miyagi will passionately present activities taken after the earthquake to achieve a shift in energy.

福島第一原発から30km ~福島県いわき市で考える未来のエネルギー 1/14・15:00-16:30

福島で未来のエネルギーを考える会

Future energy sources explored in Iwaki City, Fukushima - 30 km from the stricken Fukushima Dai-Ichi Nuclear Plant / Future Energy for Fukushima

いわき市で開催された「福島で未来のエネルギーを考えるシンポジウム」の成果発表をもとに、これから取り組んでいくプロジェクトの内容や被災地で実施されている代替エネルギーへの事例を発表するとともに、東日本大震災からのいわき市の復興の歩み、今後の課題を発表する。

Overview of future projects and real examples of alternative energy sources adopted in the quake/tsunami-hit areas, referring to achievements in the 'Symposium on exploring future energy sources in Fukushima' held in Iwaki City. In addition, Iwaki City's efforts to recover from the March 11 earthquake and tsunami and its challenges going forward are to be discussed.

原発に頼らない南アジアを考える グループ・南アジアの「原発」

1/14・13:00-14:30

A South Asia not depending on nuclear energy / Group・South Asia's 'Nuclear Power Plants'

南アジア（インド、バングラデシュ）における「原発に頼らない地域づくり」の可能性、日本も含めた住民による国際協力の見通しについて、現地調査からの発表、現地の参加者も交えて討議し、フロアーからの質疑応答、討議を行います。

Regarding the possibility of "Regional development that does not depend nuclear energy" in South Asia (India and Bangladesh), and the future of international cooperation by residents including Japan, we will have a presentation about the results of field studies and discussion with the participants of the field studies. There will be a Q&A session and please feel free to join our discussion on the spot.

どうやったら市民がエネルギー政策を選べるようにできるか？ スウェーデンの市民はいろいろ頑張った。さて結果は？

1/15・15:30-17:00

スウェーデン反核国民キャンペーン・持続可能なスウェーデン協会

How can citizens choose the energy policies they want? Swedish citizens tried hard in many ways. And now, the result? / The Swedish Anti-nuclear Movement / Sustainable Sweden Association

スウェーデンの市民は積極的にエネルギー政策に関わってきました。一度国民投票で原発廃止の方針を決めました。場所が決まろうとしている核廃棄物最終処分場のあり方もよく議論してきました。スウェーデン市民の経験を参考に日本のこれからを考えてみましょう。

Swedish citizens have taken an active part in energy policies. Once, in a referendum, they set the path for abolishment of nuclear power. They also debated a lot about the final repository for nuclear waste. A place for it is soon to be decided. Let's think about Japan's future while learning from the experiences of Swedish citizens.

反核運動そしてウェントランド自由共和国での35年の動き ドイツからのグループ

1/14・15:00-16:30

The Anti-nuclear movement especially in the region of Free Republic of Wendland in the past 35 years

/ German nuclear activists

原子力に反対してきたドイツの歴史について語ります。実際にドイツでどのような手段が有効的で行えるかを紹介し、質疑応答を行っていきます。

The history and recent past of the German resistance against nuclear power. What tools of resistance worked in Germany, and how can they be used? Time for discussion.

海洋生態系への放射能の影響～健康な未来のための地域での注意～

1/14・17:45-18:30

ポジティブ・チェンジ・フォー・マリン・ライフ

The effects of radioactive contaminants on marine ecosystems - creating community awareness for a healthier future

/ Positive Change for Marine Life

福島での事故が海洋生態系や海での仕事で家計を支えている人に与える短期、長期的影響について紹介します。明るい未来に向かっていけるように、過去にあった事例や3月11日以降の研究によってわかってきた情報を紹介します。

What potential could that contaminants from the Fukushima disaster have in both the short and long term on marine biodiversity and the communities that rely on the ocean for survival? Through analysis of research/data from past/present nuclear fallout globally, as well as research that has been carried out since 3/11, we aim to determine exactly how the effects of Fukushima will impact the ocean and ways that communities can move forward towards a healthier future.

シンポジウム “アジアの原発廃絶にむけて” 原発体制を問うキリスト者ネットワーク（CNFE）

1/14・17:00-18:30

Symposium For Nuclear Free Asia / Christian Network for Nuke-Free Earth

国際原発村の実態の可視化と反原発のアジアの市民レベルの連帯・連携が今こそ重要である。来日されたモンゴル・緑の党もと党首、韓国・反核教授の会代表、浜岡原発・内藤新吾氏の問題提起のもとに、アジアの原発開発・輸出入中止、死の灰他国埋設禁止の方向性をさぐる。会場からの意見参加も期待しています。

Now is the time to know the real situation of the international nuclear industry and to cooperate on a grassroots level in Asia to oppose nuclear power. The former leader of the Green Party of Mongolia, a representative of the Korean Professors' Organization for a Post-Nuclear Energy Society and a representative of the struggle against the Hamaoka Nuclear Power Plant will discuss the possibilities of putting a stop to the development and import-export of nuclear energy in Asia, and banning the act to bury 'death ash' in other countries.

1/15・11:50-13:20

だれでも好きな電気を選べるスウェーデン～多様性と可能性ある電力市場に学ぶ～

持続可能なスウェーデン協会

Anyone can choose their own electricity in Sweden -learning from electricity market of diversity and potential-

/ Sustainable Sweden Association

自分が使う電気の種類を自由に選びたい!再生可能エネルギーを積極的に選びたい!日本の消費者にはまだできないことですが、スウェーデンでは日常生活の一面です。その仕組みを分かりやすく説明します。

I want to choose from different types of electricity! I want to choose renewable energy! These things cannot yet be done in Japan but are part of life in Sweden. We will explain the Swedish system.

オーストラリアのウランが日本の原発の燃料に 西オーストラリア非核連合

1/15・10:00-11:30

Australia's uranium 'fuelling Japans nuclear reactors' / Australian Nuclear Free Alliance

このセッションでは、オーストラリアのウラン業界や日本の原子炉の燃料となる輸出についての情報を提供します。参加者はオーストラリアの核鎖における役割を終わらせようとしている動きについて学ぶ機会となります。

This forum provides information about the uranium industry in Australia and exports to Japan that fuel nuclear reactors. Participants can learn about the movement working towards ending Australia's role in the nuclear chain- fueling danger, war and waste.

台湾における脱原発キャンペーンの今 台湾緑色公民行動連盟

1/14・17:00-18:00

Current Status of Anti-Nuclear Campaign in Taiwan / Green Citizens Action Alliance

3.11の福島第一原発事故後の2011年11月3日、台湾政府は現在稼働中の6基の原子炉を順次廃炉にしてゆくが建設中の原発は商業運転にむけて準備を進めると宣言した。台湾政府の段階的原発廃止案の誤りを明らかにし、台湾における市民の脱原発キャンペーンの今を伝えます。

On November 3 2011, the Taiwan government declared a new energy policy which confirms that the current 6 reactors will be phased out, but the nuclear power plant under construction will be brought into commercial operation. We will breakdown the fallacies behind the Taiwanese government's nuclear phase-out plan and introduce the civil action against nuclear power in Taiwan.

1/14・19:00-20:30

アジアに原発はいらない—日本の原発輸出政策を変えるために— 特定非営利活動法人メコン・ウォッチ

We Don't Need Nuclear Plants in Asia- to Change Policy of Exportation of Nuclear Power Plants / Mekong Watch

日本：原発輸出の全体像を把握してもらい、今後のアクションにつなげる／海外：日本の原発輸出政策への理解を深め、今後の連携につなげる

Japan: to grasp the total image of nuclear power export and try to connect the action hereafter. Abroad: to understand Japan's nuclear power export policy and try to cooperate in the future.

その他 Other

原発被曝労働国際シンポジウム 原発被曝労働国際シンポジウム実行委員会

1/15・15:30-17:00

International Symposium on Occupational Exposure to Radiation in Nuclear Power Plants / Executive Committee of International Symposium on Occupational Exposure to Radiation in Nuclear Power Plants

原発には事故以前からいつも被曝労働がありました。労働者の多重下請け構造も大問題です。福島第1の事故後の労働現場での被曝状況はどうなっているのか、いかなる対策が必要なのかをフランスからもゲストを招いて議論します。

Even before the accident in Fukushima, Nuclear power plants have always involved occupational radiation exposure. There is also the serious issue of multiple subcontracting of laborers. We will discuss the situation of workers' radiation exposure in the aftermath of the accident in Fukushima, and what measures should be taken. A guest from France will also join the discussion.

ヨコスカ = 原子力空母と核燃料工場のまち NO!CVN&NUKES チーム・ヨコスカ

1/14・15:00-16:30

YOKOSUKA = A City That Holds Nuclear Carriers and Nuclear Fuel Factories / NO!CVN & NUKES Team Yokosuka

米海軍原子力空母の母港の問題と、フクシマでメルトダウンしている核燃料を作っている工場GNF-J(グローバル ニュークリア フュエル ジャパン)があるまちの実態を、映像と音楽も交えてお伝えします!

Incorporating images and music, we will share with you the issue of deployment of US Navy nuclear-powered aircraft carriers to the base in the city, and the actual circumstances regarding Global Nuclear Fuel Japan (GNF-J) which supplies nuclear fuel to Fukushima.

日本のメディアはなぜ事実を伝えないのか? ~脱原発の進むドイツとメディア制度がここまで違う!~ OurPlanet-TV

1/15・13:40-15:10

Why are the Japanese media not telling the truth? Advanced approaches to decontamination and a different media system in Germany / OurPlanet-TV

元新聞記者、政府/東電を追及している弁護士、そしてNPJ編集長でもある日隅氏が、日本のメディア構造を解説。その後、ドイツのメディア政策に詳しい川島氏が、ドイツのメディア政策と反原発運動の関わりについて紹介します。後半はフリーディスカッション。

A former newspaper reporter, lawyer investigating TEPCO and related political bodies, and NPJ Editor Hizumi will explain the Japanese media structure. Following this, expert on German media policy Kawanishi will introduce the relation between German media and current anti-nuclear movements in Germany. Free discussion time will also be held.

ハタチの議論 ~若者が考える原子力~ SARA (学生から原子力を考える会)

1/14・17:00-18:30

20-year-olds discuss; What is Nuclear Power? / Keisen Association for Reconsidering Atomic Energy

平均年齢20歳(ハタチ)の学生で、原子力や放射能にまつわる問題に関し各々の思いを話してみよう!というのがこの企画です。脱も反も推進も関係なく、パネルトークという形で、皆で話して考えます。学生の素直な気持ちを、是非聞いてください。

Let's talk about issues on nuclear power and radiation with students! We are average 20 years old. It's a panel discussion without just two sides. Everyone can get involved to think about these issues. Listen to what students have to say!

ヒバクシャからのメッセージ ピースボートおりづるプロジェクト

1/14・13:00-14:30

Message from Hibakusha / Global Voyages for a Nuclear Free World - Peace Boat Hibakusha Project

世界中で現在も多くのヒバクシャを生み出している核兵器と原発。そのつながりって?なくすために私たちはどうする?ヒロシマ・ナガサキのヒバクシャたちと小グループになって、戦後の生活も含めた放射能被害の体験を聞きながら一緒に話し合しましょう!

Nuclear weapons and nuclear power continue to affect people around the world creating Hibakusha. How do the two connect? What can be done to prevent more people from becoming Hibakusha? Let's listen to the experiences of the atomic bomb survivors and their lives affected by radiation, and interact together.

1/15・13:40-15:10

みんなの放射線測定室「てとと」の設立とこれから/宮城県南部で生き抜くために

みんなの放射線測定室「てとと」

The foundation of Everyone's Radioactivity Measuring Station 'Teto Teto' and Now on/ How to survive in southern Miyagi prefecture / Radiation Measurement for Everyone 'Tetoteto'

原発震災で放射能と向き合う暮らしを余儀なくされた私たち…。この放射能時代を生き抜くために、宮城県南部で市民と農家のための放射線測定室を開設しました。自然にそった暮らし、安全な食生活を願ってきた生産者の我々も、消費者も前を向いて生きていくために、測って生産する、出荷する、購入する、食べるが、標準になることでしょう。

We, the farmers, are forced to live under the impact of radiation due to the nuclear power disaster... To survive the radiation-affected era, we have opened radiation measuring facilities for citizens and farmers in the south of Miyagi prefecture. Producing products, sending them, purchasing and eating them only after measuring the radiation will one day become a standard of living.

学生会議! ~脱原発ってできるの?~ 横浜市立大学公認サークル RASK

1/14・19:00-20:30

Student Talks! ~ Can we Become Nuclear Power Free? ~ / RASK Official Group at Yokohama City University

福島第一原発の事故以来、脱原発を叫ぶ声が日本中で増えてきました。しかし、本当に脱原発は可能なのだろうか? 経済、環境、政治、エネルギー、色々な面からもう一度、脱原発を考えてみませんか??

More voices in Japan seek a nuclear power free world after the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant accident. But can we become nuclear power free? Let's consider the issue from themes such as politics, economy, energy and others.

講演会「放射線 外部被曝と内部被曝はどう違うか」 市民と科学者の内部被曝問題研究会（略：内部被曝研）

1/15・10:00-11:30

Lecture-Radiation What is the difference between internal and external exposure?

/ Executive Committee of International Symposium on Occupational Exposure to Radiation in Nuclear Power Plants

内部被曝のことがすべてわかる。政府や政府系学者は「大丈夫だ」と言い、お母さんは「ほんとなの?」。食べ物? 水は? 給食は? 汚染基準はどうつくる?外部被曝より怖い内部被曝の実態・仕組みを検証する。

Come to learn all about Internal exposure. The government and related scholars say everything is fine, and mothers wonder if it is true. They worry about the food, water, school lunches contamination standards etc. We will explain the reality of internal exposure.

何でも質問会「ひろがる内部被曝 どうしたらよいか」 市民と科学者の内部被曝問題研究会（略：内部被曝研）

1/15・13:40-15:10

Ask anything "What can be done about internal exposure"

/ Executive Committee of International Symposium on Occupational Exposure to Radiation in Nuclear Power Plants

内部被曝のことがすべてわかる。政府や政府系学者は「大丈夫だ」と言い、お母さんは「ほんとなの?」。食べ物? 水は? 給食は? 汚染基準はどうつくる?何でも質問してください。

Come to learn all about Internal exposure. The government and related scholars say everything is fine, and mothers wonder if it is true. They worry about the food, water, school lunches contamination standards etc. We will answer your questions.

福島原発事故後の人権侵害と、避難の権利 特定非営利活動法人ヒューマンライツ・ナウ

1/14・19:00-20:30

Human Rights Violations after the Fukushima disaster and the right of evacuation / Human Rights Now

人権の視点から見た住民保護の必要性について、11月の福島現地調査報告も交えてお話しします。また「子どもを放射能から守る福島ネットワーク」代表中手聖一氏さんをゲストに迎え、避難の権利について現地からの声を語っていただきます。

We will discuss the need to protect residents from a human-rights standpoint, with our reports of the field investigation in Fukushima conducted in November. Nakate Seichi, representative of the Fukushima Network for Saving Children from Radiation, will share the local opinion on the right of evacuation.

福島の市民達の活動からみえてくるもの 日本イラク医療支援ネットワーク (JIM-NET)

1/15・10:00-11:30

Activities of community groups in Fukushima / Japan-Iraq Medical Support Network (JIM-NET)

震災後に福島県の中通りで立ち上がった市民団体、「チーム二本松」、「安全・安心・アクション in 郡山」、「ハーメルンプロジェクト」からゲストを迎え、除染や、避難、食の安全など、今、何が問題なのかの生の声を報告してもらいます

Reports from the leaders of locally created community groups in Fukushima after the earthquake such as "The Nihonmatsu Team", "Safety and Security in Koriyama" and "The Hameln Project" about their current concerns, decontamination measures that have been taken, evacuation of civilians, food safety and many other topics.

避難の権利／福島の子もたちを守るためにできること

1/15・11:50-13:20

福島老朽原発を考える会(フクロウの会)/国際環境NGO FoE Japan

The Right to Evacuate/To protect the children of Fukushima

/ FoE Japan/ Citizens Against Fukushima Aging Nuclear Power Plants (Fukuro-no-Kai)

ようやく決まった「自主的」避難の賠償。しかしその内容は極めて限定的なものでした。避難問題、最前線の福島市・渡利の最新情報と「わたり土湯ぼかぼかプロジェクト」を紹介します。

Compensation for voluntary evacuees has finally been decided. The content however is very restricted. We will introduce the Poca Poca project along with up to date information on the evacuation situation in Watari, Fukushima.

ミニステージ Mini-stage

絵本『さだ子と千羽づる』チェロ伴奏付き朗読会 NPO「オーロラ自由会議」

1/15・13:40-14:10

Recital of the picture book "Sadako and her thousand paper cranes" accompanied by cello. / NPO Aurora Jiyuu Atelier

私たちは過去18年間毎夏、広島市の平和記念公園で、原爆症で亡くなった少女を主人公に作ったこの絵本を朗読してきました。フクシマはヒロシマ・ナガサキの延長線上にあります。核は、人間とは絶対に共存できません。

Every summer for the past 18 years, we carry out a recital of this book about the girl who passed away after the atomic bombing, at the Hiroshima Memorial Park. Fukushima has become an extension of the tragedy in Hiroshima and Nagasaki. Nuclear power and human beings cannot co-exist.

「どうなの?原発」寸劇&フラワーク「おやすみ原発」世界からなくそう原発!藤岡の会

1/15・14:30-15:10

"How about it? Nuclear Power" skit and "Goodnight Nuclear Power" / Let's get rid of nuclear power! Fujioka no Kai

原発をテーマにした寸劇と参加型ワークショップフラの2つをお楽しみください。ミュージシャン南條さんのオリジナル曲に合わせた簡単なステップをマスターしましょう。老若男女問わずお子様も楽しめるコーナーです。

"How about it? Nuclear Power" skit and "Goodnight Nuclear Power" Enjoy this nuclear power-themed skit and participatory workshop. Master simple dance steps devised for an original musical piece composed by musician Nanjo. A fun place open to young and old alike.

1/15・15:30-17:00

反核屋 Presents zodiac nova, pop-machine & contemporary system + 類家心平 反核屋

The Anti-nuclear group presents the zodiac nova, pop-machine & contemporary system + Shinpei Ruika / PEACE LAND

青森県八戸市でSTOP再処理に動きをつけているYAM(山内雅一)と震災までは石巻で共に活動していた武藤北斗を中心に311以降に脱原発で動き始めた人へ、TALKと音楽で伝えていく。

YAM continues to work with STOP Reprocessing in Hachinohe, Aomori. Together with Muto, with whom he volunteered in Ishinomaki following the disaster, he will present a talk and music for people working against nuclear power.

ブース Booths

69のさまざまな団体による展示や、書籍・グッズのブースをのぞいてください。各団体のブース場所については、案内図をご覧ください。

Please have a look at our Booth Area, featuring exhibits, books and goods from 69 different organizations and groups. You can refer to the booth map for the Booths in English and Location of each organization.

場所: 1F,3F ブースエリア

Venue: 1F,3F Booth Area

1/14 12:30 ~ 20:30

1/15 9:30 ~ 19:00

出展者リスト List of booths

【子どもを守る】

ウラン兵器禁止を求める国際連合

お母さん大学

自然医学放射線防護情報室

生活協同組合あいコープみやぎ

日本ソーラーエネルギー教育協会

なくそう原発・平和をつなぐ全国署名の会

"福島老朽原発を考える会 (フクロウの会)

国際環境 NGO FoE Japan (エフ・オー・イー・ジャパン)"

【原発に頼らない地域作り】

Australian Nuclear Free Alliance

NPO 法人懐かしい未来

Peace☆Ring

Shut 泊

一般社団法人 震災支援ネット相馬

花とハーブの里

原子力発電を考える石巻市民の会

「原発体制を問うキリスト者ネットワーク」 CNFE

玄海原発プルサーマル裁判の会

特定非営利活動法人 WE21 ジャパン

発送電分離プロジェクト (リニア・市民ネットと共催)

反核屋

福島で未来のエネルギーを考える会 (ふようど 2100)

福島県有機農業ネットワーク

豊かな三陸の海を守る会

緑の党

【自然エネルギーを普及する】

NPO 法人日本の森バイオマスネットワーク

エナジーグリーン株式会社 えねばそ事務局

株式会社 井之商

合同会社木質ペレット推進協議会

自然エネルギー推進市民フォーラム (REPP)

上関原発どうするの? ~ 瀬戸内の自然を守るために ~

東日本大震災「つながり・ぬくもりプロジェクト」

【その他】

HANET (非暴力アクションネット) & 非暴力平和隊・日本

KIDS VOICE ~ 3・11 原発事故キミたちのキオク ~

NO! CVN & NUKES チーム・ヨコスカ

NONUKES PLAZA たんぼぼ舎

NPO 法人アウシュヴィッツ平和博物館

WISE アムステルダム

「エネシフゲーム」製作プロジェクト

(株) 大月書店

キャメロンと愉快的仲間たち

国際環境 NGO グリーンピース・ジャパン

(有) コモンズ・NPO 法人アジア太平洋資料センター (PARC)

サーフライダー・ファウンデーション・ジャパン (S.F.J)

さようなら原発 1000 万人アクション実行委員会

ジュゴン保護キャンペーンセンター

つながろう南相馬!

ピースボートおりづるプロジェクト

ふくしま志縁隊

藤波心と学ぶ親子原発放射能教室

"プルサーマルを心配するふつうの若狭の民の会

琵琶湖の水がみんなのいのち・さよなら原発ネットワーク"

一橋大学学生サークル・エスラボ

一般社団法人ピースボート災害ボランティアセンター (PBV)

株式会社モンベル

原発とめよう群馬

原発を問う民衆法廷実行委員会

合同出版

国際青年環境 NGO A SEED JAPAN

市民グループ みんなで決めよう「原発」国民投票

市民外交センター

週刊金曜日

世界連邦運動協会

総研大・原子力産業のフロントエンドを考える学生有志

脱原発・放射能から命と未来を守る・首都圏学生チーム
(略称: 原発 No! 学生チーム)

天文館アトムズ

電気をカエル計画

特定非営利活動法人 ワーカーズコープエコテック

南本牧処分場への放射性焼却灰海面埋立に反対する会

福島の子どもを守ろうプログラム実行委員会

福島原発事故緊急会議

『みどりの未来』、『エコ・フライヴィリヒ』

計69団体

登壇者プロフィール【海外】 (アルファベット順)

Profiles of International Speakers (in alphabetical order)



モオタシム・アワムレ Motasem AWAMLEH

ヨルダン Jordan

ヨルダン国会議員および保健・環境委員会委員長。医師、地域医療の専門家として、地域における早期診断、環境や職業による健康被害の認識向上、疾病予防を推進している。バルカ県諮問委員会委員を経て、現在はヨルダン保健省顧問、健康保険局局长、ヨルダン大学講師。

Parliament Member and President of the Health and Environment committee. Physician, specialist in community medicine with an emphasis on early diagnosis of disease, the recognition of environmental and occupational hazards to good health, and the prevention of disease in the community. Previously Member of the Advisory Board of the Balqa Governorate, Advisor to the Minister of Health, Director General of Health Insurance and Lecturer at the University of Jordan.



アバッカ・アンジャン・マディソン Abacca ANJAIN-MADDISON

マーシャル諸島 Marshall Islands

ロンゲラップ環礁選出のマーシャル諸島共和国元上院議員。アメリカの核実験による被害を初めて世界に訴えた故ジェトン・アンジャン上院議員の娘。そのたかひを引き継いで、被ばく者の正義と補償のための活動を行っている。

Former Senator representing the Rongelap Atoll. Daughter of the late Senator Jeton Anjain, first to inform the world of the damage caused by US nuclear testing in the region and to call for relief measures. She continues to work for justice and compensation for the people of Rongelap Atoll and the region affected by nuclear testing.



キャット・ビートン Cat BEATON

オーストラリア Australia

オーストラリア北部準州環境センター非核キャンペーン担当、オーストラリア非核連合運営委員メンバー。現在はカカドゥ国立公園内にあるレンジャーウラン鉱山とマカティにて計画されている核廃棄物処分場の建設反対運動に取り組んでいる。

Nuclear Free NT campaigner at the Environment Centre NT (Darwin). Long involved in nuclear free grass roots activism throughout Australia, is a committee member of the Australian Nuclear Free Alliance. Current work is focused on the Ranger Uranium Mine within the bounds of Kakadu National Park and the proposed radioactive waste dump at Muckaty, NT.



マーガレット・ビーヴィス Margaret BEAVIS

オーストラリア Australia

メルボルンにて家庭医とともに戦争防止医療者協会副会長を務める。さらにメルボルン大学医学部で教壇にも立つ。地域または国際レベルにおける保健・環境分野の見地から、核兵器廃絶、核利用や原子力産業の撤廃に取り組む。

Family doctor in Melbourne and Vice President of the Medical Association for the Prevention of War. Teaches in the Medical Faculty at Melbourne University. Committed to the abolition of nuclear weapons, and the end of the hazardous nuclear industry, with a particular interest in health and the environment, both on a global scale, and in her local community.



ピーター・ベッカー Peter BECKER

南アフリカ South Africa

原子力の危険性に関する事実を広め、南アフリカ政府の原子力エネルギー政策の見直しを訴える団体、クーバーグ・アラート・アライアンス (KAA) 代表。小型の風力タービンを作るという趣味がきっかけでエネルギー問題に携わるようになる。原子力産業が発信する露骨な偽情報が、学校を通じて広められている事実を知り、KAAを再結成した。

Chair of the Koeberg Alert Alliance, which aims to inform the public about facts regarding the disadvantages of nuclear power, and campaigns for a review of the South African government's nuclear energy programme. Through his hobby of building small wind turbines became involved in energy issues. This brought him into contact with the blatant misinformation widely published through South African schools by the nuclear industry, leading him to reform the Koeberg Alert Alliance.



プラフル・ビドワイ Praful BIDWAI

インド India

ジャーナリスト、研究者、人権、環境、国際正義や平和に関する活動家であり、南アジアで最も著名なコラムニストの一人。インドや海外で教職経験もあり、政治、環境、持続可能な開発、科学技術、南北問題、安全保障や核問題について数多く執筆。近著に『気候変動における政治と国際的な危機』がある。

Journalist, researcher and activist on issues of human rights, the environment, global justice and peace, and one of South Asia's most widely published columnists. Has held academic positions in India and abroad, and authored or contributed to many books on politics, the environment, sustainable development, science and technology, North-South relations, and security and nuclear issues. Recently published "The Politics of Climate Change and the Global Crisis: Mortgaging Our Future" (Orient BlackSwan, Delhi).



ヨーラン・ブリンツェ Göran BRYNTSE

スウェーデン Sweden

エネルギー・環境技術専門家、市民活動家。スウェーデン再生可能エネルギー協会理事。2008年～2011年、スウェーデン政府の放射線安全法規制調査委員会に参加。2003年～2011年、スウェーデン反核国民キャンペーン会長。

Technology expert and citizen activist in the field of energy and environment. Board member of the Swedish Renewable Energies Association (SERO). From 2008-2011, took part as specialist in a Swedish Government review of legislation for radiation safety, and until from 2003 - early 2011 was Chair of The Swedish Anti-nuclear Movement.



程淑玲 (チェン・シュリン) CHENG Shuling

中国 China

広西師範大学でソーシャルワークを専攻し、2009年に修士を取得。ユースグリーンキャンプの参加経験もあり、2009年からはブルー大連でプロジェクトオフィサーを務める。紅沿河原子力発電所による周辺環境への影響調査では責任者をつとめ、大連市民への原子力の安全ガイドの編集にも携わる。

Graduated from Guangxi Normal University majoring in social work in 2009. Having taken part in youth green camps, she has worked as Project Officer at Blue Dalian since April 2009. In charge of the assessment of the environmental and social impacts of the Hongyanhe Nuclear Power Plant project, and editor of the Dalian Citizen's Guide to Nuclear Safety.



崔 冽 (チェ・ヨル) CHOI Yul

韓国 Korea

韓国環境財団理事長、気候変動センター共同理事長、ソウルグリーン映画祭ディレクター、韓国環境運動財団設立者・元共同理事長、リオ地球サミット韓国 NGO 代表団長。UNEP グローバル 500 賞 (1993)、ゴールドマン環境賞 (1994) などを受賞。

President of the Korea Green Foundation, Co-President of the Climate Change Center, and Festival Director of the Green Film Festival in Seoul. Also founded and was Co-president of the Korean Federation for Environmental Movement, and Head of Korean Nongovernmental Delegates for Rio Earth Summit. Awarded the UNEP Global 500 Prize (1993) and the Goldman Environmental Prize (1994).



ピア・デ・ライク Peer DE RIJK

オランダ Netherlands

1980 年から原子力と気候変動問題に取り組み、原子力発電所、ウラン濃縮施設、放射性廃棄物処分場に対する抗議運動の取りまとめなども行っている。FoE オランダを経て、WISE アムステルダムに勤務、2000 年からは WISE 事務局長を務める。

Active campaigning on nuclear energy and climate issues since 1980, including organizing direct actions against nuclear power stations, enrichment facilities and radioactive waste dumpings. After working with Milieudefensie (FoE Netherlands) between 1990-1996, joined WISE Amsterdam and has since 2000 been Executive Director of WISE, as well as on the board of many other nuclear information and renewable energy organisations.



付 濤 (フー・タオ) FU Tao

中国 China

独立非営利のメディア「中国発展簡報 (中国版)」編集者。1996 年の設立以来、独自の報道と情報発信によって中国市民社会の発展に貢献している。中国社会の発展や市民社会における NGO の役割について幅広く発信している。

Editor of China Development Brief (Chinese Edition), an independent non-profit media founded in 1996 that aims to promote the development of Chinese civil society through independent reporting and information sharing. His work involves extensive coverage of China's development and NGO community in the making, and providing consultancy regarding civil society in China.



ジャマール・ガツモー Jamal GAMMOH

ヨルダン Jordan

ヨルダン国会議員およびエネルギー・鉱物資源委員会議長。大学では電気工学の学士号を取得した。建設会社の元役員である。ヨルダン技術者協会 (JEA) およびヨルダン建設業協会 (JCCA) 会員。

Member of Parliament and President of the Energy and Mineral Resources Committee. With a Bachelor in Electrical Engineering, his former position was Executive Manager in a construction company. Member of the Jordan Engineers Association and the Jordanian Constructors Contractors Association.



レベッカ・ハルムス Rebecca HARMS

ドイツ Germany

造園業を営みながら、核廃棄物処分場建設反対運動を立ち上げる。1984 年に政治活動開始、2004 年からは欧州議会議員としてエネルギー政策に注力。欧州グリーングループ・欧州自由連盟代表、緑の党ドイツ欧州議会議員団広報担当、ドイツ緑の党 / 同盟 90 理事。

A gardener by profession, Rebecca Harms cofounded a citizen's group combating nuclear waste disposal in Gorleben, and has been involved in politics since 1984. Energy policy has always been the focus of her political work, and since 2004 she continues her commitment for renewable energies, energy efficiency and against a nuclear renaissance as a member of the European Parliament. President of the GREENS/EFA Group, spokesperson of the Green German MEPs and member of the party council of Bündnis 90/Die Grünen.



フェリシティ・ヒル Felicity HILL

オーストラリア Australia

豪州緑の党スコット・ラドラム上院議員政策顧問。国連婦人開発基金 (UNIFEM) や女性国際平和と自由連盟 (WILPF) にて勤務経験がある。NGO を先導し、女性・平和・安全保障に関する初めての国連決議である第 1325 条制定を実現した。軍縮の分野において NGO 参加を促進する「リーチング・クリティカル・ウィル」を設立する。

Research and Policy Adviser to Australian Greens Senator Scott Ludlam. Previously worked with UNIFEM, and the Women's International League for Peace and Freedom (WILPF), where she led the NGO coalition that successfully lobbied for Security Council resolution 1325, the first resolution on Women, Peace and Security, and established the Reaching Critical Will project that has increased the participation of NGO efforts around the UN on nuclear disarmament issues.



洪 申翰 (ホン・シェンハン) HONG Shen-han

台湾 Taiwan

台湾緑色公民行動連盟 (GCAA) 事務次長、反核活動家。GCAA は 20 年以上に渡り核や原発に反対するキャンペーンを展開してきた。3 月 11 日の事故後、台湾の市民が原子力に関する政策提言や集団行動に積極的に参加するために主導的な役割を果たしてきた。

Anti-nuclear activist and Deputy Secretary-General of Green Citizens Action Alliance (GCAA), Taiwan. GCAA has been dedicated to local anti-nuclear campaign for 20 years. After 311 Fukushima, GCAA has played a leading role in mobilizing civil society not only to advocate nuclear policy but also launch collective action in Taiwan.



徐 詩雅 (ス・シェヤ) HSU Shih-Ya

台湾 Taiwan

台湾緑色公民行動連盟 (GCAA) スタッフ。反核活動家、プロジェクトコーディネーター。

Anti-nuclear activist and project coordinator in Green Citizens Action Alliance (GCAA), Taiwan.



ポール・ジョバン Paul JOBIN

フランス/台湾 France/Taiwan

フランスと日本で大学を卒業。水俣病、川崎公害、日本の原発労働者および原発の安全管理集団訴訟を研究してきた。デトロイト大学東アジア研究学科学准教授。2007 年からは台湾において、原発をはじめ産業開発による健康被害を研究する。

Paul Jobin holds degrees from universities in France and Japan, and his research has focused on class actions of the Minamata disease, air pollution in Kawasaki-Yokohama, and Japanese nuclear plant workers and maintenance safety problems. Currently Associate Professor at the University of Paris Diderot, Department of East Asian Studies. Since 2007, he is based in Taiwan where he works on Taiwanese nuclear plants and other industry related public health issues.



李 憲錫 (イ・ホンソク) LEE Heonseok

韓国 Korea

エネルギー正義行動代表。核のない社会のための共同行動共同実行委員長。韓国国家エネルギー委員会。使用済み核燃料 TF 前委員。核反対国民行動前事務局長。

Representative of Energy Justice Actions. Co-executive Chairman, Actions for No Nukes Society. Former member of the task force on Nuclear Spent Fuel of the Korean National Energy Committee. Former Executive Director of No Nukes People's Actions.



李元榮 (イ・ウォニョン) LEE Wonyoung

韓国 Korea

韓国水源大学教授。専攻は都市計画。2011年に発足した「韓国脱核エネルギー教授の会」総務。各国のNGOや市民による「核なき地球財団」創設と、新たな国際ネットワーク「核なき地球政府」の創設を提案する。

Professor at the University of Suwon, specialising in city planning. Manager of the Korean Professors' Organization for Post-Nuclear Energy Society (K-POPNOS), launched on November 11, 2011. Currently working towards the creation of "Nuclear Free Global Foundations" with NGOs and citizens around the world, leading to the proposal of a new international network for a "Nuclear Free Global Government."



セレンゲ・ラグヴァジャヴ Selenge LKHAGVAJAV

モンゴル Mongolia

舞台やテレビでの俳優や監督の経歴を持ち、2009年からはモンゴル緑の党の一員となり、2011年から党首を務める。さらに同年から「核のないモンゴル」運動を立ち上げ、モンゴル国内での核廃棄物保管を拒否。モンゴル政府による原子力発電所の設置やウラン採掘という政策に対する反対運動も展開している。

Formerly an actor and producer of theatre and television. Has been a member of the Mongolian Green Party since 2009, and was Leader of the party in 2011. Also in 2011 founded and leads the "Nuclear Safe Mongolia" movement, rejecting the proposal to store of nuclear waste in Mongolia, as well as protesting government policy on constructing of a nuclear power plant and commencing uranium mining operations in Mongolia.



エドウィン・ライマン Edwin LYMAN

米国 USA

憂慮する科学者同盟(UCS)の世界安全保障プログラム上席研究員。核管理研究所(NCI)元所長。核不拡散、核兵器や放射性物質によるテロ、原子力事故の研究を専門とする。核物質管理学会(INMM)の会員であり、連邦議会や米国原子力規制委員会(NRC)、米国の原子力の将来に関する専門委員会(ブルーリボン委員会)で何度も証言を行っている。

Senior scientist, Global Security program, Union of Concerned Scientists. Former president, Nuclear Control Institute. Research focuses on nuclear nonproliferation, nuclear and radiological terrorism, and nuclear accidents. Active member of the Institute of Nuclear Materials Management. Has testified before Congress, the Nuclear Regulatory Commission and the Blue-Ribbon Commission on America's Nuclear Future on numerous occasions.



ムナ・マハメラー Mona MAKHAMREH

ヨルダン Jordan

弁護士歴15年。1997年に独立し事務所を設立。人権、非暴力、小型兵器、異性間での暴力、ミレニアム開発目標などの分野で活動。核兵器廃絶国際キャンペーンほか中東地域および国際的な反核運動に参加する。

A practising lawyer for 15 years, Mona Makhamreh founded her own private law firm in 1997. Is active on many issues including human rights, nonviolence, small arms, gender based violence and the Millennium Development Goals. Active in the International Campaign to Abolish Nuclear Weapons (ICAN) and other anti-nuclear activities in the Middle East and internationally.



エリック・マーティノー Eric MARTINOT

米国 USA

環境エネルギー政策研究所研究部長、北京の清華大学主任研究員、世界再生可能エネルギー協議会議長。「21世紀のための自然エネルギー政策ネットワークREN21」の2005-2010報告書を担当。持続可能なエネルギーの分野において70冊に及ぶ著書がある。

With 20 years experience working on renewable energy, is senior research director with the Institute for Sustainable Energy Policies, senior visiting scholar with Tsinghua University in Beijing, and chair of the World Council for Renewable Energy. Lead author of the widely-read REN21 Renewables Global Status Report from 2005-2010, now writing a sister report on the future of renewable energy. Author of 70 publications on sustainable energy.



タンヴィール・モカメル Tanvir MOKAMMEL

バングラデシュ Bangladesh

映画監督、作家。バングラデシュ農村部の土地なし農民の運動組織を取材していたが、その後活動家として関わるようになる。長編映画5本とドキュメンタリー11本を手がけ数多くの賞を受賞。作家としても新聞記事、詩、短編小説などを多数執筆。

Film-maker and author of books, Tanvir Mokammel worked first as a journalist and later as an activist to organize landless peasants in rural Bangladesh. He has made five full-length feature films and eleven documentaries, receiving numerous national and international awards. Also a prolific writer, Tanvir Mokammel has written articles in newspapers, poems and short stories.



リカルド・ナヴァロ Ricardo NAVARRO

エルサルバドル El Salvador

エルサルバドルにて最大かつ最も歴史ある環境NGOであるCESTA(エルサルバドル適合技術センター)の代表であり、FoEインターナショナル元代表。専門分野は固形廃棄物管理、気候変動、再生可能エネルギー、及びサステナビリティに関する分野など。ゴールドマン環境賞や国連名誉500賞など数多く受賞。

President of CESTA (Salvadoran Center for Appropriate Technology), El Salvador's largest and oldest environmental NGO, and former Chair of Friends of the Earth International. His areas of expertise include management of solid wastes, climate change, renewable energies and sustainability issues. He is recipient of many awards including the Goldman Environmental Prize and the UN Global 500 Roll of Honor.



アンドレアス・ニデッカー Andreas NIDECKER

スイス Switzerland

スイス・バーゼルの開業医、放射線医学教授。カナダ・トロント大学卒。核戦争防止国際医師会議運営委員、核戦争防止国際医師会議スイス支部長。原子力問題をはじめとした、エネルギー問題全般に関わる。

MD, Prof. of radiology, in private practice in Basel / Switzerland. Trained at Univ of Toronto, Canada. Board member of International Physicians for the Prevention of Nuclear War (IPPNW) and President of IPPNW Switzerland. Interested in issues related to energy in general and nuclear energy in particular.



アディ・ヌグロホ Adi NUGROHO

インドネシア Indonesia

環境工学と自然災害対策の研究を経て、現在はソーシャルワーカー、活動家。1994年より原発建設予定地のムリア半島でコミュニティ組織運営に関わるほか、インドネシア反核協会、環境フォーラム・ジョグジャカルタ、ノーニュークス・アジアフォーラムなどに参加。

A social worker and activist, with a background in environmental engineering and managing environmental and disasters. Since 1994, active in community organizing in the Muria Peninsula (anti-nuclear movement of the planned nuclear power plants), as well as other organizations such as the Indonesian Society for Anti-Nuke (members of MANUSIA), WALHI-Friends of the Earth Indonesia-Yogyakarta (Regional Board) and No Nukes Asia Forum (NNAF).



ローラン・オルダム Roland OLDHAM

タヒチ Tahiti

フランスによる核実験被害者団体「モルロアと私たち」会長。2001年より太平洋における核実験場周辺に暮らす元労働者と環礁住民の健康被害をポリネシアおよびフランス政府に訴えている。元労働者を結集し支援することで、彼らの権利の承認をめざして活動している。

With a background in chemical engineering, has since 1980 provided consultancy and expert advice on nuclear energy, notably on the safety of nuclear power plants and the storage and disposal of nuclear waste. CEO of the Öko-Institut e.V. (Institute for Applied Ecology). Advisor to the German Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety, as Chair of the Nuclear Waste Management Commission since 2008 and member of the Reactor Safety Commission since 1999 (Chair since 2002).



ミハエル・ザイラー Michael SAILER

ドイツ Germany

化学工業分野への従事経験を生かし、1980年から原子力エネルギーに関する顧問・相談役を務める。応用生態学研究所 CEO であり、2008年に廃棄物管理委員会委員長就任。1999年からは原子力安全委員会委員（2002年より委員長）を務め、ドイツ環境省に対するアドバイザーとしても関わる。

Public health specialist and Executive Director of International Physicians for Prevention of Nuclear War (IPPNW-Kenya), Saoke participated actively in negotiations of the Stockholm Convention, and is currently Vice President of the International Society of Doctors for the Environment (ISDE) for Africa. He has presented many papers on the dangers of nuclear weapons in Africa at many local and international forums.



ポール・サオケ Paul SAOKE

ケニア Kenya

公衆衛生の専門家、核戦争防止国際医師会議ケニア支部事務局長。ストックホルム条約制定時の交渉で手腕を發揮。環境のための国際医師連合アフリカ地域副理事長を務め、国内・国際的にアフリカにおける核兵器の危険性を訴えている。

Independent international consultant on energy and nuclear policy. Advisor to the German Environment Ministry from 2000-2010, as well as to the French Environment Minister's Office and to the Belgian Minister for Energy and Sustainable Development (1998-2003). Has given evidence and briefings at 12 national and the European Parliament. Received the Right Livelihood Award ("Alternative Nobel Prize") with Takagi Jinzaburo for their joint work on plutonium in 1997.



マイケル・シュナイダー Mycle SCHNEIDER

フランス France

エネルギーと核政策に関する国際的なコンサルタント。ドイツ環境省、フランス、ベルギーにおける国務大臣事務所顧問を歴任、12カ国の議会および欧州議会では情報提供を担当。1997年にはプルトニウムに関する高木仁三郎氏との共同研究でライト・ライプリフッド賞を受賞した。

Director of the Environmental Policy Research Centre and Professor of Comparative Politics at the Freie Universität Berlin. Member of the German Federal government's Advisory Council on the Environment since 2008. Chair of the European Environment and Sustainable Development Advisory Councils. In 2011, appointed by Chancellor Merkel to the Ethic Commission on a Safe Energy Supply, advising the German government on energy questions in the post-Fukushima era.



ミランダ・シュラーズ Miranda SCHREURS

ドイツ Germany

ベルリン自由大学環境政策研究所所長、比較政治学教授。2008年よりドイツ連邦政府の環境諮問委員会委員。欧州環境・持続可能性評議会 (EEAC) 会長。2011年には、メルケル首相より、「安全なエネルギー供給に関する倫理委員会」のメンバーに任命され、福島原発事故後のエネルギー課題に関する助言を行っている。

Dr Soerensen, CEO of consultancy SPOK ApS, is involved in development of ocean wave and tidal current energy, including several offshore wind farms in Denmark and abroad, coordinating of the Middelgrundten Wind Farm outside Copenhagen, and on the board of several other nearby cooperative owned wind farms. Mr Founder and 2010 vice president of the European Ocean Energy Association and Board member of the Danish Wind Turbine Owners Association.



ハンス・クリスチャン・ソーレンセン Hans Christian SOERENSEN

デンマーク Denmark

SPOK 代表取締役。デンマーク内外での複数の沖合風力発電所運営への参加をはじめ、波力および潮力開発に携わる。欧州海洋エネルギー協会設立者の一員として2010年には副会長に就任、デンマーク風力発電機所有者協会理事。

A "transformative entrepreneur" with experience on three continents in the corporate, public and non-profit sectors, specializes in stakeholder engagement, sustainable energy policy, corporate communications and strategic planning. As executive director of the Ontario Sustainable Energy Association, actively champions Community Power and the evolution of Ontario's electricity sector to 100% sustainable energy. Kristopher served as the founding chair of the Green Energy Act Alliance.



クリストファー・スティーブンス Kristopher STEVENS

カナダ Canada

企業・公的・NPO 部門での経験を持つ「変革起業家」。専門は利害関係者の参画、持続可能なエネルギー政策、企業広報、戦略企画。オンタリオ持続可能エネルギー協会事務局長。グリーンエネルギー法同盟の立ち上げ時には議長を務めた。

Phairoh Suchinphram, a staff member of E-san Human Rights and Peace Information Center, is working on the improvement of human rights and residents' rights of access to natural resources in northeastern Thailand. Also actively providing information regarding potassium mining and nuclear power to local community residents.



パイロ・スチンプラム Phairoh SUCHINPHRAM

タイ Thailand

「イサーン（東北タイ）人権平和情報センター」スタッフ。東北タイの人権状況の改善や住民の自然資源利用の権利の獲得などに取り組み、カリウム鉱山や原発開発に関し地域住民に情報提供などを行っている。

Disarmament educator, author and activist who has worked for over 25 years with youth, academics, government representatives and nuclear industry officials around the world. UN Office for Disarmament Affairs education consultant and Program Director for Hibakusha Stories, a remembrance responsibility project bringing atomic bomb survivors to the US. Co-producer of The Last Atomic Bomb and consultant producer for Steven Okazaki's Emmy Award winning film White Light Black Rain: the destruction of Hiroshima and Nagasaki.



キャスリン・サリバン Kathleen SULLIVAN

米国 USA

核軍縮教育家、作家、活動家。25年以上にわたり、若者、学者、政府代表や原子力産業関係者を対象に国連軍縮局の教育コンサルタントとして関わる。米国にヒバクシャを招き証言活動を行う「ヒバクシャ・ストーリー」ディレクター。映画「最後の原爆」共同制作者、エミー賞最優秀賞の受賞者スティーブン・オガサキ監督の「ヒロシマ・ナガサキ」顧問製作者。

Disarmament educator, author and activist who has worked for over 25 years with youth, academics, government representatives and nuclear industry officials around the world. UN Office for Disarmament Affairs education consultant and Program Director for Hibakusha Stories, a remembrance responsibility project bringing atomic bomb survivors to the US. Co-producer of The Last Atomic Bomb and consultant producer for Steven Okazaki's Emmy Award winning film White Light Black Rain: the destruction of Hiroshima and Nagasaki.



ジャスティン・タティー Justin TUTTY

オーストラリア Australia

北部準州環境センター政策担当として環境や社会正義問題に関するキャンペーンを担当。ジャビルカウラン鉱山反対運動や非廃棄物連合など、多くの非核プロジェクトに参加。2008年の北部準州議会選挙には無所属での出馬経験もある。米軍海軍基地監視グループDRAWにも関わる。

Policy Officer at the Environment Centre NT, campaigning on environment and social justice issues. Has been involved in many anti-nuclear projects including the fight against the Jabiluka Uranium Mine and the No Waste Alliance. Ran as an independent candidate in the 2008 NT election and is also involved in the anti war and US marine base watch group Darwin Residents Against War (DRAW).



アントン・ヴドヴィチェンコ Anton VDOVICHENKO

ロシア Russia

ソビエト連邦で学生時代にチェルノブイリ原発事故を経験。1987年から父親が設立した学生クラブ（のちNGO「ラジミチ・チェルノブイリの子どもたち」）に参加。2001年から子ども向けキャンプを企画し、チェルノブイリ被災者の子どもたち延べ570人が参加した。

A young student in the Soviet Union at the time of the Chernobyl disaster, became involved in a students' club established by his teacher father in 1987. This later became "Radimichi - for the Children of Chernobyl," working to help residents of evicted villages through organising camps for Chernobyl children. Anton has been camp chief since 2001, which has provided camps for 570 children from the Chernobyl Zone, including 20-30 disabled children.



ピーター・ワッツ Peter WATTS

オーストラリア Australia

南オーストラリアの先住民アラブナ族出身。多くの同族組織、コミュニティ政策で活躍。1950-60年代のイギリスによる核実験で母と祖母が被曝。NGOと先住民を繋ぎ、ウラン採掘と核廃棄物処理の停止を求めるオーストラリア非核連合の共同代表。

An Aboriginal man of the Arabunna People of South Australia, active in many Arabunna organisations and community politics. Both his mother and grandmother were subjected to radiation from British nuclear testing in Australia in the 1950s-1960s. Co-Chair of the Australian Nuclear Free Alliance, which brings together Aboriginal people and relevant NGOs concerned about nuclear developments in Australia, particularly on Aboriginal homelands, and calls for a moratorium on all uranium mining and dumping of nuclear waste in Australia.

登壇者プロフィール【日本】(50音順)

Speaker Profiles【Japan】



雨宮 処凛 AMAMIYA Karin

作家・活動家 Author, Activist

1975年、北海道生まれ。2000年、自伝的エッセイ『生き地獄天国』（太田出版）を出版し、デビュー。以来、若者の「生きづらさ」についての著作を発表する一方、06年からは新自由主義のもと、不安定さを強いられる人々「プレカリアート」問題に取り組み、取材、執筆、運動中。最新刊に『14歳からの原発問題』（河出書房新社）。

Born in Hokkaido, 1975. Published her debut autobiographical essay titled 'Iki jigoku tengoku' (Living Hell and Heaven) (Ota Books) in 2000. Has since published books on the hardships faced by youth, and has reported on, written and taken action on precarious issues related to neoliberalism since 2006. Her latest book is titled 'Nuclear Issues from 14 Years Old' (Kawade Shobo Shinsha).



飯田 哲也 IIDA Tetsunari

環境エネルギー政策研究所 (ISEP) 所長 Director, Institute for Sustainable Energy Policies (ISEP)

1959年山口県生まれ。自然エネルギー財団理事。京都大学大学院工学研究科原子核工学専攻修了後、神戸製鋼の原子力部門や電力中央研究所に約十年勤務。主な著書に『北欧のエネルギーデモクラシー』（新評論）、『原発社会からの離脱』（共著、講談社原題新書）など。

Born in 1959 in Yamaguchi Pref. Director of the Japan Renewable Energy Foundation. Graduate of the Department of Nuclear Engineering at Kyoto University. Worked for the Nuclear Power Division of the Kobe Steel Company and the Central Research Institute of the Electric Power Industry for approximately 10 years. Author of many publications including "Energy Democracy in North Europe."



任 キョンア IM Kyona

音楽家 Musician

1981年生まれ。2006年、東京音楽大学、同大学院科目履修終了。NPOトリトンアートネットワーク主催のアウトリーチ活動に参加。在日コリアンの美術家たちと協同し、アール展 (2004-5)、地力、アートイマジネーション in 神戸 (2006)、枝川 YAKINIKU アーティストアクション (2010) などに参加。現在、ソロ・室内楽・オーケストラなどで活動を行っている。

Born in 1981. Entered the Tokyo College of Music in 2006. Participates in outreach activities organized by the NPO Triton Arts Network. Collaborating with other Zainichi (resident in Japan) Korean artists, as participated in the Arn Exhibition (2004-05), Chiryoku, Art Imagination in Kobe (2006), Edagawa YAKINIKU Artist Action (2010) etc. Is currently active as a solo, chamber and orchestra performer.



伊藤 恵美子 ITO Emiko

子どもたちを放射能から守る全国ネットワーク呼びかけ人代表

Representative inaugural member, National Network for Saving Children from Radiation

NPO自然育児友の会理事として、母乳育児を中心に子育てスタート期の支援、子育て広場支援に関わり、絵本作家としても活動。原発事故を受けて、放射能から子どもたちを守るべく、「子どもたちを放射能から守る全国ネットワーク」「としま放射能から子どもを守る会」で奮闘中。東京在住の4児の母。

As a board member of the NPO Friends of Natural Child-Rearing, is involved in child-raising support activities including breast-feeding support and forming play areas for children, as well as working as a picture book author. Active in the National Network for Saving Children from Radiation and Toshima Association to Protect Children from Radiation since the nuclear disaster. Lives in Tokyo and has four children.



今西 憲之 IMANISHI Noriyuki

ジャーナリスト Journalist

1966年、大阪府に生まれる。ジャーナリスト。大阪を拠点に週刊誌や月刊誌の取材を手がける。著書には『私は無実です 検察と闘った厚労省官僚村木厚子の445日』（朝日新聞出版）『無法回収——「不良債権ビジネス」の底知れぬ深き闇』（講談社）などがある。

Born in Osaka in 1966. Based in Osaka, he contributes regularly to monthly and weekly magazines. His publications include "I'm innocent. 445 days of life of Atsuko Muraki, government official of Ministry of Health, Labour and Welfare" (Asahi Shinbun Publications, Inc.) among others.



岩上 安身 IWAKAMI Yasumi

ジャーナリスト・IWJ代表 Journalist, IWJ Representative

2011年3月11日の震災・原発事故の直後から、IWJとして24時間体制で東電や保安院の記者会見を配信。同年6月11日の脱原発アクション完全中継プロジェクトを機に、全国47都道府県を網羅した100チャンネル以上の配信体制をつくりあげるなど、新しい情報発信の可能性を切り拓いている。

IWJ representative. As IWJ, has broadcast press conferences of TEPCO and NISA around the clock, starting immediately after the earthquake and nuclear accident of March 11, 2011. After broadcasting the anti-nuclear power action of June 11, 2011 in its entirety, has created a system to use over 100 channels to broadcast to all 47 prefectures, making pioneering and making possible such new information distribution methods.



上野 千鶴子 UENO Chizuko

東京大学名誉教授・NPO 法人ウイメンズアクションネットワーク (WAN) 理事長
Professor emeritus at the University of Tokyo, Board chairperson of Women's Action Network (WAN)

1948年、富山県生まれ。東京大学大学院教授を2011年退職。長年における女性学・ジェンダー研究のバイオニアとして活躍。近年は介護とケアの領域へと研究範囲を拡大。著書に『家父長制と資本制』『近代家族の成立と終焉』(以上、岩波書店)、『おひとりさまの老後』(法研)など多数。

Born in Toyama prefecture in 1948. Retired from her post as professor of the Postgraduate School of Tokyo University in 2011. Known as the pioneer of women's and gender studies in Japan. Has recently expanded her research to the field of nursing care. Author of numerous books including "Patriarchy and Capitalism" (Iwanami Shoten).



枝廣 淳子 EDAHIRO Junko

環境ジャーナリスト・翻訳家 Environmental Journalist, Translator

1962年京都生まれ。国際会議等での通訳、出版翻訳のほか、心理学をもとにしたビジョンづくりやセルフマネジメント、環境問題に関する講演、執筆などを行う。「ジャパンフォーサステイナビリティ」代表、環境省の地球温暖化に関するアドバイザー。主な著書に『地球のなおし方』、翻訳書に『不都合な真実』など多数。

Born in 1962 in Kyoto. Interpreter and translator for international conferences, and lecturer and author on environmental issues. Representative of "Japan For Sustainability". Adviser to the Ministry of the Environment on global warming issues. Translator into Japanese of Al Gore's "The Inconvenient Truth" and author of many other books such as "How to fix the World."



大河原 多津子 OKAWARA Tatsuko

福島県田村市有機農家・反原発活動家 Organic farmer from Tamura city, Fukushima, Anti-nuclear activist

1954年生まれ。福島大学教育学部卒。福島県田村市で有機農業をする大河原伸と1985年結婚、同時に就農。また、同年秋に夫婦二人の人形劇団「赤いトマト」の活動を始める。長女が生まれた2ヶ月後にチェルノブイリ原発事故が起き、原発についての活動を始める。2男3女の母。

Born in 1954. Graduate of the Faculty of Education of Fukushima University. Married Okawara Shin, an organic farmer in Tamura city, Fukushima in 1985, and then started to also work as a farmer. In autumn of the same year, they started a puppet play group called "Red Tomato". The Chernobyl crisis occurred two months after her first daughter was born, urging her to start anti-nuclear plant activities. She has two sons and three daughters.



小熊 英二 OGUMA Eiji

社会学者・慶応義塾大学教授 Sociologist, Keio University Professor

1962年東京生まれ。東京大学農学部卒。出版社勤務を経て、東京大学総合文化研究科博士課程修了。現在、慶応義塾大学総合政策学部教授。著書に『単一民族神話の起源』、『日本人の境界』、『民主と愛国』、『1968』(以上、新曜社)など。最新作に『「東北」再生』(共著、イーストプレス)。

Born in Tokyo in 1962. Graduate of the Faculty of Agriculture, Tokyo University. After working at a publishing firm, completed his PhD at the Tokyo University Graduate School of Arts and Sciences. Currently a Professor of the Faculty of Policy Management, Keio University. Many publications include "A Genealogy of 'Japanese' Self-images" (Trans Pacific Press, 2002) and "The Hidden Face of Disaster: 3.11, the Historical Structure and Future of Japan's North East" (Asia-Pacific Journal, Sep 2011).



小野寺 愛 ONODERA Ai

ピースボート Peace Boat

「ピースボート子どもの家」代表、2児の母。ピースボートの企画コーディネーターとして地球を7周する中で出会ったテーマ、子ども・環境・持続可能な社会作りを中心に、国内外で数百のイベントをプロデュース。著書に『紛争、貧困、環境破壊をなくすために世界の子どもたちが語る20のヒント』(合同出版)など。

Director of Peace Boat's onboard Montessori Program and mother of two. Has produced hundreds of events both in Japan and abroad, centered on the themes of children, the Pacific Ocean and sustainable societies, as encountered while traveling around the world seven times coordinating programs onboard Peace Boat's voyages. Has also authored several books, including "20 children's ideas on how to end conflict, poverty and environmental destruction" (Godo Shuppan).



加藤 登紀子 KATO Tokiko

歌手 Singer

60枚以上のアルバムと多くのヒット曲を世に送り出しながら、地球環境問題にも取り組み、2000年から UNEP (国連環境計画) 親善大使を務める。アジアやオセアニア各地を訪れ、自らの目で見た自然環境の現状を広く伝える他、音楽を通じた交流を重ねている。国内では「鴨川自然王国」を拠点として、循環型社会の実現に向けて活動。

Has recorded over 60 albums and many major hit songs, while being active in global environmental issues. Became goodwill ambassador for the United Nations Environment Program (UNEP) in 2000. Travels throughout Asia and Oceania, reporting the reality of the natural environment that she sees and also interacting through music. Domestically, she is based at Kamogawa Shizen Okoku (Kamogawa Natural Kingdom) and is taking actions to realize a recycling-based society.



金子 勝 KANEKO Masaru

慶応義塾大学経済学部教授 Professor of Economics at Keio University

1952年生まれ。東京大学大学院経済学研究科博士課程単位取得修了。専門は財政学、制度経済学、地方財政論。近著に『「脱原発」成長論』(筑摩書房)がある。著書に『原発訴訟』(岩波新書)など。2010年4月から、日弁連事務総長。

Graduated from the Faculty of Law, Tokyo University, and registered as a lawyer in 1981. Involved in high profile law suits related to nuclear power plants, airline accidents, criminal detention and labour union incidents. Publications include "Genpatsu Soshō" ("Nuclear Power Plant Lawsuits", Iwanami Shinsho) etc. Secretary General of Japan Federation of Bar Associations since April, 2010.



海渡 雄一 KAIDO Yuichi

日本弁護士連合会事務総長 Secretary General, Japan Federation of Bar Associations

東大法学部卒。1981年弁護士登録。原子力関連訴訟、日航ジャンボ機、中華航空機事故の遺族側、刑事拘禁関係の訴訟、国労事件などに取り組む。著書に『原発訴訟』(岩波新書)など。2010年4月から、日弁連事務総長。

Graduated from the Faculty of Law, Tokyo University, and registered as a lawyer in 1981. Involved in high profile law suits related to nuclear power plants, airline accidents, criminal detention and labour union incidents. Publications include "Genpatsu Soshō" ("Nuclear Power Plant Lawsuits", Iwanami Shinsho) etc. Secretary General of Japan Federation of Bar Associations since April, 2010.



鎌田 慧 KAMATA Satoshi

ジャーナリスト Journalist

戦後日本の社会派ルポライターの代表的存在。労働問題、原発、開発、教育などをテーマに、全国各地を訪れ弱者の立場から告発するルポルタージュを発表。「さようなら原発1000万人署名」を呼びかけるなど市民運動にも深く関わっている。著書に『日本の原発危険地帯』など多数。

A key figure of Japan's post-war social reportage. Has long conducted first-hand investigative reporting from the position of society's vulnerable groups, on themes such as labor issues, nuclear power plants, development and education. Deeply involved in the civil society movement, including as an inaugurator of the '10 Million People's Petition to say Goodbye to Nuclear Power Plants'. Many publications include 'Nihonno Genpatsukiken Chitai' (Japan's Dangerous Nuclear Power Plant Regions).



河合 弘之 KAWAI Hiroyuki

弁護士・脱原発弁護団全国連絡会代表・浜岡原発差止訴訟弁護団長

Lawyer, Representative of Liaison Group of Lawyers to Stop Nukes, Chief of Lawsuit Lawyers for Halting Hamaoka Nuclear Power Plant

1944年、旧満州生まれ。東京大学法学部卒。さくら共同法律事務所所長。地球エネルギー政策研究所監事、大間原発差止訴訟弁護団共同代表なども勤める。大下英治氏との対談『脱原発』を青志社より刊行。

Born in 1944 in the former Manchuria. Graduated from the Faculty of Law, Tokyo University. Chief of Sakura Kyodo Law Office. Supervisor of the Institute for Earth Energy Policy. Co-representative Director of Lawsuit Lawyers for Halting the Ohma Nuclear Power Plant issue. Author of "Nuclear Power Free."



川崎 哲 KAWASAKI Akira

ピースボート共同代表 Peace Boat Executive Committee

核兵器廃絶国際キャンペーン (ICAN) 副代表。2008年から広島・長崎の被爆者と世界を回る「ヒバクシャ地球一周 証言の航海」プロジェクトを実施。2009～10年、日豪両政府主導の「核不拡散・核軍縮に関する国際委員会」でNGOアドバイザーをつとめた。著書に『核拡散』（岩波新書）など。

Vice Chair of the International Campaign to Abolish Nuclear Weapons (ICAN). Since 2008, coordinates the "Global Voyage for a Nuclear-Free World: Peace Boat Hibakusha Project," travelling with atomic bomb survivors around the world to raise public awareness on nuclear dangers. In 2009-2010, Kawasaki served as an NGO Advisor to the Co-Chairs of the International Commission on Nuclear Non-Proliferation and Disarmament (ICNND).



小池 光一 KOIKE Kouichi

福島市大波地区在住 Resident of Onami area, Fukushima City

福島市大波在住、20年前程、市内中心部より移住を志し、循環型自給百姓を目指す。福岡正信さんの自然農、オーストラリアのパーマカルチャーを参考に、多様な生物の住処を作り上げてきた。現在、日本有機農業研究会幹事、福島県有機農業ネットワーク監査。核燃サイクル阻止一万人訴訟原告。

Moved from central Fukushima City to the Onami area 20 years ago to pursue self-sufficient farming. Has nurtured a farm environment rich in biodiversity, gaining inspiration from Fukuoka Masanobu's natural farming methods and Australian Permaculture. Secretary of the Japan Organic Agriculture Association, auditor of the Fukushima Organic Farmers Network, and plaintiff of the 10,000 People's Lawsuit for the Prevention of the Nuclear Fuel Cycle.



阪上 武 SAKAGAMI Takeshi

福島老朽原発を考える会代表 Representative, Citizens Against Fukushima Aging Nuclear Power Plants (Fukuro-no-kai)

東電の原発及び浜岡原発の運転停止、老朽原発の廃炉、プルサーマル中止を求めて、福島の市民運動と連携しながら首都圏で活動。浜岡原発運転差止訴訟原告、東電MOX裁判元原告。震災以降は、フランスの研究機関ACROなどと子どもたちの尿検査を行ったり、自主避難者への正当な賠償を求める活動などを実施。

Works in the Tokyo Area in collaboration with citizen's movements in Fukushima, advocating for the termination of TEPCO and Hamaoka nuclear power plants, the decommission of aging nuclear reactors and the abolition of plutothermal energy generation. Plaintiff of the class action for the suspension of the Hamaoka Nuclear Power Plant and against TEPCO's MOX fuel usage. After the earthquake, involved in children's urine examinations with the French research institution ACRO, and actions demanding fair compensation for voluntary evacuees.



佐藤 栄佐久 SATO Eisaku

前福島県知事 Former Governor of Fukushima Prefecture

1939年郡山市生まれ。83年に参議院議員に初当選、88年、福島県知事に初当選。東京一極集中に異議を唱え、原発問題などで政府と対立、「闘う知事」として県内で圧倒的支持を得る。06年ダム工事をめぐる汚職問題で追及を受け、知事辞職。一審に続き二審でも有罪判決となるが「収賄ゼロ」という前代未聞の認定。現在、最高裁に上告中。

Born in Koriyama, Fukushima in 1939. After election to the Upper House in 1983, was elected as Governor of Fukushima Prefecture in 1988. Coming into conflict with the government after disagreement on nuclear power plant issues and the excess concentration of population and industry in the Tokyo Metropolitan area, he gained overwhelming support within Fukushima for his stance. In 2006 he was forced to step down and was later prosecuted for corruption relating to dam construction. Despite being found guilty he denies these charges and is now appealing to the Supreme Court.



澤井 正子 SAWAI Masako

原子力資料情報室 Citizens' Nuclear Information Center

東京生まれ、中央大学経済学部卒業。労働組合勤務の傍ら、チェルノブイリ原発事故を契機とした故高木仁三郎氏主宰の「反原発出前商店」の活動に参加。1992年から現職、再処理・廃棄物問題を担当。共著に『検証—東電原発トラブル隠し(原子力資料情報室編)』(岩波書店)など。

Born in Tokyo, graduated from the Chuo University Faculty of Economics. While working for a Labor Union, participated in the anti-nuclear activities led by Takagi Jinzaburo following the Chernobyl accident. In charge of reprocessing and waste issues at CNIC since 1992. Coauthored books include "The Evaluation of the TEPCO Nuclear Power Plant Cover-up (CNIC)" (Iwanami Shoten).



島田 興生 SHIMADA Kosei

フォトジャーナリスト Photojournalist

1974年にはじめてビキニ環礁を訪れ、以後現在まで、水爆実験で被曝したマーシャル人被曝者の後遺症を追跡取材。1985年から1991年までの6年間を家族と現地ですらす。著書に写真集『ビキニ・マーシャル人被曝者の証言』(JPU出版)、『還らざる楽園』(小学館)、写真絵本『水爆の島マーシャルの子どもたち』(福音館書店)がある。

Set foot in the Bikini Atolls for the first time in 1974, and has continued to report the aftereffects of the H-bomb tests that have affected people of the Marshall Islands. Lived with his family there from 1985 to 1991. Has published photo books such as the "Testimonies of the Hibakusha in the Bikini Atolls and Marshall Islands" (JPU).



新藤 健一 SHINDO Kenichi

カメラマン・キュレーター Photographer, Curator

1964年、共同通信入社。朴大統領暗殺、ダク事件、ベトナム、アフガン、湾岸戦争などを取材。編集委員を経て2004年定年。明星、立教、東京工芸大学で非常勤講師。日本ユニセフ協会公式カメラマンとして国内外で子どもを撮影。大震災では「ユニセフ報告写真展」をキュレーション。著書に『写真のワナ』など

Joined Kyodo News in 1964. Has covered stories on the assassination of President Park, the Japanese Red Army incident in Dhaka, and the wars in Viet Nam, Afghanistan, the Persian Gulf and more. After working as editor, retired in 2004. Now a part time lecturer at Meisei University, Rikkyo University and Tokyo Polytechnic University. Official cameraman to the Japan UNICEF Association, taking photos of children both in Japan and internationally. Curated a UNICEF photo report exhibition after the March earthquake. Publications include "Shashin No Wana" .



鈴木 かずえ SUZUKI Kazue

グリーンピース・ジャパン 核・エネルギー担当 Nuclear/Energy campaigner, Greenpeace Japan

1991年よりグリーンピース・ジャパン。脱フロン冷蔵庫の日本での製品化促進担当であるグリーンフリーズ・プロジェクト・リーダーを経て、核問題担当。

Works for Greenpeace Japan since 1991. After leading the "Green Freeze Project", which promoted production of CFC-free refrigerators as commercial products in Japan, became coordinator of nuclear issues.



鈴木 真奈美 SUZUKI Manami

ジャーナリスト Journalist

福島県生まれ。原水禁事務局国際部、国際環境 NGO グリーンピース・ジャパンの核問題リサーチャー、気候/エネルギー問題コンサルタントなどを担当してきた。著書に『核大国化する日本・平和利用と核武装論』(平凡社新書)、訳書にウィリアム・ウォーカー著『核の罅』(七つ森書館)など。

Born in Fukushima prefecture. Former International Division staff of Gensuikin (The Japan Congress Against A- and H-Bombs), and Nuclear Issues Researcher and Energy/Climate Change Issues Consultant for Greenpeace Japan. Her publications include "Japan, Becoming a Nuclear Superpower: Peaceful Use and The Debate about Nuclear Arms" (Heibonsha Shinten), and the Japanese translation of William Walker's "Nuclear entrapment: THORP and the politics of commitment" (Nanatsumori Shokan).



アイリーン・美緒子・スミス Aileen Mioko SMITH

環境ジャーナリスト(京都市在住)、グリーン・アクション代表 Environmental Journalist (living in Kyoto), Director of Green Action

1950年、東京生まれ。68年スタンフォード大学入学、83年コロンビア大学にて環境科学の修士号取得。1971年から水俣病取材のため水俣に住み、1975年に写真集『MINAMATA』をユージン・スミス氏と出版。1979年、スリーマイル島原発事故調査のため現地に1年間住む。

Born in 1950 in Tokyo. Graduated from Stanford University. MSc in Environmental Science at Columbia University in 1983. Lived in Minamata from 1971 to research the Minamata Disease Issue. Released the photo book "MINAMATA" with Eugene Smith in 1975. Lived in Three Mile Island for a year in 1979 to survey the nuclear power accident.



竹村 真一 TAKEMURA Shinichi

京都造形芸術大学教授/文化人類学、情報環境論 Professor at Kyoto University of Art and Design/ Cultural Anthropologist

1959年生まれ。京都造形芸術大学教授。Earth Literacy Program 代表。1996年に制作したウェブ作品 Sensorium はアールス・エレクトロニカでグランプリ受賞。2005年、世界初のマルチメディア地球儀「触れる地球」でグッドデザイン賞・金賞。著書に『呼吸するネットワーク』(岩波)など。

Born in 1959. Professor at Kyoto University of Art and Design, and representative of the Earth Literacy Program. His web production in 1996 called "Sensorium" won a Grand Prix award at Ars Electronica. Also received the Gold Award of Good Design Award with his "Tangible Earth", the world's first multimedia globe. Publications include "Breathing Network" (Iwanami).



田中 優 TANAKA Yu

市民活動家 Civil Activist

地域でのリサイクルや脱原発運動をきっかけに、市民運動に参加。1994年より市民の社会的事業に融資するバンク「未来バンク」を運営。櫻井和寿氏・小林武史氏・坂本龍一氏とともに立ち上げた「apbank」の監事。国内外に幅広いネットワークを持ち、平和、環境、持続可能な社会作りのための活動を続けている。

Began the 'Mirai Bank' to finance social enterprises in 1994. Manager of 'apbank,' launched together with leading Japanese musicians Sakurai Kazutoshi, Kobayashi Takeshi and Sakamoto Ryuichi. With broad networks in Japan and internationally, leads various actions to achieve a sustainable society where peace and the environment can coexist.



田部 知江子 TABE Chieko

原爆症認定集団訴訟弁護団・弁護士 Lawyer group for the Collective Lawsuit for Atomic Bomb Disease Recognition

東京弁護士会所属。2003年より原爆症認定集団訴訟弁護団に参加。以降、低線量被曝問題に取り組み、劣化ウラン廃絶活動を展開。アフガニスタン・イラクの国際戦犯民衆法廷、イラク国際戦犯民衆法廷において検事団として劣化ウラン使用の罪の訴追を担当。ノーモアヒバクシャ記憶遺産を継承する会監事など。

Belongs to the Tokyo Bar Association. Joined the Lawyer group for the Collective Lawsuit for Atomic Bomb Disease Recognition in 2003, and is since active in issues of low-dose radiation exposure, participating in the Campaign for Abolition of Depleted Uranium Japan. Member of the prosecutor group in the International Criminal Tribunals for Afghanistan and Iraq, in charge of questioning crimes of using depleted uranium. Auditor-secretary of the No More Hibakusha Project-Inheriting Memories of the A- and H-Bomb Sufferers.



手塚 真 TEZKA Macoto

ヴィジュアルリスト Visualist

高校時代に8mm映画を作り始め、大学在籍時に商業映画デビュー。映画映像、小説やイベント、CGやマルチメディアなどジャンルを超えた表現活動を行う。1999年、映画『白痴』でヴェネチア国際映画祭デジタルアワード受賞。2004年、テレビアニメ『ブラック・ジャック』を監督、東京アニメアワード優秀作品に選ばれる。

Began taking 8mm films in high school, recognized by directors such as Oshima Nagisa. Debuted commercially during college with the film 'Hoshikuzu kyoudai No Densetsu'. Activities spread from movies to making footage, novels, events, CG, multimedia and more. Won the 1999 Venice International Film Festival digital award for his theatrical movie, 'Hakuchi'. Directed the television cartoon animation 'Black Jack' in 2004, chosen as an outstanding work at the Tokyo Anime Awards. Regularly appears on television and gives lectures.



豊崎 博光 TOYOSAKI Hiromitsu

フォトジャーナリスト Photojournalist

1948年、横浜市生まれ。1978年より太平洋から北極圏まで核実験、ウラン採掘と精錬、原発事故、核廃棄物処理などの現場とそれによる放射線被害、世界各地で開かれた核被害者、ヒバクシャ大会を取材。

Born in Yokohama, 1948. Since 1978, has covered stories such as nuclear tests conducted from the Pacific to the Arctic Circle, uranium mining and refinement, nuclear power plant accidents, nuclear waste processing, and the effects of radiation in these areas. Has long reported and photographed gatherings of Hibakusha and people affected by the nuclear fuel chain around the world.



豊田 直巳 TOYODA Naomi

フォトジャーナリスト Photojournalist

JVIA会員。パレスチナ問題や中東以外の「紛争地」を巡り、そこに暮らす人々の声をメディアに発表。平和・協同ジャーナリスト基金奨励賞受賞。東日本震災以降は福島県飯館村を中心に取材中。著書・写真集に『福島 原発震災のまち』(岩波書店)『豊田直巳編 TSUNAMI 3・11 東日本震災記録的写真集』(第三書館)など多数。

Member of the Japan Visual Journalist Association. Has long reported to the media the real voices of people living in conflict regions in Palestine as well as outside the Middle East. Recipient of a special award from the Peace and Cooperative Journalist Fund of Japan. Has published many books and photo collections including 'Fukushima Genpatsushinsaino Machi' (Fukushima, Place of Nuclear Disaster) (Iwanami Shoten) and "TSUNAMI 3.11 Edited by Toyoda Naomi" (Daisan Shokan).



中沢 新一 NAKAZAWA Shinichi

野生の科学研究所所長、明治大学特任教授 Director of Institut pour la Science Sauvage, Professor, Meiji University

1950年山梨県生まれ。東京大学大学院人文科学研究科博士課程満期退学。宗教から哲学まで、芸術から科学まで、あらゆる領域にシなやかな思考を展開する思想家・人類学者。著書に『アースダイバー』(桑原武夫学芸賞)、『カイエ・ソーパージュ』全5巻(『対称性人類学』で小林秀雄賞)など多数。

Born in Yamanashi Prefecture in 1950, and completed PhD studies at the Graduate School of Humanities and Sociology, University of Tokyo. Philosopher and anthropologist in a variety of fields including religion, philosophy, the arts and science. A prolific author, his publications include "Earth Diver" (Kuwabara Takeo Prize), Cahier Sauvage (Kobayashi Hideo Prize) etc.



中手 聖一 NAKATE Seiichi

子どもたちを放射能から守る福島ネットワーク代表 Representative, Fukushima Network for Saving Children from Radiation

震災後、行政に先駆けていち早く学校の線量測定を実施。調査結果の分析をHPや記者会見などで伝え、始業式の延期を求める。5月1日、保護者を中心とした市民団体を結成。政府や福島県に子どもたちの20mSv問題や避難・疎開・除染など被ばくに関する施策を提言。

Started measuring radiation immediately after the massive earthquake, before the government took action. Shared his analysis of the results on websites and at press conferences, and demanded the postponement of school openings. On May 1, launched a citizen's group comprised of mainly parents of schoolchildren, which has advocated with central and prefectural governments for the establishment of measures related to radiation exposure, including relating to the "20mSv per year" exposure limits for children, evacuation and decontamination.



西尾 漢 NISHIO Baku

原子力資料情報室共同代表 Co-representative, Citizens' Nuclear Information Center (CNIC)

1973年、電力危機を訴える広告に疑問をもったことから、原発の問題にかかわる。『はんげんぼつ新聞』編集長。主な著書に『新版原発を考える50話』(岩波ジュニア新書)、『原発は地球にやさしいか』(緑風出版)、『エネルギーと環境の話をしよう』(七つ森書館)など。

Has been active in issues related to nuclear power plants in 1973, after questioning advertising regarding the "electricity crisis." Chief editor of the "Hangenpatsu Shimibun (Anti-nuclear newspaper)". Publications include "Are Nuclear Power Plants kind to the Earth?" (Ryokufu Shuppan) and more.



野田 雅也 NODA Masaya

フォトジャーナリスト Photojournalist

これまでにチベット・ヒマラヤ圏やインド洋大津波の被災地などを撮影。東日本大震災後は、福島を中心に原発事故の被害者たちに密着取材している。日本ビジュアルジャーナリスト協会 (JVJA) 会員。共著に『3・11 メルトダウン』(凱風社) など。

Has photographed Tibet, Himalayan area, and the affected area by the Asian Tsunami. Since the Great East Japan Earthquake, he has been interviewing victims of the nuclear power plant accident in Fukushima and other affected areas. Member of JVJA. Co-author of "3.11 Melt-down" (Gaifusha).



野中 ともよ NONAKA Tomoyo

NPO 法人ガイア・イニシアティブ代表 Director, NPO Gaia Initiative

NHK、テレビ東京で番組キャスターとして活躍後、日興フィナンシャル・インテリジェンス理事長、アサヒビール取締役、三洋電機代表取締役会長を務める。また財政制度審議会など政府審議会委員も多数兼務。2007年 NPO 法人ガイア・イニシアティブ設立、代表を務める。

Former newscaster for NHK, the Japanese national television broadcaster, and TV Tokyo. Has been an adviser and member of the board of directors for many Japanese corporations such as Asahi Breweries and Nikko Citigroup. Chair and CEO of Sanyo Electric. Launched the NPO Gaia Initiative in 2007, has been the Director since.



原 亮弘 HARA Akihiro

おひさま進歩エネルギー株式会社代表取締役 Representative Director, Ohisama Shimpo Energy Corp.

市民の力を集めて環境エネルギー事業を行っていく方法として全国初の「太陽光発電の市民出資」という仕組みを構築。現在、市民出資で設置された太陽光パネルは南信州地域を中心に160ヶ所余りに拡大、グリーン電力事業・省エネ事業や木質バイオマスを利用した熱供給事業も展開。

First established the idea of civil funding for solar power generation in Japan. Solar panels funded through investment by citizens have now spread to more than 160 areas of southern Shinshu. Also developed green power projects and heat supply project using woody biomass and energy conservation.



ピーター・バラカン Peter BARAKAN

ブロードキャスター Broadcaster

1951年ロンドン生まれ。ロンドン大学日本語学科を卒業後、1974年に音楽出版社の著作権業務に就くため来日。フリーのブロードキャスターとして活動、「Barakan Morning」(インターFM)、などを担当。著書に『わが青春のサウンドトラック』(ミュージック・マガジン) など。

Born in London in 1951. Has been living in Tokyo since 1974, and is currently active as a freelance broadcaster, presenting the 3-hour daily radio show "Barakan Morning" (7-10 am, Inter FM), and the weekly 30-minute TV programme "Begin Japanology" (NHK World, available worldwide on satellite), among others.



伴 英幸 BAN Hideyuki

原子力資料情報室共同代表 Co-representative, Citizen's Nuclear Information Center (CNIC)

1951年、三重県生まれ。早稲田大学卒。生活協同組合専従を経て原子力資料情報室スタッフ、事務局長、共同代表。

Born in 1951 in Mie Prefecture. Graduated from Waseda University. After working as a staff of the Japanese Consumers' Co-Operative Union, became staff and now Director of CNIC.



肥田 舜太郎 HIDA Shuntaro

広島被爆医師 Medical Doctor and Hibakusha (atomic bomb survivor)

1917年広島生まれ。1944年陸軍軍医学校卒。軍医少尉として広島陸軍病院に赴任。1945年広島にて被爆。被爆者救援にあたる。全日本民医連理事、埼玉民医連会長などを歴任。現在、全日本民医連顧問。

Born in Hiroshima in 1917. Graduated from the Military Medical School in 1944. Worked for the Hiroshima Military Hospital as military admiral medical doctor. Being an atomic bomb victim himself, Hida has long continued to treat atomic bomb survivors. Advisor to the All Japan Civil Medical Association.



平田 仁子 HIRATA Kimiko

NPO 法人気候ネットワーク東京事務所長 Director, Kiko Network Tokyo Office

1970年生まれ。米国環境NGO、Climate Instituteで活動後、98年6月より気候ネットワークに参加。NGOの立場から、国内外の地球温暖化に関する政策研究・提言、情報提供などを行う。共著『新版よくわかる地球温暖化問題』他。CAN International 理事、東京都環境審議会委員等歴任。

Born in 1970. After working in the US environmental NGO Climate Institute, joined the Kiko Network (Climate Network) in June 1998, ever since working on foreign and Japanese policy research, advocacy and information sharing in regards to global warming from the perspective of NGOs. Written work includes the "Easy-to Understand Global Warming Issue: New Edition." Other roles include director of CAN International and member of the Tokyo Metropolitan Environmental Council.



藤波 心 FUJINAMI Cocoro

タレント Entertainment Personality

テレビや雑誌で活躍中のジュニアアイドル。2011年3月、自身のブログに東北太平洋沖地震と原子力撤廃を訴え話題に。著作に『間違ってますか？私だけですか？14才のココロ』(徳間書店)がある。

Model and personality active in television and magazines. In March 2011 she became known for vocally calling for the abolition of nuclear power after the Great East Japan Earthquake and Tsunami. Her published books include "Am I wrong? Is it just me? 14 year old Cocoro" (Tokuma Shoten).



古屋 将太 FURUYA Shota

環境エネルギー政策研究所 (ISEP) Institute for Sustainable Energy Policies (ISEP)

1982年静岡県生まれ。東京外国語大学外国語学部卒業、法政大学大学院政策科学研究科修士課程修了。デンマーク・オールボー大学大学院博士課程計画・開発プログラム在籍中。国内外の自然エネルギー政策や事例の調査・研究、各地の地域主導型自然エネルギー事業開発の支援を行う。

Born in 1982 in Shizuoka Pref. Graduated from Tokyo University of Foreign Languages. MSc of Policy Science at Hosei University. Currently pursuing a PhD at Denmark's Aalborg University in the planning and development program. Conducts surveys and research on renewable energy policy in Japan and internationally, and is supporting the development of local-oriented renewable energy projects in many regions.



マエキタミヤコ MAEKITA Miyako

広告メディアクリエイティブ [サステナ] 代表 Representative, Advertising Media Creative Agency 'Sustena'

1994年よりNGOの広告に取り組む。エコ・ライフスタイル・メディア「エココロ」編集主幹。テレビ朝日「素敵な宇宙船地球号」番組内「エココロテレビ」企画監修。最近では戦争を具体的に予防する「HIKESHIプロジェクト」などを手がける。著書に『エコシフト』（講談社現代新書）など。

Advertising for NGOs since 1994; Editor of the ecological lifestyle media 'Eccolo'. Coordinated the 'Eccolo TV' project broadcasted by tv asahi. Received many advertisement awards both nationally and internationally for her newspaper 'No War' Placard. Representative of the One Million People's Candle Night, executive member of the Global Call to Action against Poverty campaign (2005). Recently involved in the 'HIKESHI Project' for concrete conflict prevention. Publications include 'Eco Shift' (Kodansha Gendai Shinsho).



松田 美由紀 MATSUDA Miyuki

女優・写真家 Actor/Photographer

1979年女優デビュー。「北の国から」「探偵物語」などテレビや映画、舞台で活躍している他に、写真家としてリトルモア出版『私の好きな孤独』を発表。アートディレクターとしても「松田優作全集」など多数製作。映像作品は3作品短編を脚本・監督している。言葉本としては講談社『好き好き大好き』などがある。

Made her debut in 1979 as an actor. Performed in television, movies and theater productions such as 'Kitanokunikara', 'Tantei Monogatari'. Also active as a photographer, having published 'The loneliness I like' (Little More). Producer and art director of the 'Matsuda Yusaku Total Collection', and director and scriptwriter of 3 short films.



満田 夏花 MITSUTA Kanna

国際環境 NGO FoE Japan 理事 Director, FoE Japan

2009年7月から現職。3.11後、原発・エネルギー担当として、福島の問題を最小化の問題に取り組む。メコン・ウォッチ、政策担当、一橋大学非常勤講師。

Works at FoE Japan since July 2009. After the 3.11 earthquake, has been tackling issues related to the minimization of radiation exposure in Fukushima, and is coordinator of nuclear power plant and energy issues. Also acts as policy manager at Mekong Watch and part-time lecturer at Hitotsubashi University.



宮台 真司 MIYADAI Shinji

社会学者・映画批評家・首都大学東京教授 Sociologist, Film Critic, Tokyo Metropolitan University Professor

1959年仙台市生まれ。京都市で育つ。東京大学大学院博士課程修了。社会学博士。権力論、国家論、宗教論、性愛論、犯罪論、教育論、外交論、文化論などの分野で単著20冊、共著を含めると100冊の著書がある。

Born in Sendai, 1959, and grew up in Kyoto. PhD from Tokyo University in Sociology. Has published over 20 books in the fields of authority, state, religion, sexuality, criminology, education, diplomacy and culture, and co-authored over 100 volumes.



本橋 成一 MOTOHASHI Seiichi

写真家・映画監督 Photographer/Movie Producer

東京生まれ。68年「炭鉱(ヤマ)」で第5回太陽賞受賞。以後、サーカス、上野駅、築地魚河岸、大衆芸能など、市井の人々の生きざまに惹かれ写真に撮り続ける。91年よりチェルノブイリ原発とその被災地ベラルーシに通い、3冊の写真集と映画2作品を発表。02年東京都写真美術館でチェルノブイリ三部作「ナジェズダ(希望)」を開催。最新作は写真集「屠場」。

Born in Tokyo. Received the '5th Taiyo Award' in 1968 for the film 'Yama'. Continued to photograph circuses, Ueno station, Tsukiji Uokaji Bay, popular entertainment, and the people of Ichii after being moved by their lifestyles. Regularly visits the Chernobyl and Belarus areas since 1991, and has published 3 related photo books and 2 films. Showed his 3 piece collection of Chernobyl, 'Nadezhda' at the Tokyo Metropolitan Museum of Photography in 2002. Latest photo book is titled 'Toba'.



森住 卓 MORIZUMI Takashi

フォトジャーナリスト Photojournalist

94年世界の核実験場の被曝者を取材開始。99年「セミパラチンスク草原の民・核汚染の50年」(高文研)週刊現代「ドキュメント写真大賞」。第5回平和協同ジャーナリスト基金奨励賞。02年「イラクー湾岸戦争の子どもたち」(高文研)。11年7月JVJA写真集『3.11メルトダウン』(鑑風社)他多数。3月11日以降、福島取材を続けている。

Started interviewing victims of nuclear testing all over the world in 1994. In 1999, received Shukan Gendai's Documentary Photo Award and the 5th PCJF's Incentive Award for "Semipalatinsk - People of the Grasslands, 50 years of nuclear contamination" (Kobunken). In 2002, published "Iraq - Children of the Gulf War" (Kobunken). In July 2011, he published JVJA's Photo collection "3.11 Meltdown" (Gaifusha) and other books. Has been reporting on Fukushima since March 11.



山崎 求博 YAMAZAKI Motohiro

NPO 法人東アジア環境情報発信所理事 Director, East Asia Environmental Express Messenger

1969年東京生まれ。大学在学中に環境問題に興味を持ち、2000年東アジア環境情報発信所の結成に参加。主に気候変動や中国農村部におけるバイオガス利用に関するプロジェクトを担当。足元から地球温暖化を考える市民ネットなどが副代表理事/事務局長。

Born in 1969. Became interested in environmental issues as a university student. Participated in the launching of the East Asia Environmental Express Messenger in 2000. In charge of projects involving climate change and utilization of bio-gas in Chinese rural areas. Vice President and Secretary General of the Edogawa Citizens' network for Climate Change (ECCC).



山本 太郎 YAMAMOTO Taro

タレント・俳優 Actor

1974年、兵庫県出身。主な出演作に、テレビドラマ「新選組!」、映画「バトルロワイヤル」(2000)「GO」(2001)「ジェネラル・ルージュの凱旋」(2009)など。2011年11月から12月までドイツ、ベラルーシ、チェルノブイリを訪問。チェルノブイリ事故から25年経った周辺国の今を体感した。

Born in Hyogo prefecture, 1974. Has appeared in well-known television dramas such as 'Shinsengumi!' and movies such as 'Battle Royal' (2000), 'GO' (2001), 'The Triumphant Return of General Rouge' (2009) etc. Vocal on nuclear and environmental issues, he visited Germany, Belarus and Chernobyl in November - December 2011, experiencing the current situation in the region 25 years since the Chernobyl accident.



吉岡 達也 YOSHIOKA Tatsuya

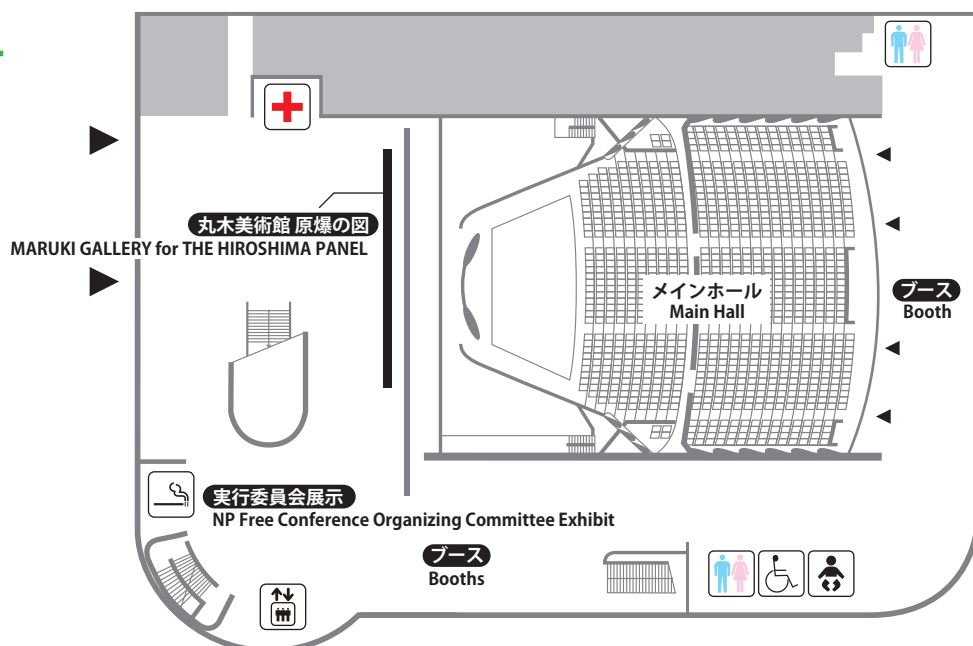
脱原発世界会議実行委員長・ピースボート共同代表
Chair, Global Conference for a Nuclear Power Free World Organizing Committee / Director, Peace Boat

平和で持続可能な世界をめざし地球一周クルーズを行っている国際NGOピースボート共同代表。東日本大震災では、のべ5万人以上のボランティアを宮城県石巻市に送り出し、船旅を利用した福島県南相馬市の中学生のための国際交流プログラムなどを実施。2008年の「9条世界会議」共同代表。

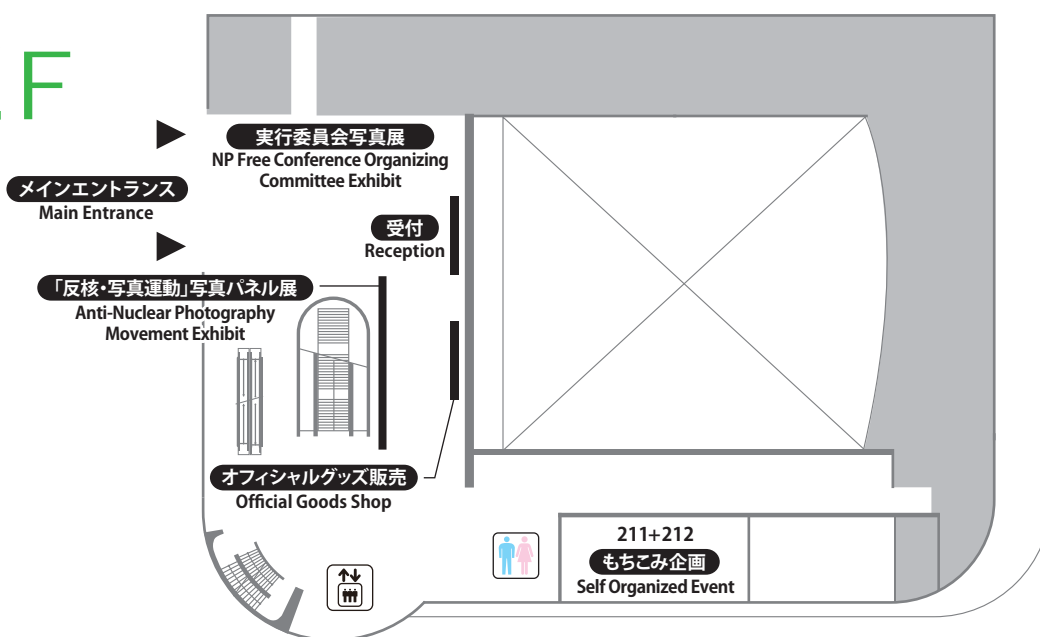
Co-founded the Japan-based international NGO Peace Boat in 1983, which conducts global voyages by ship for a more peaceful and sustainable world. Following the Great East Japan Earthquake and Tsunami, Peace Boat has dispatched volunteers for over 50,000 days of volunteer efforts in Ishinomaki, and supported temporary evacuation for children from Fukushima. Nominated for the Nobel Peace Prize in 2008.

会場内マップ Map of Conference Venue

1F

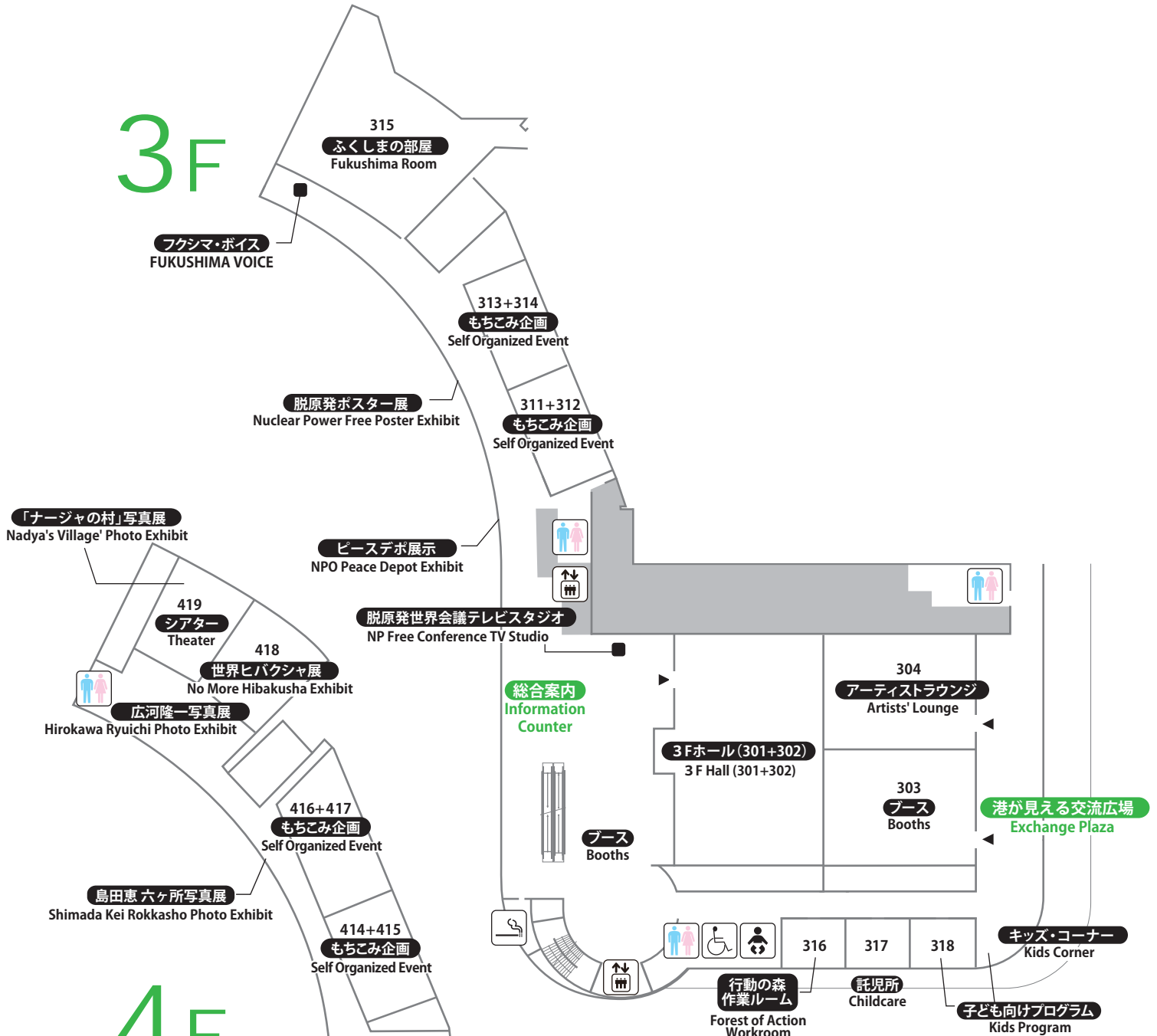


2F

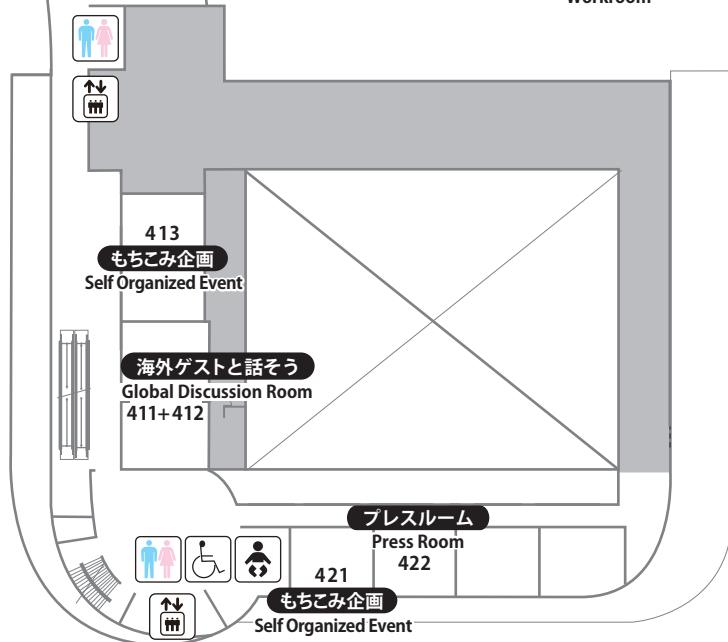


登録されたメディア関係者以外の方はビデオ撮影をご遠慮下さい。また企画によっては写真撮影や録音を禁止させて頂く場合があります。スタッフの指示に従って下さい。
 Please refrain from filming anything if you are not registered as media staff. Some programs do not allow pictures or recordings to be taken. Please listen to the instructions given by staff.
 会場出入口はメインエントランス (2F) となります。Entrance is located on the second floor.
 メインロビーで受付を済ませてから、会議にご参加ください。Please check-in at the entrance before participating in the programs.
 同時通訳が提供される企画会場でのみ、同時通訳機 (ラジオ式レシーバー) を貸し出します。部屋を退場する際には必ずご返却ください。汚損・破損・紛失された場合は、弁償していただく場合があります。
 Radios for translation are available at each venue where translation is provided. Please be sure to return the radios when you leave the venue. In case of damage or loss, you may be required to pay compensation for the equipment.
 会場には、多目的シートつきトイレ等、乳幼児用設備がございます。There are facilities available for small children.
 館内はバリアフリーです。車いすの方のお席は1階メインホールの後方に設けています。その他の部屋では係員にお尋ねください。
 The venue is barrier free (accessible to those in wheelchairs etc).The area at the back of the Main Hall is allocated for those in wheelchairs. Please ask staff members for assistance in other venues.
 開会/閉会イベントでは手話通訳がございます。総合案内にて筆談対応が可能です。
 Sign language interpretation is available in Opening and Closing event. At the general information counter, communication in writing is available for those who have trouble hearing.
 会議に関するご質問は、お近くのスタッフか3F 総合案内にお訊ねください。
 For more assistance about the conference, please ask staff members or visit the information area on the 3rd floor.
 会場内では、実行委員会に申請のないビラ・チラシ配布行為や募金活動は禁止されております。
 It is prohibited to distribute fliers or collect donations unless permitted by the Organizing Committee.
 長時間にわたる席取り行為はご遠慮ください。また、混雑が予想される企画は入れ替え制とさせて頂きたく場合があります。
 Please refrain from reserving seats for long periods of time. Also, participants may be asked to leave the room between each event at particularly crowded times.
 メインホールでの飲食は禁止されています。Please refrain from eating and drinking in the Main Hall.
 会場内で出たゴミは各自お持ち帰りください。Please take all of your own garbage home with you.

3F



4F





NUCLEAR FREE
NOW

「脱原発世界会議」実行委員会

Global Conference for a Nuclear Power Free World Organizing Committee

ピースボート/環境エネルギー政策研究所 (ISEP)/グリーン・アクション/原子力資料情報室
国際環境NGO FoE Japan/国際環境NGO グリーンピース・ジャパン

Peace Boat/Institute for Sustainable Energy Policies/Green Action/Citizens' Nuclear Information Center
FoE Japan/Greenpeace Japan



協力:アースガーデン/OurPlanet-TV/インドネシア民主化支援ネットワーク/エナジーグリーン株式会社/黒崎事務所/国際協力NGOセンター (JANIC)/コミュニティファシリテーション研究所/自治体議員政策情報センター/首都圏反原発連合/NPO法人セブン・ジェネレーションズ/東京平和映画祭(東京ピースフィルム倶楽部)/地球サミット2012 Japan/ピースボートUS/東アジア環境情報発信所/福島原発震災情報連絡センター/ユナイテッドピープル

In cooperation with:

Community Facilitation Institute/earth garden/Earth Summit 2012 Japan/East Asia Environmental Information Express Messenger/Energygreen Co., Ltd./The Fukushima Nuclear Power Plant Information Contact Center/Japan NGO Center for International Cooperation (JANIC)/Kurosaki Office/Metropolitan Coalition Against Nukes/NINDIA (Network for Indonesian Democracy, Japan)/OurPlanet-TV/Peace Boat US/Seven Generations/Tokyo Peace Film Festival/United People

後援:チャーチ・ワールド・サービス アジア太平洋/フリードリヒ・エーベルト財団/高木仁三郎市民科学基金/パタゴニア日本支社/アリサン有限会社

Supported by: Church World Service-Asia/Pacific/Friedrich-Ebert Stiftung/The Takagi Fund for Citizen Science/patagonia/Alishan Pty. Ltd.



CHURCH WORLD SERVICE
Asia / Pacific



FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG



The Takagi Fund for Citizen Science
認定NPO法人
高木仁三郎市民科学基金



賛同:カトリック横浜司教区/市民外交センター/資料センター「雪の下の種」/生活協同組合あいコープみやぎ/生活協同組合パルシステム神奈川ゆめコープ/生活協同組合パルシステム東京/全国労働組合総連合(全労連)/全日本建設運輸連帯労働組合 近畿地方本部・関西地区生コン支部/全日本自治団体労働組合(自治労)/全日本民主医療機関連合会/大地を守る会/脱原発弁護団全国連絡会/パルシステム生活協同組合連合会/ノーベル女性イニシアティブ/MUSE(安全なエネルギーのための音楽家連合) 他多数

Endorsed by:

All-Japan Prefectural and Municipal Workers Union (Ichiro)/Catholic Diocese of Yokohama/Centro di documentazione "Semi sotto la neve"/Citizens' Diplomatic Centre for the Rights of Indigenous Peoples/Cooperative Association AI Co-op Miyagi/Cooperative Association Pal System Kanagawa Yume Co-op/Rentai Union Kansai District of Ready-mixed Concrete Labor Union/Cooperative Association Pal System Tokyo/Daichi wo Mamoru Kai/Liaison Group of Lawyers to Stop Nukes/Japan Federation of Democratic Medical Institutions/MUSE (Musicians United for Safe Energy)/National Confederation of Trade Unions (Zenroren)/Nobel Women's Initiative/Pal System Consumer's Cooperative Union and more

注意事項

- 脱原発世界会議は「非暴力の原則」に基づいて開かれるものです。集会を妨害したり、妨害になるおそれのある行為はしないでください。参加にあたっては実行委員会の指示に従ってください。実行委員会が必要と認める場合は退去を求めることがあります。
- 国内外の多くの方々に会議の内容を広く伝えるため、インターネットでの中継、および各種メディアによる取材が行われます。実行委員会の記録スタッフとメディア関係者は腕章または名札をつけています。撮影を希望しない方はお申し出ください。

Important Notice:

- The Global Conference for a Nuclear Power Free World is based on the principle of nonviolence. Thus, the Organizing Committee of the conference expects all participants and involved parties to act accordingly throughout the conference. In case of inappropriate behavior or action, the Committee may ask the individuals or parties concerned to leave the conference.
- In order to share the conference contents with many people in Japan and overseas, the event will be broadcasted live via the internet and covered by various media. Staff documenting the conference and media personnel will wear identifying armbands or nametags. Those who do not wish to be filmed, please let a staff member know.

「脱原発世界会議 2012 YOKOHAMA」で使用される電力はエナジーグリーン株式会社によって提供されたバイオマス発電のグリーン電力によってまかなわれています。

※使用しているグリーン電力量は15,000kWhです。

■グリーン電力証書とは

太陽光や風力などの自然エネルギーによって生まれた電気は「電気そのものの価値」の他に省エネルギー(化石燃料の使用量削減)やCO2排出量削減などといった「環境価値」をもっており、「グリーン電力」と呼ばれています。この「環境価値」を電気価値と切り離し「環境価値」を証書(グリーン電力証書)というかたちで取引をすることにより、グリーン電力を使用しているとみなされます。日本におけるグリーン電力の認証は、第三者機関である日本エネルギー経済研究所に事務局をおく「グリーン電力認証機構」が行っています。

エナジーグリーン株式会社: <http://www.energygreen.co.jp/certification/>

日本エネルギー経済研究所: <http://eneken.ieej.or.jp/greenpower/jp/>



Electricity used at the "Global Conference for a Nuclear Power Free World" is provided by Green Power generated by biomass power donated by Energygreen, Co., Ltd.

*The amount of Green Power used is 15,000kWh.

■What is "Green Power Certificate"

Electricity made from renewable energy like solar and wind power has "environmental value" such as energy conservation (reduced use of fossil fuel) and reduction of CO2. This is called "Green Power (GP)". Through separating "environmental value" and "electricity value" and trading them as certificates (Green Power Certificate), electricity used can be recognized as using GP generated by renewable energy.

Certification service for GP is provided by the third party institution "The Green Energy Certification Center" at the Institute of Energy Economics in Japan.

Energygreen, Co., Ltd.: <http://www.energygreen.co.jp/certification/>

IEE Japan: <http://eneken.ieej.or.jp/greenpower/jp/>



「脱原発世界会議」実行委員会

Global Conference for a Nuclear Power Free World Organizing Committee

〒169-0075 東京都新宿区高田馬場3-13-1-B1 ピースボート内

TEL: 03-3363-7561 FAX: 03-3363-7562 E-MAIL: office@npfree.jp

<http://npfree.jp>

©無断複製・転載を禁じます